

2/2/39

CANADA
DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE
DOMINION BUREAU OF STATISTICS
TRANSPORTATION AND PUBLIC UTILITIES BRANCH

CANAL STATISTICS

FOR THE YEAR ENDED

DECEMBER 31

1938

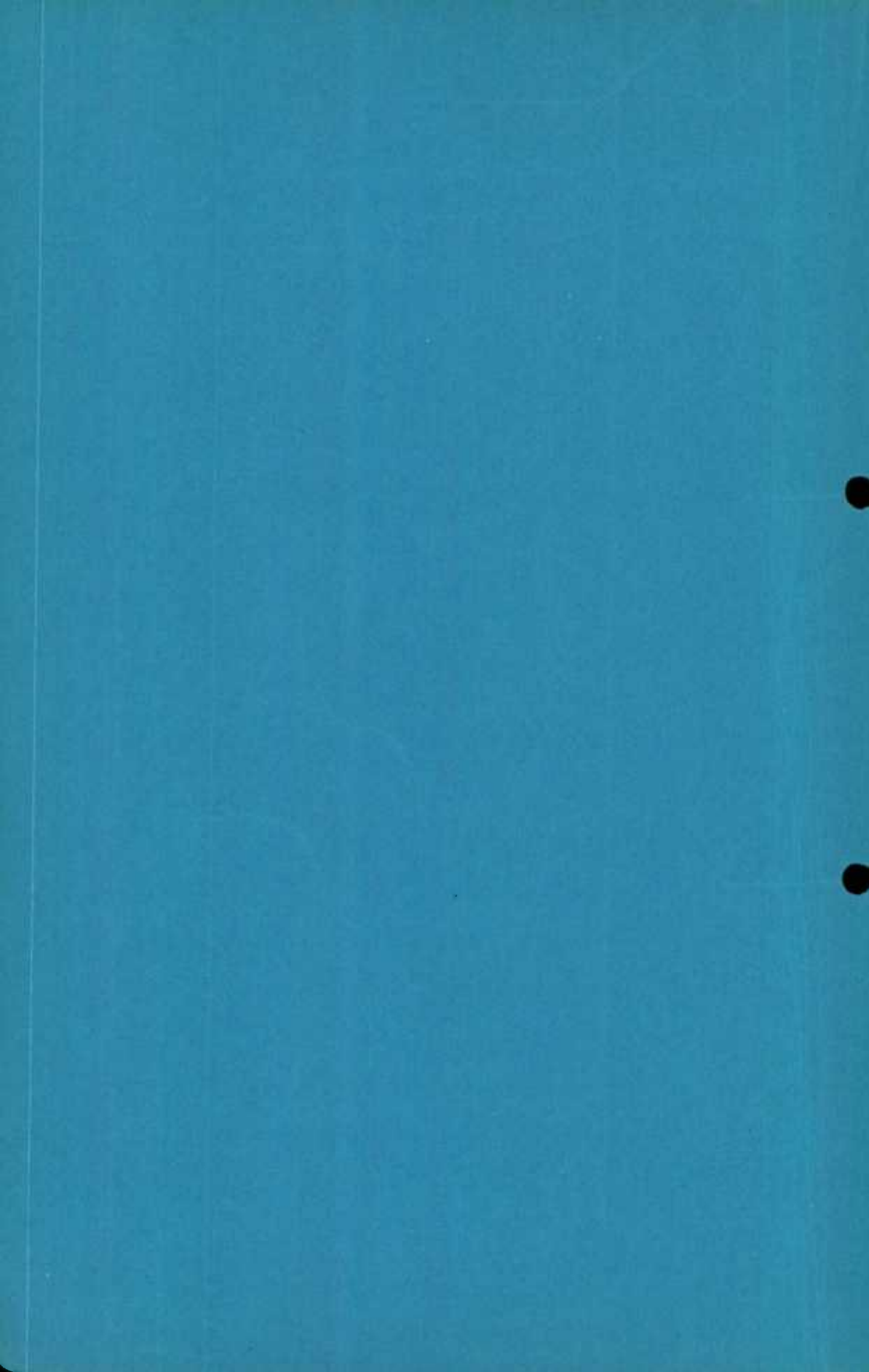
PREPARED IN COLLABORATION
WITH THE DEPARTMENT OF
TRANSPORT

Published by Authority of the Hon. W. D. Euler, M.P.
Minister of Trade and Commerce



OTTAWA
J. O. PATENAUE, I.S.O.
PRINTER TO THE KING'S MOST EXCELLENT MAJESTY
1939

Price, 25 cents.



CANADA
DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE
DOMINION BUREAU OF STATISTICS
TRANSPORTATION AND PUBLIC UTILITIES BRANCH

CANAL STATISTICS

FOR THE YEAR ENDED

DECEMBER 31

1938

PREPARED IN COLLABORATION
WITH THE DEPARTMENT OF
TRANSPORT

Published by Authority of the Hon. W. D. Euler, M.P.,
Minister of Trade and Commerce.



OTTAWA
J. O. PATENAUDE, I.S.O.
PRINTER TO THE KING'S MOST EXCELLENT MAJESTY
1939

CANADA
MINISTÈRE DU COMMERCE
BUREAU FÉDÉRAL DE LA STATISTIQUE
SECTION DES TRANSPORTS ET UTILITÉS PUBLIQUES

STATISTIQUE DES CANAUX

POUR L'ANNÉE TERMINÉE

LE 31 DÉCEMBRE

1938

DRESSÉE EN COLLABORATION
AVEC LE MINISTÈRE DES
TRANSPORTS

Publié par ordre de l'hon. W. D. Euler, M.P.
Ministre du Commerce



OTTAWA
J. O. PATENAUDE, O.S.I.
IMPRIMEUR DE SA TRÈS EXCELLENTE MAJESTÉ LE ROI
1939

TABLE OF CONTENTS

| | PAGE |
|--|------|
| PREFACE..... | 5 |
| TABLES— | |
| GENERAL— | |
| Table 1—Season of Navigation..... | 13 |
| Table 2—Location and Description of Canals..... | 13 |
| TRAFFIC— | |
| Table 3—Freight tonnage on each canal each month 1934-1938..... | 14 |
| Table 4—Summary of vessels, freight tonnage and passengers through each canal..... | 16 |
| Table 5—Summary of freight through each canal..... | 18 |
| CANADIAN GRAIN SHIPMENTS— | |
| Table 6—Wheat through Sault Ste. Marie Canals, 1915-1938..... | 19 |
| Table 7—Grain and Flour through Sault Ste. Marie Canals, 1938..... | 19 |
| Table 8—Wheat through Sault Ste. Marie Canals by months and destinations..... | 20 |
| Table 9—Oats through Sault Ste. Marie Canals by months and destinations..... | 20 |
| Table 10—Barley through Sault Ste. Marie Canals by months and destinations..... | 22 |
| Table 11—Flour through Sault Ste. Marie Canals by months and destinations..... | 24 |
| FREIGHT RATES BY WATER— | |
| Table 12—On Canadian Barley and Oats by months..... | 26 |
| Table 13—On Canadian Flax and Rye by months..... | 27 |
| Table 14—On Canadian Wheat by months, 1937-1938..... | 28 |
| Table 15—On Canadian Wheat 1922-1938..... | 29 |
| DETAILED STATEMENTS OF TRAFFIC BY CANALS FOR 1938— | |
| Table 16—Sault Ste. Marie, Canadian and U.S..... | 29 |
| Table 17—Sault Ste. Marie..... | 30 |
| Table 18—Welland Ship (Through and Way)..... | 32 |
| Table 19—Welland Ship (Through)..... | 34 |
| Table 20—Welland Ship (Way)..... | 36 |
| Table 21—St. Lawrence (Through and Way)..... | 38 |
| Table 22—St. Lawrence—(Through)..... | 40 |
| Table 23—St. Lawrence—(Way)..... | 42 |
| Table 24—Richelieu River (St. Ours and Chambly)..... | 44 |
| Table 25—St. Peter's..... | 46 |
| Table 26—Murray..... | 48 |
| Table 27—Ottawa River..... | 50 |
| Table 28—Rideau..... | 52 |
| Table 29—Trent..... | 54 |
| Table 30—St. Andrew's..... | 56 |

TABLE DES MATIÈRES

| | PAGE |
|---|------|
| PRÉFACE..... | 9 |
| TABLEAUX— | |
| D'ENSEMBLE— | |
| Tableau 1—Saison de navigation..... | 13 |
| Tableau 2—Situation et description des canaux..... | 13 |
| TRAFFIC— | |
| Tableau 3—Tonnage du fret passé par les canaux 1934-1938..... | 14 |
| Tableau 4—Relevé des navires, des marchandises et des passagers, pour chaque canal..... | 15 |
| Tableau 5—Fret transporté par chaque canal..... | 18 |
| EXPÉDITION DE GRAIN CANADIEN— | |
| Tableau 6—Blé ayant passé par les canaux du Sault Ste. Marie, 1915-1938.... | 12 |
| Tableau 7—Grain et farine ayant passé par les canaux du Sault Ste-Marie en 1938..... | 19 |
| Tableau 8—Blé ayant passé par les canaux du Sault Ste-Marie, par mois et par destination..... | 20 |
| Tableau 9—Avoine ayant passé par les canaux du Sault Ste-Marie, par mois et par destination..... | 20 |
| Tableau 10—Orge ayant passé par les canaux du Sault Ste-Marie, par mois et par destination..... | 22 |
| Tableau 11—Farine ayant passé par les canaux du Sault Ste-Marie, par mois et par destination..... | 24 |
| TAUX DU FRET PAR EAU— | |
| Tableau 12—Sur l'orge et l'avoine canadienne, par mois..... | 26 |
| Tableau 13—Sur le lin et le seigle canadien, par mois..... | 27 |
| Tableau 14—Sur le blé canadien, par mois, 1937-1938..... | 28 |
| Tableau 15—Sur le blé canadien, 1922-1938..... | 29 |
| ÉTAT DÉTAILLÉ DU TRAFIC DES CANAUX EN 1938— | |
| Tableau 16—Sault Ste-Marie, Canada et É.-U..... | 29 |
| Tableau 17—Sault Ste-Marie..... | 30 |
| Tableau 18—Welland, Maritime de (direct et transbordement)..... | 32 |
| Tableau 19—Welland, Maritime de (direct)..... | 34 |
| Tableau 20—Welland, Maritime de (transbordement)..... | 36 |
| Tableau 21—St-Laurent (direct de transbordement)..... | 38 |
| Tableau 22—St-Laurent (direct)..... | 40 |
| Tableau 23—St-Laurent (transbordement)..... | 42 |
| Tableau 24—Rivière Richelieu (St-Ours et Chambly)..... | 44 |
| Tableau 25—St-Pierre..... | 46 |
| Tableau 26—Murray..... | 48 |
| Tableau 27—Rivière Ottawa..... | 50 |
| Tableau 28—Rideau..... | 52 |
| Tableau 29—Trent..... | 54 |
| Tableau 30—St-André..... | 56 |

DOMINION BUREAU OF STATISTICS

TRANSPORTATION AND
PUBLIC UTILITIES BRANCH

R. H. COATS, LL.D., F.R.S.C., F.S.S., (Hon.), Dominion Statistician
G. S. WRONG, B.Sc., Chief Transportation and Public Utilities Branch

CANAL STATISTICS

PREFACE AND SUMMARY

The traffic statistics of the Canadian canals are collected through the local agents of the Department of Transport and compiled by the Transportation and Public Utilities Branch of the Dominion Bureau of Statistics. Each vessel using a canal must make a report to the officer in charge of the canal, giving the details of the vessel tonnage, draught, cargo, etc. There are no tolls charged for the use of the canals and at Sault Ste. Marie, Canadian and United States vessels use the Canadian or United States locks as convenient. There are four locks at Sault Ste. Marie, one Canadian and one United States lock having approximately the same depth of water and two United States locks with six feet more water than the other two. Because of the greater facilities on the United States side of the river a much larger portion of the traffic uses the United States locks than uses the Canadian lock.

The traffic statistics are complete for each canal and vessels and cargoes using two or more canals in going from port of clearance to port of destination are included in the statistics for each canal used. A large percentage of the upbound traffic through the St. Lawrence canals uses the Welland Ship and also the Sault Ste. Marie canal, mostly on the United States side, and a large percentage of the downbound traffic has also used the Welland canal while a smaller percentage has passed through the locks at Sault Ste. Marie. Practically all the Ottawa River canals traffic used the Lachine locks of the St. Lawrence canals and is included in the St. Lawrence way traffic, and much of it also uses the locks of the Rideau system at Ottawa. The totals for all Canadian canals consequently contain a large amount of duplications.

The table below shows the traffic using the Great Lakes and St. Lawrence canal systems with duplications of 8,648,738 tons of freight eliminated, leaving a net of 53,260,263 tons of freight compared with 100,123,612 tons in 1937. This large decrease of 46,863,349 tons was principally in United States freight through the locks at Sault Ste. Marie. Down bound iron ore shipments decreased by 45,563,776 tons and upbound shipments of bituminous coal decreased by 3,922,361 tons.

The grain transhipped at Port Colborne, Buffalo, Kingston and Prescott, while reported as one cargo into the elevator and another cargo out, is the same freight that has been included in the traffic passing through the canals higher up on the route and, consequently, is eliminated in computing this net tonnage.

ST. LAWRENCE—GREAT LAKES TRAFFIC USING ST. LAWRENCE, WELLAND
SHIP AND SAULT STE. MARIE CANALS, 1938

| Canals Used | Up | Down | Total |
|---|------------|------------|------------|
| | Tons | Tons | Tons |
| St. Lawrence only..... | 2,378,751 | 2,404,354 | 4,783,105 |
| St. Lawrence and Welland..... | 1,107,646 | 2,687,715 | 3,775,361 |
| St. Lawrence, Welland and Sault Ste. Marie..... | 145,249 | 913,794 | 1,059,043 |
| Welland only..... | 573,959 | 4,808,668 | 5,382,627 |
| Welland and Sault Ste. Marie..... | 127,240 | 2,284,783 | 2,412,023 |
| Sault Ste. Marie only..... | 10,717,557 | 25,855,006 | 36,572,563 |
| Total..... | 15,050,402 | 38,934,320 | 53,984,722 |
| Deduct grain transhipped at Port Colborne and Buffalo, Kingston and Prescott..... | — | 2,192,497 | 2,192,497 |
| Total..... | 15,050,402 | 36,741,823 | 51,792,225 |

The registered tonnage of vessels carrying cargoes is shown for each canal by nationality or port of clearance and port of destination, but the totals include also tonnage of vessels in ballast and the number of vessels using the canals is also the total number. The freight includes all freight carried by vessels and rafts of timber, pulpwood and lumber floated through the locks. During the year 55 rafts of 2,476 tons used the Ottawa, Trent, and Rideau canals.

By far the greater part of the traffic using the Canadian canals is from and to Canadian or United States ports, but in recent years a considerable amount of freight has been brought up the canals and Great Lakes from European ports and a lesser amount has been shipped out direct to trans-Atlantic ports. For convenience such freight has been included with freight to and from United States ports.

The opening and closing of navigation through the canals are shown in table 1. Comparisons of elevations of the Great Lakes and at Montreal Harbour in 1938 and 1937 showed only small differences, except in November and December, Montreal Harbour showed mean elevations 2.06 and 2.83 feet lower respectively. The full draught of 14 feet through the St. Lawrence canals was reduced to 13 feet 8 inches on November 3, but no further restrictions were necessary.

Sault Ste. Marie Canals—Canadian and United States Locks.—The traffic through the canals in 1938 was the lightest since 1904 with the single exception of 1932, amounting to only 40,043,629 tons compared with 87,636,622 tons in 1937. A drop in downbound iron ore tonnage from 65,575,278 tons in 1937, which was the greatest tonnage ever handled through the canals, to 20,046,872 tons was the chief factor in the decline. The average of the iron ore tonnage for these two years, however, was above the average for the past ten years. Upbound shipments of soft coal also were light, amounting to only 8,939,039 tons, a decrease of 30 per cent from 1937 traffic. Wheat shipments increased from 3,515,781 tons in 1937 to 5,216,857 tons and other grains from 1,142,198 tons to 2,133,970 tons.

Welland Ship Canal.—Despite fairly heavy decreases in soft coal, iron ore, pulpwood, wood pulp, paper, automobiles, iron and steel, pig iron, and flaxseed, and smaller decreases in other commodities, the total traffic using the canal created a new high record at 12,629,054 tons, compared with the previous record of 11,747,950 tons made in 1937. Large shipments of barley, corn, and wheat, which increased over 1937 by 293,899 tons, 1,343,168 tons, and 781,029 tons respectively, were the chief factors in the increase. Oats, other grains, flour, gasoline, and sugar also showed substantial increases. Soft coal, which, since the canal was enlarged, has become the commodity first in tonnage, amounted to 3,071,493 tons, compared with 3,875,427 tons using the canal in 1937.

The following tables analyse the traffic using the Welland Ship Canal and an analysis of the grain traffic through the canal. The latter shows a much heavier movement of United States grain carried by Canadian vessels than Canadian grain carried by United States vessels, corn shipments being particularly heavy.

WELLAND SHIP CANAL TRAFFIC

1938

| Between | Down-bound | | | Up-bound | | |
|------------------------------------|----------------|---------------------|-------------------|----------------|---------------------|------------------|
| | No. of vessels | Registered net tons | Tons of freight | No. of vessels | Registered net tons | Tons of freight |
| <i>Lake Superior and</i> | | | | | | |
| Hamilton..... | 25 | 146,674 | 365,546 | 55 | 210,951 | 31,141 |
| Toronto..... | 87 | 227,378 | 410,822 | 94 | 171,808 | 67,129 |
| Kingston..... | 93 | 464,075 | 1,011,623 | 58 | 249,945 | 2,450 |
| Prescott and Ogdensburg..... | 24 | 90,525 | 199,948 | 18 | 66,722 | 2,816 |
| Oswego and South..... | 39 | 138,303 | 283,162 | 4 | 9,496 | 9,215 |
| Other Lake Ontario ports..... | - | - | - | 9 | 10,518 | 1,758 |
| Montreal and below..... | 408 | 484,417 | 913,794 | 529 | 626,195 | 140,672 |
| Other ports below Prescott..... | - | - | - | 14 | 16,914 | 4,577 |
| Welland canal..... | 2 | 6,405 | 13,682 | 2 | 6,248 | 12,731 |
| Total..... | 678 | 1,557,777 | 3,198,577 | 783 | 1,368,857 | 272,489 |
| <i>Lake Michigan and</i> | | | | | | |
| Hamilton..... | 7 | 30,340 | 80,651 | 15 | 48,385 | - |
| Toronto..... | 69 | 152,410 | 302,078 | 59 | 95,248 | 1,314 |
| Kingston..... | 36 | 175,957 | 366,528 | 18 | 87,441 | - |
| Prescott and Ogdensburg..... | 5 | 21,233 | 42,972 | 2 | 2,294 | 2,205 |
| Oswego and south..... | 97 | 277,905 | 538,668 | 38 | 45,318 | 66,320 |
| Other Lake Ontario ports..... | 26 | 17,503 | 37,250 | 41 | 36,365 | 29,116 |
| Montreal and below..... | 195 | 212,902 | 464,874 | 172 | 180,346 | 249,171 |
| Other ports below Prescott..... | 5 | 9,266 | 21,731 | 5 | 5,541 | - |
| Welland Canal..... | 12 | 24,708 | 12,785 | 28 | 63,538 | 101,716 |
| Total..... | 452 | 922,224 | 1,867,537 | 378 | 564,476 | 449,842 |
| <i>Lake Huron and</i> | | | | | | |
| Hamilton..... | - | - | - | - | - | - |
| Toronto..... | 3 | 5,598 | 9,051 | 5 | 2,957 | - |
| Kingston..... | 4 | 503 | - | - | - | - |
| Prescott and Ogdensburg..... | - | - | - | - | - | - |
| Oswego and south..... | 1 | 1,603 | 2,240 | 2 | 5,884 | 1,000 |
| Other Lake Ontario ports..... | 10 | 4,733 | 10,164 | 6 | 699 | - |
| Montreal and below..... | 7 | 7,287 | 10,347 | 5 | 4,853 | 10,480 |
| Other ports below Prescott..... | - | - | - | - | - | - |
| Welland Canal..... | 1 | 1,144 | - | - | - | - |
| Total..... | 26 | 20,928 | 31,802 | 18 | 14,393 | 11,480 |
| <i>Sarnia to Port Colborne and</i> | | | | | | |
| Hamilton..... | 217 | 647,233 | 1,475,412 | 208 | 605,846 | 757 |
| Toronto..... | 370 | 786,241 | 1,310,159 | 476 | 1,027,919 | 28,965 |
| Kingston..... | 13 | 10,062 | 14,687 | 79 | 321,707 | - |
| Prescott and Ogdensburg..... | 20 | 27,663 | 44,786 | 66 | 108,310 | 24,466 |
| Oswego and south..... | 204 | 161,445 | 178,954 | 311 | 533,229 | 220,805 |
| Other Lake Ontario ports..... | 59 | 70,870 | 88,520 | 80 | 80,874 | 1,855 |
| Montreal and below..... | 902 | 1,035,871 | 2,065,098 | 509 | 684,051 | 484,965 |
| Other ports below Prescott..... | 34 | 37,593 | 86,999 | 33 | 38,737 | 5 |
| Welland Canal..... | 137 | 203,136 | 266,560 | 110 | 172,134 | 33,902 |
| Total..... | 1,956 | 2,986,114 | 5,531,775 | 1,962 | 3,572,807 | 795,620 |
| <i>Welland Ship Canal and</i> | | | | | | |
| Hamilton..... | 1 | 1,422 | 1,300 | 2 | 219 | 16,789 |
| Toronto..... | 22 | 15,491 | 25,881 | 18 | 12,734 | 20,794 |
| Kingston..... | 1 | 983 | - | 1 | 1,133 | 600 |
| Prescott and Ogdensburg..... | - | - | - | 1 | 1,116 | 16,130 |
| Oswego and south..... | 2 | 478 | - | - | - | 1,533 |
| Other Lake Ontario ports..... | 15 | 7,884 | 22 | 20 | 8,660 | 5,692 |
| Montreal and below..... | 22 | 19,321 | 19,066 | 20 | 23,469 | 363,125 |
| Other ports below Prescott..... | - | - | - | 1 | 841 | - |
| Total..... | 63 | 45,579 | 45,269 | 63 | 48,172 | 424,663 |
| Grand total..... | 3,175 | 5,532,622 | 10,674,960 | 3,204 | 5,568,705 | 1,954,094 |

GRAIN DOWN-BOUND THROUGH THE WELLAND SHIP CANAL, 1938

| | Wheat | Barley | Oats | Rye | Corn | Flaxseed | Total |
|--|------------|------------|-----------|-----------|------------|----------|-------------|
| | Bushels | Bushels | Bushels | Bushels | Bushels | Bushels | Bushels |
| <i>Canadian Grain—</i> | | | | | | | |
| From United States Ports to Canadian Ports— | | | | | | | |
| In Canadian vessels..... | 308,566 | 607,500 | - | - | - | - | 916,066 |
| In United States vessels.... | - | - | - | - | - | - | - |
| From Canadian Ports to United States Ports— | | | | | | | |
| In Canadian vessels..... | 360,000 | - | - | 65,000 | - | - | 425,000 |
| In United States vessels.... | 3,289,200 | 199,917 | 147,647 | 110,000 | - | - | 3,746,764 |
| From United States Ports to United States Ports— | | | | | | | |
| In United States vessels.... | 181,000 | - | - | - | - | - | 181,000 |
| From Canadian to Canadian Ports— | | | | | | | |
| In Canadian vessels..... | 79,866,900 | 13,914,583 | 6,095,176 | 920,393 | 319,214 | 431,214 | 101,047,480 |
| <i>United States Grain—</i> | | | | | | | |
| From United States Ports to Canadian Ports— | | | | | | | |
| In Canadian vessels..... | 1,729,367 | 3,987,375 | 875,588 | 510,393 | 41,569,464 | - | 48,672,127 |
| In United States vessels.... | - | 198,000 | - | - | 2,412,036 | - | 2,610,036 |
| From United States Ports to United States Ports— | | | | | | | |
| In Canadian vessels..... | - | - | - | - | - | - | - |
| In United States vessels.... | 1,071,967 | 3,868,125 | 647,471 | 1,088,500 | 17,874,750 | - | 24,550,813 |
| From Canadian to Canadian Ports— | | | | | | | |
| In Canadian vessels..... | 233,000 | 3,393,500 | 169,765 | 600,857 | 15,869,321 | - | 20,266,443 |
| Total Grain..... | 87,040,000 | 26,169,000 | 7,935,647 | 3,295,143 | 78,044,785 | 431,214 | 202,415,789 |
| Canadian grain in United States vessels..... | 3,470,200 | 199,917 | 147,647 | 110,000 | - | - | 3,827,764 |
| United States grain in Canadian vessels..... | 1,962,367 | 7,380,875 | 1,045,353 | 1,111,250 | 57,438,785 | - | 68,938,630 |

St. Lawrence Canals.—Freight traffic using the St. Lawrence canals also created a new high record with 9,236,318 tons, compared with the previous record of 9,195,439 tons made in 1937. Heavy grain shipments were the chief factors in the increase. Barley was heavier than in 1937 by 217,746 tons, corn by 689,212 tons, wheat by 313,010 tons, other grains by 23,914 tons, gasoline by 29,889 tons, sugar by 22,032 tons, and hard coal by 82,404 tons. Several commodities recorded substantial decreases, the larger decreases being; rye, 43,120 tons; flaxseed, 61,076 tons; pig iron, 47,973 tons; iron and steel, 57,604 tons; paper, 48,128 tons; wood pulp, 64,194 tons; pulpwood, 114,440 tons; soft coal, 640,986 tons; coke, 65,827 tons; iron ore, 51,842 tons; and other ore, 58,573 tons.

During the year ¹³¹128 cargoes of 211,208 tons were reported upbound through the St. Lawrence canals from European, Newfoundland and Canadian and United States Atlantic Ports. Norwegian vessels carried ⁵³65 of these cargoes, Canadian vessels ⁵⁴51 cargoes, Dutch vessels 6 cargoes, and the other ¹²2 were of British, United States and Panama registry. In addition to these, there was a considerable tonnage of coal from British and European ports transhipped at Montreal and forwarded by water principally to Toronto.

Freight rates on grains averaged higher than in 1937 throughout the year. The rates on wheat from the head of the lakes to Montreal ranged from 4 cents per bushel in April to 7.5 cents in October and the average for the season was 5.57 cents compared with 3.96 cents in 1937.

BUREAU FÉDÉRAL DE LA STATISTIQUE

SECTION TRANSPORTS ET
UTILITÉS PUBLIQUES

R. H. COATS LL.D., F.R.S.C., F.S.S., (hon.) Statisticien du Dominion
G. S. WRONG, B.Sc., Chief, Section Transports et Utilités Publiques

STATISTIQUES DES CANAUX

PRÉFACE ET RÉSUMÉ

Les statistiques du trafic des canaux canadiens sont colligées par les agents locaux du ministère des Transports et compilées par la Branche des Transports et Utilités Publiques du Bureau Fédéral de la Statistique. Chaque vaisseau passant par un canal doit faire un rapport au fonctionnaire en charge du canal, donnant le tonnage, le tirant d'eau, la cargaison, etc., de ce bateau. Le passage par les canaux est gratuit et au Sault Ste-Marie les vaisseaux canadiens et des Etats-Unis se servent suivant leur convenance des écluses canadiennes ou de celles des Etats-Unis. Il y a quatre écluses au Sault Ste-Marie, une du Canada et une des Etats-Unis ayant approximativement la même profondeur, et deux écluses des Etats-Unis qui sont de six pieds plus profondes que les deux premières. Attendu que la rive américaine offre de plus grands avantages, les bateaux utilisent en bien plus grand nombre les écluses des Etats-Unis que celles du Canada.

Les statistiques du trafic sont complètes pour chaque canal et les vaisseaux et cargaisons passant par deux ou plusieurs canaux depuis le port d'embarquement jusqu'au port de débarquement sont compris dans les statistiques de chaque canal où ils ont passé. Un fort pourcentage de trafic remontant les canaux du St-Laurent passe par le canal maritime de Welland et le canal du Sault Ste-Marie, la plupart du côté des Etats-Unis, et un fort pourcentage de trafic descendant passe aussi par le canal maritime de Welland tandis qu'un plus faible pourcentage passe par les écluses du Sault Ste-Marie. Presque tout le trafic du canal de l'Ottawa passe par les écluses de Lachine, sur le canal du Saint-Laurent, et il est compris dans le trafic du Saint-Laurent. Une autre grande partie de ce trafic passe aussi par les écluses de la Rideau, à Ottawa. Par conséquent, les totaux pour tous les canaux canadiens comprennent une forte proportion de doubles emplois.

Le tableau ci-dessous montre le trafic utilisant les réseaux de canaux des Grand Lacs et du Saint-Laurent avec des doubles emplois de 8,648,738 tonnes de fret éliminés, laissant un net de 53,260,263 tonnes de fret comparativement à 100,123,612 tonnes en 1937. Cette baisse considérable de 46,863,349 a été principalement dans le fret des Etats-Unis par les écluses au Sault Ste-Marie. Dans la direction d'aval, les expéditions de minerais de fer ont baissé de 45,563,776 tonnes et les expéditions de charbon bitumineux dans la direction d'amont ont baissé de 3,992,361 tonnes.

Le grain transbordé à Port Colborne, Buffalo, Kingston et Prescott, quoique rapporté comme une seule cargaison entrant dans l'élévateur et une autre cargaison en sortant, est le même fret qui a été inclus dans le trafic passant par les canaux plus en amont, et, conséquemment, est éliminé en comptant ce tonnage net.

**TRAFIC DU SYSTÈME SAINT-LAURENT ET GRANDS LACS UTILISANT LES
CANAUX DU SAINT-LAURENT, MARITIME DE WELLAND ET
SAULT STE-MARIE, 1938**

| Canaux utilisés | Amont | Aval | Total |
|---|------------|------------|------------|
| | Tonnes | Tonnes | Tonnes |
| St-Laurent seulement..... | 2,378,751 | 2,404,354 | 4,783,105 |
| St-Laurent et Maritime de Welland..... | 1,107,646 | 2,667,715 | 3,775,361 |
| St-Laurent, Maritime de Welland et Sault Ste-Marie..... | 145,249 | 913,794 | 1,059,043 |
| Maritime de Welland seulement..... | 573,959 | 4,808,668 | 5,382,627 |
| Maritime de Welland et Sault Ste-Marie..... | 127,240 | 2,284,783 | 2,412,023 |
| Sault Ste-Marie seulement..... | 10,717,557 | 25,855,006 | 36,572,563 |
| Total..... | 15,050,402 | 38,934,320 | 53,984,722 |
| Déduire le grain réexpédier à Port Colborne, Buffalo, Kingston et Prescott..... | - | 2,192,497 | 2,192,497 |
| Total..... | 15,050,402 | 36,741,823 | 51,792,225 |

Le tonnage enregistré des navires marchands est inscrit pour chaque canal par nationalité ou port d'embarquement et port de débarquement, mais les totaux comprennent aussi le tonnage des vaisseaux sur lest et le nombre de vaisseaux passant par les canaux est aussi le nombre total. Le fret comprend toutes marchandises transportées par navires et les radeaux de bois, le bois de pulpe et le bois d'œuvre flotté par les écluses. Au cours de l'année 55 radeaux de 2,476 tonnes ont utilisé les canaux d'Ottawa, Trent, et Rideau.

La très grande majorité du trafic passant par les canaux canadiens est originaire et en destination de ports canadiens ou américains, mais en ces dernières années une partie considérable du fret passant par les canaux et les Grands-Lacs venait de ports européens et une partie moins importante a été expédiée directement à des ports d'outre-Atlantique. Pour la préparation des tableaux, ce fret a été inclus avec celui en provenance ou en destination de ports américains.

L'ouverture et la fermeture de la navigation par chaque canal sont indiquées au tableau 1. Les comparaisons d'élévation de l'eau des Grands Lacs et du Port de Montréal en 1938 et 1937 n'indiquent que de petites différences.

Sauf en novembre et en décembre, le Port de Montréal a montré des élévations moyennes de 2.06 et 2.83 plus basses respectivement. Le tirant normal de 14 pieds sur les canaux du Saint-Laurent a été réduit à 13 pieds 8 pouces le 3 novembre, mais aucune restriction additionnelle n'a été nécessaire.

Canaux du Sault Ste-Marie—Écluses canadiennes et des Etats-Unis.—Le trafic des canaux en 1938 a été le plus léger depuis 1904 sauf la seule exception de 1932, se chiffrant à 40,043,629 tonnes seulement comparativement aux 87,636,622 tonnes en 1937. Une baisse dans le tonnage du minerai de fer, en direction d'aval, de 65,575,278 tonnes en 1937, qui a été le plus gros tonnage à passer par les canaux, à 20,046,872 tonnes, a été le principal facteur de déclin. Toutefois, la moyenne du tonnage du minerai de fer pour ces deux années est au-dessus de la moyenne des dix dernières années. Les expéditions, en direction d'amont, de charbon mou ont aussi été légères, ne se chiffrant qu'à 8,939,039 tonnes, une diminution de 30 pour cent du trafic de 1937. Les expéditions de blé ont augmenté de 3,515,781 tonnes en 1937 à 5,216,857 tonnes et les autres grains, de 1,142,189 tonnes à 2,133,970 tonnes.

Canal maritime de Welland.—En dépit des diminutions passablement lourdes de charbon mou, le minerai de fer, le bois de pulpe, le papier, les automobiles, le fer et l'acier, la fonte en gueuse, la graine de lin, et des baisses plus légères dans d'autres commodités, le trafic global passant par le canal a créé un nouveau record à 12,629,054 tonnes, comparativement au record précédent de 11,747,950 tonnes établi en 1937. De fortes expéditions d'orge, de maïs et de blé, qui ont augmenté sur 1937 par 293,899 tonnes, 1,343,168 tonnes, et 781,029 tonnes respectivement, ont été les principaux facteurs de cette augmentation. L'avoine, les autres grains, la farine, la gazoline et le sucre révèlent aussi des augmentations substantielles. Le charbon mou, qui, depuis que le canal a été agrandi, est devenu la première commodité en tonnage, s'est élevé à 3,071,493 tonnes, comparativement à 3,875,427 tonnes passées par le canal en 1937.

Les tableaux suivants analysent le trafic du canal maritime de Welland et offre une analyse du trafic du grain passé par le canal. Cette dernière indique un mouvement beaucoup plus lourd du grain américain transporté par les vaisseaux canadiens que du grain canadien transporté par les vaisseaux américains; les expéditions de maïs ont été particulièrement lourdes.

TRAFFIC DU CANAL MARITIME DE WELLAND

Saison de navigation, 1938

| Parcours | Aval | | | Amont | | |
|---------------------------------------|---------------------|-------------------------------|-----------------------|---------------------|-------------------------------|-----------------------|
| | Navires (nombre) | Tonnage net des navires | Cargaison (tonnes) | Navires (nombre) | Tonnage net des navires | Cargaison (tonnes) |
| <i>Du lac Supérieur à—</i> | | | | | | |
| Hamilton..... | 25 | 146,674 | 365,546 | 55 | 210,951 | 31,141 |
| Toronto..... | 87 | 227,378 | 410,822 | 94 | 171,868 | 67,129 |
| Kingston..... | 93 | 464,075 | 1,011,623 | 58 | 249,945 | 2,450 |
| Prescott et Ogdensburg..... | 24 | 90,525 | 199,948 | 18 | 66,722 | 2,816 |
| Oswego et sud..... | 39 | 138,303 | 283,162 | 4 | 9,496 | 9,215 |
| Autres ports du lac Ontario..... | — | — | — | 9 | 10,518 | 1,758 |
| Montréal et ports en aval..... | 408 | 484,417 | 913,794 | 529 | 626,195 | 140,672 |
| Autres ports en aval de Prescott..... | — | — | — | 14 | 16,914 | 4,577 |
| Canal Welland..... | 2 | 6,405 | 13,682 | 2 | 6,248 | 12,731 |
| Total..... | 678 | 1,557,777 | 3,198,577 | 783 | 1,368,857 | 272,489 |
| <i>Du lac St-Laurent à—</i> | | | | | | |
| Hamilton..... | 7 | 30,340 | 80,651 | 15 | 48,385 | — |
| Toronto..... | 69 | 152,410 | 302,078 | 59 | 95,248 | 1,314 |
| Kingston..... | 36 | 175,957 | 366,528 | 18 | 87,441 | — |
| Prescott et Ogdensburg..... | 5 | 21,233 | 42,972 | 2 | 2,294 | 2,205 |
| Oswego et sud..... | 97 | 277,905 | 538,668 | 38 | 45,318 | 66,320 |
| Autres ports du lac Ontario..... | 26 | 17,503 | 37,250 | 41 | 36,365 | 29,116 |
| Montréal et ports en aval..... | 195 | 212,902 | 464,874 | 172 | 180,346 | 249,171 |
| Autres ports en aval de Prescott..... | 5 | 9,266 | 21,731 | 5 | 5,541 | — |
| Canal Welland..... | 12 | 24,708 | 12,785 | 28 | 63,538 | 101,716 |
| Total..... | 452 | 922,224 | 1,867,537 | 378 | 564,476 | 449,842 |
| <i>Du lac Huron à—</i> | | | | | | |
| Hamilton..... | — | — | — | — | — | — |
| Toronto..... | 3 | 5,598 | 9,051 | 5 | 2,957 | — |
| Kingston..... | 4 | 563 | — | — | — | — |
| Prescott et Ogdensburg..... | — | — | — | — | — | — |
| Oswego et sud..... | 1 | 1,603 | 2,240 | 2 | 5,884 | 1,000 |
| Autres ports du lac Ontario..... | 10 | 4,733 | 10,164 | 6 | 699 | — |
| Montréal et ports en aval..... | 7 | 7,287 | 10,347 | 5 | 4,853 | 10,480 |
| Autres ports en aval de Prescott..... | — | — | — | — | — | — |
| Canal Welland..... | 1 | 1,144 | — | — | — | — |
| Total..... | 26 | 20,028 | 31,802 | 18 | 14,393 | 11,480 |
| <i>St-Laurent à Port-Colborne à—</i> | | | | | | |
| Hamilton..... | 217 | 647,233 | 1,475,412 | 208 | 605,846 | 757 |
| Toronto..... | 370 | 786,241 | 1,310,159 | 476 | 1,027,919 | 28,965 |
| Kingston..... | 13 | 10,062 | 14,087 | 79 | 321,707 | — |
| Prescott et Ogdensburg..... | 20 | 27,663 | 44,786 | 66 | 108,310 | 24,466 |
| Oswego et sud..... | 204 | 161,445 | 178,954 | 311 | 533,220 | 220,805 |
| Autres ports du lac Ontario..... | 59 | 76,870 | 88,520 | 80 | 80,874 | 1,855 |
| Montréal et ports en aval..... | 902 | 1,095,871 | 2,065,698 | 599 | 684,051 | 484,865 |
| Autres ports en aval de Prescott..... | 34 | 37,593 | 86,999 | 33 | 38,737 | 5 |
| Canal Welland..... | 137 | 203,136 | 266,560 | 110 | 172,134 | 33,902 |
| Total..... | 1,956 | 2,986,114 | 5,531,775 | 1,962 | 3,572,807 | 795,620 |
| <i>Canal Maritime de Welland à—</i> | | | | | | |
| Hamilton..... | 1 | 1,422 | 1,300 | 2 | 219 | 16,789 |
| Toronto..... | 22 | 15,491 | 25,881 | 18 | 12,734 | 20,704 |
| Kingston..... | 1 | 983 | — | — | 1,133 | 600 |
| Prescott et Ogdensburg..... | — | — | — | 1 | 1,116 | 16,130 |
| Oswego et sud..... | 2 | 478 | — | — | — | 1,533 |
| Autres ports du lac Ontario..... | 15 | 7,884 | 22 | 20 | 8,660 | 5,692 |
| Montréal et ports en aval..... | 22 | 19,321 | 18,066 | 20 | 23,469 | 363,125 |
| Autres ports en aval de Prescott..... | — | — | — | 1 | 841 | — |
| Total..... | 63 | 45,579 | 45,269 | 63 | 48,172 | 424,663 |
| Grand total..... | 3,175 | 5,532,622 | 10,674,960 | 3,204 | 5,568,705 | 1,954,094 |

DESCENTES DE GRAIN SUR LE CANAL MARITIME DE WELLAND, 1938

| — | Blé | Orge | Avoine | Seigle | Maïs | Lin | Total |
|---|------------|------------|-----------|-----------|------------|-----------|-------------|
| <i>Grain canadien—</i> | boisseaux | boisseaux | boisseaux | boisseaux | boisseaux | boisseaux | boisseaux |
| Ports américains vers les ports canadiens— | | | | | | | |
| Bâtiments canadiens..... | 308,566 | 607,500 | — | — | — | — | 916,066 |
| Bâtiments américains..... | — | — | — | — | — | — | — |
| Ports canadiens vers les ports américains— | | | | | | | |
| Bâtiments canadiens..... | 360,000 | — | — | 65,000 | — | — | 425,000 |
| Bâtiments américains..... | 3,289,200 | 199,917 | 147,647 | 110,000 | — | — | 3,746,764 |
| Entre ports américains— | | | | | | | |
| Bâtiments américains..... | 181,000 | — | — | — | — | — | 181,000 |
| Entre ports canadiens— | | | | | | | |
| Bâtiments canadiens..... | 79,866,900 | 13,914,583 | 6,095,176 | 920,393 | 319,214 | 431,214 | 101,047,480 |
| <i>Grain américain—</i> | | | | | | | |
| Ports américains vers les ports canadiens— | | | | | | | |
| Bâtiments canadiens..... | 1,729,367 | 3,987,375 | 875,568 | 510,393 | 41,569,464 | — | 48,672,167 |
| Bâtiments américains..... | — | 198,000 | — | — | 2,412,036 | — | 2,610,036 |
| Entre ports américains— | | | | | | | |
| Bâtiments canadiens..... | — | — | — | — | — | — | — |
| Bâtiments américains..... | 1,071,967 | 3,868,125 | 647,471 | 1,088,500 | 17,874,750 | — | 24,550,813 |
| Entre ports canadiens— | | | | | | | |
| Bâtiments canadiens..... | 233,000 | 3,393,500 | 169,765 | 600,857 | 15,869,321 | — | 20,266,443 |
| Totaux..... | 87,040,000 | 26,169,000 | 7,935,647 | 3,295,143 | 78,044,785 | 431,214 | 202,415,789 |
| Grain canadien transporté par des bâtiments américains..... | 3,470,200 | 199,917 | 147,647 | 110,000 | — | — | 3,927,764 |
| Grain américain transporté par des bâtiments canadiens..... | 1,062,367 | 7,380,875 | 1,045,353 | 1,111,250 | 57,438,785 | — | 68,938,630 |

Canaux du Saint-Laurent.—Le trafic-marchandises sur ces canaux établit aussi un nouveau record. Il atteint 9,236,318 tonnes, comparativement au record précédent de 9,195,439 tonnes créé en 1937. De fortes expéditions de grain ont été le principal facteur de cette augmentation. L'orge était plus lourde qu'en 1937 par 217,746 tonnes, le maïs par 689,212 tonnes, le blé par 313,010 tonnes, les autres grains par 23,914 tonnes, la gasoline par 29,889 tonnes, le sucre par 22,032 tonnes et le charbon dur par 82,404 tonnes. Plusieurs commodités ont enregistré des diminutions substantielles, les diminutions les plus fortes étant: seigle, 43,120 tonnes; graine de lin, 61,076 tonnes; fonte en gueuse, 47,973 tonnes; fer et acier, 57,604 tonnes; papier, 48,128 tonnes; pulpe de bois, 64,194 tonnes; bois de pulpe, 114,440 tonnes; charbon mou, 640,986 tonnes, coke, 65,827 tonnes; minerai de fer, 51,842 tonnes; et autres minerais, 58,573 tonnes.

Au cours de l'année, 128 cargaisons de 211,208 tonnes ont été rapportées remontant par les canaux du Saint-Laurent et venant d'Europe, de Terre-Neuve et des ports du Canada et des Etats-Unis sur l'Atlantique. Des vaisseaux norvégiens ont transporté 65 de ces cargaisons, des vaisseaux canadiens, 51 cargaisons; des vaisseaux hollandais, 6 cargaisons, et les 3 autres étaient de la Grande-Bretagne, des Etats-Unis et du Panama. En plus de ceux-ci, il y a eu un tonnage considérable de charbon des ports britanniques et européens transbordé à Montréal et expédié par eau principalement à Toronto.

Les tarifs de fret sur les grains ont eu une moyenne plus élevée qu'en 1937 dans le cours de l'année. Les tarifs sur le blé à partir de la tête des lacs jusqu'à Montréal varient entre 4 cents le boisseau en avril et 7.5 cents en octobre et la moyenne pour la saison est 5.57 cents comparativement à 3.96 cents en 1937.

TABLE 1—Season of Navigation, 1938
TABLEAU 1—Saison de navigation de 1938

| Canals — Canaux | First Vessel Passage — Passage du premier navire | Last Vessel Passage — Passage du dernier navire | Number of Days used — Durée de la saison, en jours |
|-----------------------|---|--|---|
| Sault Ste. Marie..... | April 18..... | Dec. 16..... | 243 |
| Welland Ship..... | April 11..... | Dec. 15..... | 249 |
| St. Lawrence..... | April 16..... | Dec. 14..... | 243 |
| Richelieu River..... | April 19..... | Nov. 27..... | 223 |
| St. Peter's..... | April 16..... | Jan. 12..... | 272 |
| Murray..... | May 6..... | Dec. 2..... | 211 |
| Ottawa River..... | April 23..... | Nov. 30..... | 222 |
| Rideau..... | May 3..... | Nov. 22..... | 204 |
| Trent..... | April 20..... | Nov. 22..... | 217 |
| St. Andrew's..... | May 6..... | Nov. 3..... | 182 |

TABLE 2—Canals of Canada
TABLEAU 2—Canaux du Canada

| Name — Nom | Location — Situation | Length in Miles — Longueur en milles | Locks—Ecluses | | | |
|-------------------------------------|---|--|----------------------------|--|------------------------|--------------------------|
| | | | Number — Nom- bre | Minimum Dimensions — Dimensions minima | | |
| | | | | Length — Longueur | Width — Largueur | Depth — Profondeur |
| From — De | To — A | — | — | Ft. — Pds | Ft. — Pds | Ft. — Pds |
| Sault Ste. Marie..... | St. Mary's Rapids, Sault Ste-Marie—Rapides Ste-Marie, Sault Ste-Marie..... | 1-38 | 1 | 900 | 60 | 18-25 |
| Welland Ship..... | Port Weller..... Port Colborne..... | 27-60 | 8 | 859 | 80 | 30 ^a |
| St. Lawrence River— Lachine..... | Montreal..... Lachine..... | 8-74 | 5 | 270 | 45 | 14 ¹ |
| Soulanges..... | Casendes Point..... Coteau Landing..... | 14-67 | 5 | 280 | 45 | 15 ¹ |
| Cornwall..... | Cornwall..... Dickinsons Landing..... | 11-00 | 6 | 270 | 43-67 | 14 ¹ |
| Furran's Point..... | Furran's Point..... Rapide de Farran's Point..... | 1-28 | 1 | 800 | 50 | 16 ¹ |
| Rapide Plat..... | Rapide Plat..... Morrisburg..... | 3-89 | 2 | 270 | 45 | 14 ¹ |
| Gallops..... | Iroquois..... Cardinal..... | 7-36 | 3 | 270 | 45 | 14 ¹ |
| Richelieu River— St. Ours..... | St-Ours, Qué..... | 0-12 | 1 | 339 | 45 | 12 ² |
| Chambly..... | Chambly..... St. John's, Qué..... | 11-76 | 9 | 120-5 | 23-25 | 6-5 |
| St. Peter's..... | St. Peter's Bay..... Bras d'Or Lakes, Cape Breton, N.S.— Baie St-Pierre..... Lac du Bras d'Or, Cap Breton, N.E..... | 0-50 | 1 | 300 | 48 | 18 ⁴ |
| Murray..... | Isthmus of Murray— Isthme de Murray..... Baie de Quinté..... | 5-15 | None Néant | — | — | 11 ⁴ |
| Ottawa River— Ste. Anne..... | Junction of St. Lawrence and Ottawa Rivers—Con- fluent du fleuve St-Laurent et de la rivière Ottawa..... | 0-12 | 1 | 200 | 45 | 9 |
| Carillon..... | Carillon Rapids— Rapides Carillon..... Rivière Ottawa..... | 0-94 | 2 | 200 | 45 | 9 |
| Grenville..... | Long Sault Rapids— Rapides du Long Sault..... Rivière Ottawa..... | 5-94 | 5 | 200 | 45 | 9-5 |
| Rideau..... | Ottawa..... Kingston..... | 126-25 | 47 | 134 | 33 | 5 |
| Trent..... | Rideau Lake to Perth (Tay Branch)—Lac Rideau à Perth (Branche Tay)..... Peterboro Lock— Ecluse de Peterboro..... | 6-50 | 2 | 134 | 33 | 5 |
| | Peterboro Lock— Ecluse de Peterboro..... Swift Rapids..... | 88-74 | 18 | 175 | 33 | 6-00 |
| | Swift Rapid..... Port Severn..... | 135-71 | 24 | 134 | 33 | 6 |
| | Port Severn Lock..... | 16-00 | (Marine e Ry.) 1 | 100 | 25 | 6 |
| | Sturgeon Lake— Lac L'Esturgeon..... Lindsay (Seugog Branch). Lindsay..... Lindsay (Bras de Seugog). Port Perry (Seugog Branch)..... | 8-35 | 1 | 142 | 33 | 6 |
| St. Andrew's..... | Red River, fifteen miles north of Winnipeg—Rivière Rouge, quinze milles au nord de Winnipeg..... | 26-65 | None Néant 1 | — | — | 4-5 |
| | | — | 1 | 215 | 45 | 17 |

¹ Navigable depths occasionally are less due to extreme low water levels.—¹ Dans les eaux très basses la profondeur est quelquefois moindre.

² Least depth in channels, 7 ft.—² Profondeur minima, 7 pieds.

³ Least depth in channels, 25 ft.—³ Profondeur minima, 25 pieds.

⁴ Depth of canal prism is 17 feet.—⁴ La profondeur du prisme du canal est de 17 pieds.

⁵ With Lake Ontario at elevation 244 feet.—⁵ Le lac Ontario étant à niveau de 244 pieds.

TABLE 3—Freight Tonnage on Canals

| Canals — Canaux | Year — Année | April — Avril | May — Mai | June — Juin | July — Juillet | August — Août |
|---------------------------------------|--------------------|---------------------|-----------------|-------------------|----------------------|---------------------|
| Sault Ste. Marie..... | 1938 | 169,653 | 172,199 | 208,025 | 279,185 | 333,098 |
| | 1937 | 72,425 | 286,404 | 213,846 | 231,584 | 234,861 |
| | 1936 | — | 338,386 | 249,631 | 319,094 | 350,997 |
| | 1935 | — | 164,525 | 222,425 | 283,421 | 331,241 |
| | 1934 | — | 186,608 | 252,429 | 237,468 | 239,612 |
| Welland Ship..... | 1938 | 663,885 | 1,740,005 | 1,459,455 | 1,529,375 | 1,588,483 |
| | 1937 | 666,927 | 1,622,392 | 1,659,368 | 1,633,616 | 1,612,076 |
| | 1936 | 94,601 | 1,618,135 | 1,443,765 | 1,320,511 | 1,366,445 |
| | 1935 | 484,481 | 1,121,751 | 1,072,041 | 1,128,036 | 1,333,873 |
| | 1934 | 254,011 | 1,287,121 | 1,235,655 | 1,334,376 | 1,272,951 |
| St. Lawrence River..... | 1938 | 351,852 | 1,512,230 | 1,184,399 | 1,178,255 | 1,214,526 |
| | 1937 | 391,261 | 1,244,208 | 1,309,978 | 1,285,873 | 1,332,778 |
| | 1936 | 187,427 | 1,300,182 | 1,207,134 | 997,153 | 1,060,333 |
| | 1935 | 157,119 | 919,021 | 882,062 | 1,007,428 | 1,023,684 |
| | 1934 | 54,019 | 978,625 | 901,255 | 977,261 | 866,256 |
| Richelieu River..... | 1938 | 1,330 | 19,643 | 12,833 | 8,860 | 11,965 |
| | 1937 | 2,243 | 9,855 | 20,068 | 16,820 | 17,547 |
| | 1936 | 960 | 12,352 | 9,560 | 8,714 | 8,313 |
| | 1935 | 70 | 6,170 | 7,064 | 4,210 | 3,606 |
| | 1934 | — | 5,334 | 5,299 | 5,796 | 6,666 |
| St. Peters..... | 1938 | *377 | 4,582 | 3,144 | 2,758 | 5,129 |
| | 1937 | 2,111 | 10,313 | 4,328 | 9,493 | 9,619 |
| | 1936 | 1,971 | 2,441 | 8,881 | 13,026 | 7,845 |
| | 1935 | 146 | 3,685 | 3,749 | 3,105 | 10,238 |
| | 1934 | — | 3,429 | 4,211 | 2,664 | 8,998 |
| Murray..... | 1938 | — | — | 500 | — | — |
| | 1937 | — | — | 535 | — | 533 |
| | 1936 | — | 1,011 | 550 | — | — |
| | 1935 | 624 | 520 | 190 | 153 | 113 |
| | 1934 | — | 547 | 4,633 | 2 | 1,079 |
| Ottawa River..... | 1938 | 11,792 | 61,708 | 68,733 | 40,329 | 32,569 |
| | 1937 | 12,191 | 68,653 | 53,451 | 47,139 | 52,344 |
| | 1936 | 4,895 | 51,115 | 42,776 | 25,131 | 20,423 |
| | 1935 | 7,329 | 74,160 | 50,560 | 33,068 | 13,175 |
| | 1934 | 1,101 | 14,575 | 57,808 | 45,914 | 34,134 |
| Rideau..... | 1938 | — | 40 | 277 | 39 | 466 |
| | 1937 | — | 2,168 | 2,417 | 2,136 | 2,385 |
| | 1936 | — | 1,936 | 2,416 | 2,994 | 2,266 |
| | 1935 | — | 2,836 | 2,688 | 3,401 | 3,144 |
| | 1934 | — | 2,927 | 3,004 | 3,321 | 3,686 |
| Trent..... | 1938 | 6 | 2,296 | 2,997 | 4,099 | 3,551 |
| | 1937 | — | 153 | 194 | 311 | 288 |
| | 1936 | — | 20,054 | 2,740 | 510 | 281 |
| | 1935 | 4 | 12,093 | 176 | 361 | 405 |
| | 1934 | — | 87 | 1,379 | 1,035 | 776 |
| St. Andrews..... | 1938 | — | 1,117 | 3,901 | 4,429 | 1,971 |
| | 1937 | — | 382 | 1,253 | 4,156 | 1,959 |
| | 1936 | — | 113 | 7,628 | 5,929 | 5,471 |
| | 1935 | — | 266 | 4,273 | 7,099 | 4,284 |
| | 1934 | — | 201 | 800 | 909 | 1,537 |
| Total—All canals..... | 1938 | 1,198,895 | 3,513,822 | 2,944,264 | 3,047,329 | 3,191,758 |
| | 1937 | 1,147,158 | 3,244,528 | 3,265,438 | 3,231,128 | 3,264,364 |
| | 1936 | 289,944 | 3,345,725 | 2,975,290 | 2,693,062 | 2,828,374 |
| | 1935 | 648,773 | 2,305,027 | 2,245,208 | 2,470,282 | 2,723,763 |
| | 1934 | 309,131 | 2,479,454 | 2,466,473 | 2,608,740 | 2,435,695 |
| Sault Ste. Marie (Can. and U.S.)..... | 1938 | 970,671 | 3,365,290 | 5,363,780 | 5,551,693 | 6,237,142 |
| | 1937 | 4,620,385 | 14,109,494 | 14,160,826 | 14,137,093 | 13,937,099 |
| | 1936 | 36,540 | 8,710,053 | 9,835,352 | 10,950,758 | 10,698,836 |
| | 1935 | 888,292 | 5,954,830 | 7,057,730 | 7,503,013 | 7,731,060 |
| | 1934 | 12,897 | 5,744,695 | 7,901,370 | 7,522,124 | 6,989,719 |

* Includes 194 tons for January, 1938.

* Comprend 194 tonnes pour janvier, 1938.

TABLEAU 3—Tonnage du fret passé par les canaux

| September — Septembre | October — Octobre | November — Novembre | December — Décembre | Season of Navigation — Saison de navigation | Year — Année | Canals — Canaux |
|-----------------------------|-------------------------|---------------------------|---------------------------|---|--------------------|---------------------------------------|
| 351,909 | 359,661 | 351,909 | 42,717 | 2,268,356 | 1938 | Sault Ste-Marie. |
| 238,833 | 254,293 | 202,422 | 55,261 | 1,819,929 | 1937 | |
| 368,988 | 302,552 | 306,388 | 36,200 | 2,278,236 | 1936 | |
| 279,533 | 316,934 | 278,026 | 55,942 | 1,932,047 | 1935 | |
| 224,112 | 251,451 | 271,653 | 63,819 | 1,727,152 | 1934 | |
| 1,785,768 | 2,029,600 | 1,651,770 | 180,653 | 12,629,054 | 1938 | Maritime de Welland. |
| 1,566,447 | 1,698,098 | 1,226,950 | 62,077 | 11,747,950 | 1937 | |
| 1,406,502 | 1,645,246 | 1,309,168 | 232,340 | 10,436,803 | 1936 | |
| 1,179,809 | 1,153,023 | 1,313,023 | 167,346 | 8,953,383 | 1935 | |
| 1,170,086 | 1,330,721 | 1,253,412 | 142,119 | 9,280,452 | 1934 | |
| 1,295,614 | 1,429,242 | 1,065,317 | 4,883 | 9,236,318 | 1938 | Fleuve St-Laurent. |
| 1,303,993 | 1,334,932 | 989,456 | 2,960 | 9,195,439 | 1937 | |
| 1,129,988 | 1,385,546 | 999,184 | 21,577 | 8,288,524 | 1936 | |
| 982,783 | 982,490 | 865,469 | 43,599 | 6,873,655 | 1935 | |
| 924,103 | 1,036,283 | 883,595 | 38,652 | 6,660,052 | 1934 | |
| 7,809 | 17,705 | 14,552 | — | 94,697 | 1938 | Rivière Richelieu. |
| 22,630 | 22,051 | 12,530 | — | 123,744 | 1937 | |
| 7,954 | 13,938 | 17,940 | — | 79,731 | 1936 | |
| 4,123 | 12,946 | 6,030 | — | 44,210 | 1935 | |
| 2,479 | 5,688 | 2,064 | — | 33,326 | 1934 | |
| 5,276 | 18,078 | 16,279 | 4,851 | 61,474 | 1938 | St-Pierre. |
| 8,343 | 17,166 | 10,514 | 8,065 | 79,952 | 1937 | |
| 7,030 | 5,854 | 4,499 | 4,710 | 56,257 | 1936 | |
| 16,489 | 8,438 | 4,440 | 4,302 | 54,592 | 1935 | |
| 13,015 | 11,002 | 5,991 | 3,270 | 52,640 | 1934 | |
| 1,807 | — | 40 | — | 2,347 | 1938 | Murray. |
| 100 | 50 | 1,147 | — | 2,365 | 1937 | |
| 1,657 | 1,688 | — | — | 4,906 | 1936 | |
| 701 | 2,170 | 450 | — | 4,921 | 1935 | |
| — | 1,680 | 816 | — | 8,757 | 1934 | |
| 46,507 | 25,795 | 12,290 | — | 299,693 | 1938 | Rivière Ottawa. |
| 53,132 | 51,514 | 10,654 | — | 349,078 | 1937 | |
| 19,418 | 60,570 | 37,165 | — | 261,493 | 1936 | |
| 34,733 | 52,697 | 23,804 | — | 289,526 | 1935 | |
| 28,629 | 37,288 | 53,672 | — | 273,121 | 1934 | |
| 363 | 387 | 51 | — | 1,623 | 1938 | Rideau. |
| 2,269 | 2,771 | 2,355 | — | 16,481 | 1937 | |
| 1,776 | 2,031 | 2,185 | — | 15,604 | 1936 | |
| 2,007 | 3,224 | 2,546 | — | 20,426 | 1935 | |
| 2,433 | 3,453 | 3,022 | — | 21,846 | 1934 | |
| 2,347 | 4,557 | 2,378 | — | 22,233 | 1938 | Trent. |
| 590 | 527 | 215 | 10 | 2,348 | 1937 | |
| 187 | 248 | 18 | — | 24,047 | 1936 | |
| 305 | 666 | 219 | — | 14,157 | 1935 | |
| 450 | 705 | 190 | 2 | 4,624 | 1934 | |
| 3,086 | 4,107 | 56 | — | 20,667 | 1938 | St-André. |
| 3,438 | 2,536 | — | — | 13,714 | 1937 | |
| 2,409 | 1,465 | — | — | 23,215 | 1936 | |
| 1,449 | 1,669 | 23 | — | 19,063 | 1935 | |
| 1,354 | 2,463 | 18 | — | 7,282 | 1934 | |
| 3,503,486 | 3,889,192 | 3,114,612 | 233,104 | 24,636,462 | 1938 | Total—Des canaux. |
| 3,199,530 | 3,413,938 | 2,456,243 | 128,373 | 23,351,000 | 1937 | |
| 2,945,909 | 3,419,138 | 2,676,547 | 293,307 | 21,467,296 | 1936 | |
| 2,502,460 | 2,544,257 | 2,494,030 | 271,189 | 18,205,989 | 1935 | |
| 2,366,661 | 2,680,794 | 2,474,436 | 247,862 | 18,069,252 | 1934 | |
| 6,624,115 | 7,140,573 | 4,466,632 | 323,733 | 40,043,629 | 1938 | Sault Ste-Marie (Can. et Etats-Unis). |
| 12,585,095 | 9,841,735 | 3,938,979 | 305,916 | 87,636,622 | 1937 | |
| 11,041,096 | 10,789,338 | 7,093,825 | 373,334 | 69,529,132 | 1936 | |
| 7,147,840 | 7,453,671 | 4,087,403 | 439,134 | 48,292,973 | 1935 | |
| 6,145,424 | 5,005,676 | 2,626,937 | 298,714 | 42,247,556 | 1934 | |

TABLE 4—Total Traffic through the Canadian Canals during 1938

| Commodities | Sault Ste. Marie | Welland Ship | St. Lawrence River | Richelieu River | St. Peter's | Murray |
|--|---------------------|-----------------|--------------------------|--------------------|----------------|----------------|
| | Tons Tonnes | Tons Tonnes | Tons Tonnes | Tons Tonnes | Tons Tonnes | Tons Tonnes |
| VESSELS | | | | | | |
| Canadian Vessels—Number | 2,952 | 5,042 | 9,586 | 547 | 1,043 | 271 |
| United States and Foreign Vessels—Number | 389 | 1,337 | 303 | 144 | 23 | 112 |
| Passengers—Number | 26,182 | 1,802 | 314 | 179 | 332 | 77 |
| Canadian Vessels—Steam | 2,906,126 | 8,616,512 | 7,219,301 | 48,422 | 85,384 | 14,778 |
| Canadian Vessels—Sail | 105,813 | 7,008 | 307,620 | 24,781 | 1,060 | 7,562 |
| United States and Foreign Vessels—Steam | 221,689 | 2,463,326 | 197,229 | 1,721 | 880 | 1,374 |
| United States and Foreign Vessels—Sail | 2,916 | 14,481 | 611 | 18,695 | 37 | 189 |
| Total | 3,236,544 | 11,101,327 | 7,724,761 | 93,619 | 87,361 | 23,906 |
| Agricultural Products— | | | | | | |
| Barley | 156,056 | 628,056 | 524,567 | - | - | - |
| Corn | 79,957 | 2,194,522 | 1,626,518 | - | - | - |
| Oats | 101,755 | 135,076 | 106,807 | - | 97 | - |
| Rye | 20,835 | 92,264 | 66,896 | - | - | - |
| Flaxseed | 10,642 | 36,182 | 33,896 | - | - | - |
| Wheat | 655,100 | 2,653,271 | 2,166,011 | - | - | - |
| Other grains | - | 64,770 | 58,112 | - | - | - |
| Flour | 388,494 | 161,036 | 122,101 | - | 308 | - |
| Hay and straw | 3 | 13 | 1,398 | - | 80 | - |
| Other mill products | 39,885 | 20,702 | 19,931 | 20 | 209 | - |
| Fruits and vegetables | - | - | 8,320 | 361 | 360 | - |
| Potatoes | - | - | 28 | - | 4,942 | - |
| Total | 1,452,727 | 5,985,892 | 4,734,585 | 381 | 5,996 | - |
| Animal Products— | | | | | | |
| Fish | 280 | - | - | 93 | 1,153 | - |
| Dressed meats | 1 | - | 50 | - | 1 | - |
| Other packing house products | - | - | 150 | 50 | 233 | - |
| All other animal products | - | - | 2,506 | - | 8 | - |
| Total | 281 | - | 2,706 | 143 | 1,395 | - |
| Manufactures— | | | | | | |
| Gasoline | 44,859 | 484,266 | 580,529 | - | 5,062 | - |
| Petroleum and other oils | 31,651 | 455,601 | 461,338 | - | 950 | - |
| Agricultural implements | 6,242 | 6,573 | 4,817 | - | 10 | - |
| Cement, bricks, lime and plaster | 2,333 | 16,910 | 2,907 | - | 1,146 | - |
| Iron, pig and bloom | 490 | 23,886 | 6,945 | - | - | - |
| Iron and steel, other | 17,755 | 136,297 | 73,272 | - | 222 | 40 |
| Sugar | 25,646 | 134,332 | 144,191 | - | 176 | - |
| Salt | 24,416 | 49,008 | 49,471 | - | 1,484 | - |
| Beverages | 1,688 | 6,020 | 6,350 | - | 65 | - |
| Autos and parts | 2,556 | 38,144 | 14,185 | - | - | - |
| Paper | 71,408 | 180,539 | 82,242 | 30,093 | - | - |
| Wood pulp | 17,396 | 222,235 | 205,696 | 222 | - | - |
| Total | 246,410 | 1,753,811 | 1,631,943 | 30,315 | 9,115 | - |
| Products of Forests— | | | | | | |
| Pulpwood | 129,514 | 417,832 | 582,104 | - | 24,240 | - |
| Logs, posts, poles, piling | - | - | 100 | 17 | 11 | - |
| Firewood | 1,129 | 4,600 | 4,750 | 20 | 234 | - |
| Lumber, mill and cooperage stock | 1,861 | 10,189 | 28,791 | 5,905 | 83 | - |
| Other forest products | - | - | 730 | 280 | 16 | - |
| Total | 132,504 | 432,621 | 616,475 | 6,222 | 24,584 | - |
| Products of Mines— | | | | | | |
| Hard coal | 6,767 | 45,987 | 294,549 | 9,859 | 128 | - |
| Soft coal | 127,643 | 3,071,493 | 939,378 | 3,264 | 14,846 | 1,807 |
| Coke | 6,350 | 143,010 | 82,467 | - | 555 | 500 |
| Copper ore | 2,511 | 6,300 | 2,700 | - | - | - |
| Iron ore | - | 526,119 | 115,402 | - | - | - |
| Other ore | 2,203 | 66,584 | 29,707 | 22,613 | - | - |
| Sand, gravel and stone | 17,839 | 102,768 | 196,741 | 4,556 | 2,239 | - |
| Total | 163,313 | 3,962,251 | 1,660,944 | 40,292 | 17,768 | 2,307 |
| All other freight | 273,121 | 494,479 | 589,665 | 17,344 | 2,616 | - |
| Grand total | 2,268,356 | 12,629,054 | 9,236,318 | 94,697 | 61,474 | 2,347 |

CANAL STATISTICS—STATISTIQUE DES CANAUX

TABLEAU 4—Volume du trafic par les canaux canadiens en 1938

25,365
2,374
corrected
17 14/3/43

| Ottawa River | Rideau | Trent | St. Andrew's | *Total | Compared with 1937 | | Nomenclature |
|--------------------------------------|----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|--|-------------------------------|-----------------------------|--|
| | | | | | Comparé avec 1937 | | |
| | | | | | Increase Augmen- tation | Decrease Dimi- nution | |
| Tons Tonnes | Tons Tonnes | Tons Tonnes | Tons Tonnes | Tons Tonnes | Tons Tonnes | | |
| 1,626 43 | 228 17 | 3,516 6 | 554 | 29,323 1,037 | 695 | 4,346 1,632 | NAVIRES Navires canadiens—Nombre. Navires américains et étrangers—Nombre. |
| 12 | 2,735 | 15,068 | 3,441 | 50,140 | 22,602 | - | Passagers—Nombre. |
| 126,485 208,399 4,761 4,395 | 1,776 2,570 413 - | 34,072 19,343 82 - | 46,985 19,450 82 - | 19,099,841 703,606 2,891,475 41,324 | 1,880,173 18,500 - | 455,249 138,891 | Navires canadiens, à vapeur. Navires canadiens, à voiles. Navires des Etats-Unis, à vapeur. Navires des Etats-Unis, à voiles. |
| 344,040 | 4,759 | 53,497 | 66,435 | 22,736,246 | 1,304,533 | - | Total. |
| - | - | - | - | 1,308,679 | 553,598 | - | Produits agricoles— |
| - | - | - | - | 3,900,997 | 2,077,786 | - | Orge. |
| - | - | 5 | - | 343,740 | 85,471 | - | Mais. |
| - | - | - | - | 179,995 | - | 65,124 | Avoine. |
| - | - | - | - | 80,720 | - | 142,071 | Seigle. |
| - | - | - | - | 5,474,382 | 1,354,440 | - | Lin. |
| - | - | 1 | - | 122,883 | 49,777 | - | Blé. |
| - | - | 1 | - | 671,940 | 74,117 | - | Autres grains. |
| - | - | 27 | - | 1,521 | - | 1,704 | Farine. |
| - | - | - | - | 80,747 | 26,551 | - | Foin et paille. |
| - | - | 45 | - | 9,086 | 3,645 | - | Autres produits de meunerie. |
| - | - | - | - | 4,970 | - | 293 | Fruits et légumes. |
| - | - | - | - | - | - | - | Pommes de terre. |
| - | - | 79 | - | 12,179,660 | 4,016,193 | - | Total. |
| - | - | 6 | 1,574 | 3,106 | - | 2,999 | Produits des animaux— |
| - | - | 13 | - | 65 | - | 32 | Poisson. |
| - | - | 6 | 15 | 454 | - | 2,454 | Viandes abattues. |
| - | - | 2 | - | 2,616 | - | 1,913 | Autres produits des fabricants de conserve. |
| - | - | - | - | - | - | - | Tous autres produits des animaux. |
| - | - | 27 | 1,599 | 6,141 | - | 7,398 | Total. |
| 75,224 14,794 | - 4 | 101 44 | 9 | 1,190,050 964,382 | 52,009 | - 6,406 | Manufactures— |
| - | - | 1 | - | 17,643 | 4,983 | - | Gasoline. |
| - | 29 | 1 | 1 | 23,327 | - | 6,251 | Pétrole et autres huiles. |
| - | - | 22 | - | 31,313 | - | 110,900 | Instruments aratoires. |
| - | - | 67 | - | 227,653 | - | 111,190 | Ciment, briques, chaux et plâtre. |
| - | - | - | - | 304,345 | 47,860 | - | Fer en gueuse et en saumon. |
| - | - | - | - | 124,379 | 21,612 | - | Tous autres fer et acier. |
| - | - | 2 | - | 14,125 | - | 1,322 | Sucre. |
| - | - | - | - | 54,885 | - | 26,846 | Sel. |
| 14,500 | - | - | - | 378,551 | - | 137,117 | Vins, liqueurs et bières. |
| - | - | - | - | 445,549 | - | 161,287 | Autos et pièces détachées. |
| 104,287 | 33 | 238 | 10 | 3,776,202 | - | 434,855 | Papier. |
| - | - | - | - | - | - | - | Pulpe de bois. |
| - | - | 450 | 570 | 1,154,710 | - | 176,989 | Total. |
| 573 | 334 | 2,484 | 750 | 4,269 | - | 2,694 | Produits forestiers— |
| - | 424 | 420 | 4,485 | 16,002 | 10,252 | - | Bois à pulpe. |
| 60 | 201 | 303 | 4,408 | 51,801 | - | 3,978 | Billets, poteaux, pieux, pilotis. |
| - | 30 | 117 | 1,875 | 3,048 | 1,355 | - | Bois de chauffage. |
| 633 | 989 | 3,774 | 12,088 | 1,229,890 | - | 172,054 | Stock de scierie et de tonnellerie. |
| - | - | - | - | - | - | - | Autres bois. |
| - | - | 11 | - | 357,301 | 91,108 | - | Total. |
| 41,753 | 165 | 68 | 455 | 4,200,872 | - | 1,416,851 | Produits miniers— |
| - | - | - | - | 232,882 | - | 103,851 | Houille anthracite. |
| - | - | - | - | 11,511 | 6,450 | - | Houille bitumineuse. |
| - | - | 732 | - | 642,253 | - | 435,456 | Coke. |
| 150,800 | 340 | 10,791 | - | 131,898 | - | 83,329 | Minéral de cuivre. |
| - | - | 153 | - | 475,426 | 21,456 | - | Minéral de fer. |
| 192,553 | 505 | 11,755 | 455 | 6,052,143 | - | 1,920,473 | Autres minerais. |
| - | - | - | - | - | - | - | Sable, etc. |
| 2,220 | 96 | 6,360 | 6,525 | 1,392,426 | - | 195,951 | Total. |
| 299,693 | 1,623 | 22,233 | 20,667 | 24,636,462 | 1,285,462 | - | Marchandises non énumérées. |
| - | - | - | - | - | - | - | Grand total. |

TABLE 5—Total Freight through Canadian Canals during 1938
TABLEAU 5—Cargaisons transportées sur les canaux canadiens en 1938

| | Origin Origines | | | | Transported in Transportées dans | | | |
|--|--------------------|----------------------|-----------------------------|----------------------|---------------------------------------|----------------------|--|----------------------|
| | Canada | | United States Etats-Unis | | Canadian Vessels Navires canadiens | | United States Vessels Navires des E.-U. | |
| | Tons Tonnes | Per cent of total | Tons Tonnes | Per cent of total | Tons Tonnes | Per cent of total | Tons Tonnes | Per cent of total |
| | | | | | | | | |
| Sault Ste. Marie..... | 1,890,467 | 83.34 | 377,889 | 16.66 | 2,179,130 | 96.07 | 89,226 | 03.93 |
| Welland Ship..... | 4,928,067 | 39.02 | 7,700,987 | 60.98 | 10,208,922 | 80.84 | 2,420,132 | 19.16 |
| St. Lawrence River..... | 5,697,906 | 61.69 | 3,538,512 | 38.31 | 8,967,014 | 97.08 | 209,304 | 02.92 |
| Richelieu River..... | 68,559 | 72.40 | 26,138 | 27.60 | 77,088 | 81.41 | 17,609 | 18.59 |
| St. Peter's..... | 61,394 | 99.87 | 80 | 0.13 | 61,474 | 100.00 | - | - |
| Murray..... | 40 | 01.70 | 2,307 | 98.30 | 2,347 | 100.00 | - | - |
| Ottawa River..... | 297,493 | 99.27 | 2,200 | 00.73 | 294,132 | 98.14 | 5,561 | 01.86 |
| Rideau..... | 1,623 | 100.00 | - | - | 1,623 | 100.00 | - | - |
| Trent..... | 22,233 | 100.00 | - | - | 22,233 | 100.00 | - | - |
| St. Andrews..... | 20,667 | 100.00 | - | - | 20,667 | 100.00 | - | - |
| Total Canadian Canals..... | 12,988,349 | 52.72 | 11,648,113 | 47.28 | 21,834,630 | 88.03 | 2,801,832 | 11.97 |
| *Sault Ste. Marie Can. and U.S. Canals..... | 6,084,999 | 15.20 | 33,957,740 | 84.80 | 7,945,200 | 19.84 | 32,097,539 | 80.16 |

| | From Canadian to Canadian Ports De ports canadiens à ports canadiens | | From Canadian to United States Ports De ports canadiens à ports des Etats-Unis | | From United States to United States Ports De ports des Etats-Unis à ports des Etats-Unis | | From United States to Canadian Ports De ports des Etats-Unis à ports canadiens | |
|--|---|----------------|---|----------------|---|----------------|---|----------------|
| | Up Amont | Down Aval | Up Amont | Down Aval | Up Amont | Down Aval | Up Amont | Down Aval |
| | Tons Tonnes | Tons Tonnes | Tons Tonnes | Tons Tonnes | Tons Tonnes | Tons Tonnes | Tons Tonnes | Tons Tonnes |
| | | | | | | | | |
| Sault Ste. Marie..... | 376,632 | 1,262,737 | 26,926 | 246,637 | 28,162 | 36,639 | 155,840 | 134,783 |
| Welland Ship..... | 832,996 | 4,219,581 | 709,929 | 135,818 | 366,341 | 1,043,965 | 24,828 | 5,275,596 |
| St. Lawrence River..... | 2,422,181 | 4,585,672 | 750,588 | 36,547 | 69,453 | 73,604 | 26,299 | 1,271,974 |
| Richelieu River..... | 30,960 | 1,650 | 35,949 | - | - | - | - | 26,138 |
| St. Peter's..... | 16,741 | 44,733 | - | - | - | - | - | - |
| Murray..... | - | 40 | - | - | - | - | - | 2,307 |
| Ottawa River..... | 135,341 | 148,365 | - | 15,987 | - | - | - | - |
| Rideau..... | 1,261 | 362 | - | - | - | - | - | - |
| Trent..... | 3,807 | 18,426 | - | - | - | - | - | - |
| St. Andrews..... | 13,947 | 6,720 | - | - | - | - | - | - |
| Total Canadian Canals..... | 3,833,866 | 10,288,286 | 1,523,392 | 434,989 | 483,956 | 1,154,208 | 206,967 | 6,710,768 |
| *Sault Ste. Marie Can. and U.S. Canals..... | 491,603 | 4,388,028 | 35,332 | 1,170,036 | 9,017,397 | 22,226,378 | 1,445,686 | 1,268,279 |

| | Total up Total amont | | Total down Total aval | Grand total |
|---|-------------------------|------------|--------------------------|-------------|
| | | | | |
| Sault Ste. Marie..... | 587,500 | 1,680,796 | 2,268,356 | |
| Welland Ship..... | 1,954,094 | 10,674,960 | 12,629,054 | |
| St. Lawrence River..... | 3,268,521 | 5,967,797 | 9,236,318 | |
| Richelieu River..... | 66,909 | 27,788 | 94,697 | |
| St. Peter's..... | 16,741 | 44,733 | 61,474 | |
| Murray..... | - | 2,347 | 2,347 | |
| Ottawa River..... | 135,341 | 164,352 | 299,693 | |
| Rideau..... | 1,261 | 362 | 1,623 | |
| Trent..... | 3,807 | 18,426 | 22,233 | |
| St. Andrews..... | 13,947 | 6,720 | 20,667 | |
| Total Canadian Canals..... | 6,048,181 | 18,588,281 | 24,636,462 | |
| *Sault Ste. Marie Can. and U.S. Canals..... | 10,990,018 | 29,052,721 | 40,042,739 | |

* From United States Official Report.—D'après le rapport officiel des Etats-Unis.

TABLE 6—Canadian Wheat through the Canadian and United States Canals at Sault Ste. Marie.
TABLEAU 6—Blé canadien transporté sur les canaux canadiens et Etats-Unis du Sault Ste-Marie

| To — Pour | Montreal | Goderich and Georgian Bay | Port Colborne | Buffalo and other U.S. Ports | Total | Percentage through Canadian Canal | Percentage through U.S. Canal |
|-----------------|---------------------------|--------------------------------------|---------------------------|---|---------------------------|--|---|
| | Montréal | Goderich et la Baie Georgienne | Port Colborne | Buffalo et autres ports des E.-U. | | Pourcentage par le canal canadien | Pourcentage par le canal américain |
| | Bushels — Boisseaux | Bushels — Boisseaux | Bushels — Boisseaux | Bushels — Boisseaux | Bushels — Boisseaux | | |
| 1915 | 4,025,010 | 25,315,999 | 33,067,613 | 107,709,239 | 170,117,861 | 28.64 | 71.36 |
| 1916 | 1,686,482 | 48,007,361 | 28,029,847 | 107,279,977 | 185,003,667 | 44.76 | 55.24 |
| 1917 | 1,280,170 | 52,453,042 | 31,369,487 | 73,471,563 | 158,574,262 | 38.18 | 61.82 |
| 1918 | 728,500 | 38,774,391 | 20,638,204 | 2,158,176 | 62,299,271 | 32.08 | 67.92 |
| 1919 | 563,003 | 53,793,931 | 33,090,288 | 4,127,614 | 91,574,836 | 23.00 | 77.00 |
| 1920 | 849,151 | 34,494,678 | 20,743,059 | 53,890,995 | 109,967,883 | 13.36 | 86.64 |
| 1921 | 933,036 | 38,322,605 | 30,252,063 | 83,962,553 | 153,470,257 | 9.02 | 90.98 |
| 1922 | 2,273,443 | 40,472,831 | 54,663,833 | 129,686,701 | 227,096,808 | 5.08 | 94.92 |
| 1923 | 7,557,935 | 53,051,040 | 58,932,559 | 124,304,529 | 243,840,063 | 8.74 | 91.26 |
| 1924 | 7,297,453 | 42,737,363 | 60,163,600 | 90,345,244 | 200,543,660 | 6.13 | 93.87 |
| 1925 | 12,053,631 | 45,807,823 | 39,533,654 | 128,280,642 | 225,675,750 | 6.00 | 94.00 |
| 1926 | 8,526,874 | 51,123,230 | 49,265,045 | 120,153,330 | 229,068,470 | 3.85 | 96.15 |
| 1927 | 9,776,338 | 39,102,558 | 53,501,681 | 132,518,338 | 234,898,915 | 4.13 | 95.87 |
| 1928 | 9,513,473 | 70,684,105 | 61,765,556 | 170,462,735 | 312,425,869 | 5.09 | 94.91 |
| 1929 | 10,649,345 | 35,150,521 | 28,936,195 | 83,116,130 | 157,852,191 | 12.00 | 88.00 |
| 1930 | 13,199,133 | 24,761,433 | 44,391,838 | 97,231,747 | 179,584,151 | 7.85 | 92.15 |
| 1931 | 27,337,039 | 23,819,822 | 27,213,639 | 67,646,491 | 146,016,991 | 16.49 | 83.51 |
| 1932 | 55,588,147 | 33,406,535 | 29,833,652 | 47,491,942 | 166,320,276 | 19.48 | 80.52 |
| 1933 | 70,415,393 | 20,796,000 | 23,456,732 | 40,721,480 | 155,389,605 | 24.35 | 75.65 |
| 1934 | 38,067,813 | 34,285,581 | 20,401,788 | 61,393,118 | 154,128,300 | 13.19 | 86.81 |
| 1935 | 39,069,234 | 35,474,941 | 17,341,489 | 74,497,326 | 166,382,990 | 14.72 | 85.28 |
| 1936 | 38,708,393 | 26,778,838 | 24,140,573 | 77,506,230 | 167,134,034 | 14.38 | 85.62 |
| 1937 | 33,514,559 | 21,460,086 | 21,327,469 | 14,122,726 | 90,424,840 | 14.19 | 85.81 |
| 1938 | 52,695,000 | 30,594,282 | 28,936,034 | 19,005,206 | 131,230,522 | 16.26 | 83.74 |

Previous to 1924 Goderich included with Port Colborne as "Other Canadian Ports".

Antérieurement à 1924, Goderich figurait avec Port Colborne, sous la rubrique, "autres ports canadiens".

*See note **to table 8.—Voir aussi note **tableau 8.

TABLE 7—Canadian Grain and Flour through the Canadian and United States Canals at Sault Ste. Marie during 1938

TABLEAU 7—Grain et farine canadiens transportés sur les canaux canadiens et Etats-Unis du Sault Ste-Marie en 1938

| From Fort William and — Port Arthur — De Fort William — et Port Arthur | Canadian Canal | Percentage | United States Canal | Percentage | Total | Percentage in Canadian Bottoms | Percentage in United States Bottoms |
|--|---------------------------|-------------|---------------------------|-------------|---------------------------|--|--|
| | Canal canadien | Pourcentage | Canal Etats-Unis | Pourcentage | | Pourcentage de la batellerie canadienne | Pourcentage de la batellerie des Etats-Unis |
| | Bushels — Boisseaux | | Bushels — Boisseaux | | Bushels — Boisseaux | | |
| Wheat—Blé | 21,332,348 | 16.26 | 109,898,174 | 83.74 | 131,230,522 | 91.24 | 08.76 |
| Oats—Avoine | 5,626,099 | 63.85 | 3,185,898 | 36.15 | 8,811,997 | 100.00 | — |
| Barley—Orge | 4,884,610 | 28.25 | 12,407,475 | 71.75 | 17,292,085 | 96.92 | 03.08 |
| Rye—Seigle | 680,097 | 46.04 | 797,054 | 53.96 | 1,477,151 | 79.35 | 20.65 |
| Flour—Lin | 380,060 | 62.41 | 228,865 | 37.59 | 608,925 | 100.00 | — |
| *Flour—Farine | 16,646,985 | 97.24 | 472,815 | 02.76 | 17,119,800 | 98.22 | 01.78 |
| From Duluth-Superior — De Duluth—Supérieur | | | | | | | |
| Wheat—Blé | — | — | — | — | — | — | — |
| Barley—Orge | — | — | — | — | — | — | — |
| Total | 1,252,464 | 25.35 | 3,688,116 | 74.65 | 4,940,580 | 92.39 | 07.61 |

1 Reduced to tons to compute per cent.—1 Réduit en tonnes pour calculer le pourcentage.

*3,699,330 barrels of Canadian flour went through the Canadian Canal and 105,070 barrels through the United States Canal, making a total of 3,804,400 barrels, equivalent to 17,119,800 bushels of wheat at 4½ bushels to a barrel.

*3,699,330 barils de farine canadienne ont passé, par le canal canadien et 105,070 barils par le canal des Etats-Unis, soit un total de 3,804,400 barils, équivalent à 17,119,800 boisseaux de blé à raison de 4½ boisseaux au baril.

TABLE 8—Canadian Wheat through the Sault Ste. Marie Canals during 1938

| 1938 | April — Avril | May — Mai | June — Juin | July — Juillet | August — Août |
|-----------------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
| CANADIAN CANAL | | | | | |
| | Bushels — Boisseaux | Bushels — Boisseaux | Bushels — Boisseaux | Bushels — Boisseaux | Bushels — Boisseaux |
| Fort William—Port Arthur to— | | | | | |
| Montreal..... | 2,090,770 | 1,083,164 | 663,674 | 1,793,935 | 2,724,351 |
| Goderich and Georgian Bay..... | 348,003 | 147,582 | 114,418 | 108,087 | 329,414 |
| Port Colborne..... | — | — | 107,333 | 1,600 | 55,835 |
| Buffalo and other U.S. Ports..... | — | — | 60,000 | — | 18,280 |
| Duluth-Superior to— | | | | | |
| Montreal..... | — | — | — | — | — |
| Total..... | 2,438,773 | 1,230,746 | 945,425 | 1,903,522 | 3,127,880 |
| UNITED STATES CANAL | | | | | |
| Fort William-Port Arthur to— | | | | | |
| Montreal..... | 1,196,680 | 2,601,382 | 1,482,255 | 489,890 | 479,175 |
| Goderich and Georgian Bay..... | 249,017 | 1,676,411 | 1,410,088 | 939,603 | 738,740 |
| Port Colborne..... | 1,394,339 | 4,003,220 | 767,982 | 1,698,792 | 2,147,892 |
| Buffalo and other U.S. Ports..... | — | 240,685 | 271,324 | 667,074 | 909,155 |
| Duluth-Superior to— | | | | | |
| Montreal..... | — | — | — | — | — |
| Total..... | 2,840,036 | 8,521,698 | 3,931,649 | 3,795,359 | 4,274,962 |
| CANADIAN AND UNITED STATES CANALS | | | | | |
| Fort William-Port Arthur to— | | | | | |
| Montreal..... | 3,287,450 | 3,684,546 | 2,145,929 | 2,283,825 | 3,203,526 |
| Goderich and Georgian Bay..... | 597,020 | 1,823,993 | 1,524,506 | 1,047,690 | 1,068,154 |
| Port Colborne..... | 1,394,339 | 4,003,220 | 875,315 | 1,700,292 | 2,203,197 |
| Buffalo and other U.S. Ports..... | — | 240,685 | 331,324 | 667,074 | 927,438 |
| Duluth-Superior to— | | | | | |
| Montreal..... | — | — | — | — | — |
| Total..... | 5,278,809 | 9,752,444 | 4,877,074 | 5,698,881 | 7,402,315 |

* Includes 227,397 bushels to Quebec, 9,152,702 bushels to Toronto, 21,871,982 bushels to Kingston, 4,924,870 bushels to Prescott, 1,281,836 bushels to Three Rivers and 816,695 bushels to Sorel. † Includes 10,907,582 bushels to Sarnia.

** 308,547 bushels of Canadian wheat were transhipped from Lake Erie (U.S. Ports) to Canadian Ports.

TABLE 9—Canadian Oats through the Sault Ste. Marie Canals in 1938

| 1938 | April — Avril | May — Mai | June — Juin | July — Juillet | August — Août |
|-----------------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
| CANADIAN CANAL | | | | | |
| | Bushels — Boisseaux | Bushels — Boisseaux | Bushels — Boisseaux | Bushels — Boisseaux | Bushels — Boisseaux |
| Fort William-Port Arthur to— | | | | | |
| Montreal..... | 122,064 | 448,310 | 373,713 | 831,975 | 595,442 |
| Goderich and Georgian Bay..... | — | 42,327 | 64,065 | 75,209 | 90,870 |
| Port Colborne..... | — | — | — | — | — |
| Total..... | 122,064 | 490,637 | 437,778 | 907,184 | 686,312 |
| UNITED STATES CANAL | | | | | |
| Fort William-Port Arthur to— | | | | | |
| Montreal..... | 77,609 | 197,574 | 165,436 | 24,964 | 203,762 |
| Goderich and Georgian Bay..... | — | — | — | — | — |
| Port Colborne..... | — | — | — | — | — |
| Buffalo and other U.S. Ports..... | — | — | — | — | — |
| Total..... | 77,609 | 197,574 | 165,436 | 24,964 | 203,762 |
| CANADIAN AND UNITED STATES CANALS | | | | | |
| Fort William-Port Arthur to— | | | | | |
| Montreal..... | 199,673 | 646,884 | 539,149 | 856,939 | 799,204 |
| Goderich and Georgian Bay..... | — | 42,327 | 64,065 | 75,209 | 90,870 |
| Port Colborne..... | — | — | — | — | — |
| Buffalo and other U.S. Ports..... | — | — | — | — | — |
| Total..... | 199,673 | 689,211 | 603,214 | 932,148 | 890,074 |

* Includes 60,084 bushels to Quebec, 1,103,479 bushels to Toronto, 192,908 bushels to Kingston, 50,213 bushels to Prescott, 18,823 bushels to Three Rivers and 20,000 bushels to Sorel.

TABLEAU 8—Blé canadien ayant passé par les canaux du Sault Ste-Marie en 1938

| September — Septembre | October — Octobre | November — Novembre | December — Décembre | Total | |
|-----------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|--|
| Bushels — Boisseaux | Bushels — Boisseaux | Bushels — Boisseaux | Bushels — Boisseaux | Bushels — Boisseaux | |
| 3,837,410 | 2,907,503 | 1,048,899 | — | 16,149,706 | CANAL CANADIEN Fort William-Port Arthur à— Montréal. Goderich et la baie Georgienne. Port Colborne. Buffalo et autres ports des E.-U. Duluth-Supérieur à— Montréal. |
| 390,413 | 750,069 | 1,078,861 | 40,504 | 3,307,351 | |
| 105,375 | 102,452 | 295,889 | — | 668,384 | |
| 106,000 | 56,066 | 966,561 | — | 1,206,907 | |
| — | — | — | — | — | |
| 4,439,198 | 3,816,090 | 3,390,210 | 40,504 | 21,332,348 | Total. |
| | | | | | CANAL DES ETATS-UNIS |
| 9,195,617 | 10,587,633 | 10,168,760 | 343,902 | 36,545,294 | Fort William-Port Arthur à— Montréal. Goderich et la baie Georgienne. Port Colborne. Buffalo et autres ports des E.-U. Duluth-Supérieur à— Montréal. |
| 4,914,468 | 8,940,040 | 7,768,257 | 650,307 | 27,286,931 | |
| 7,268,991 | 7,277,729 | 3,559,235 | 150,000 | 28,267,650 | |
| 4,560,398 | 5,416,468 | 5,505,333 | 227,859 | 17,798,299 | |
| — | — | — | — | — | |
| 26,939,474 | 32,221,870 | 27,001,585 | 1,372,068 | 109,898,174 | Total. |
| | | | | | CANAUX CANADIENS ET DES ETATS-UNIS |
| 13,033,027 | 13,495,136 | 11,217,659 | 343,902 | *52,695,000 | Fort William-Port Arthur à— Montréal. Goderich et la baie Georgienne. Port Colborne. Buffalo et autres ports des E.-U. Duluth-Supérieur à— Montréal. |
| 5,304,881 | 9,690,109 | 8,847,118 | 690,811 | †30,594,282 | |
| 7,374,366 | 7,380,181 | 3,855,124 | 150,000 | 28,936,034 | |
| 4,666,398 | 5,472,534 | 6,471,894 | 227,859 | **19,005,206 | |
| — | — | — | — | — | |
| 30,378,672 | 36,037,960 | 30,391,795 | 1,412,572 | 131,230,522 | Total. |

* Comprend 227,397 boisseaux à Québec, 9,152,702 boisseaux à Toronto, 21,871,982 boisseaux à Kingston, 4,924,870 boisseaux à Prescott, 1,281,836 boisseaux à Trois-Rivières et 816,695 boisseaux à Sorel. † Comprend 10,907,582 boisseaux à Sarnia.

** 308,547 boisseaux de blé canadien ont été réexpédiés des ports américains du lac Erié, à ports canadiens.

TABLEAU 9—Avoine canadienne ayant passé par les canaux du Sault Ste-Marie en 1938

| September — Septembre | October — Octobre | November — Novembre | December — Décembre | Total | |
|-----------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|--|
| Bushels — Boisseaux | Bushels — Boisseaux | Bushels — Boisseaux | Bushels — Boisseaux | Bushels — Boisseaux | |
| 402,427 | 1,465,900 | 501,411 | — | 4,741,242 | CANAL CANADIEN Fort William-Port Arthur à— Montréal. Goderich et la baie Georgienne. Port Colborne. |
| 126,784 | 108,085 | 248,881 | 108,636 | 864,857 | |
| — | 20,000 | — | — | 20,000 | |
| 529,211 | 1,593,985 | 750,292 | 108,636 | 5,626,099 | Total. |
| | | | | | CANAL DES ETATS-UNIS |
| 10,213 | 81,874 | 443,437 | — | 1,204,869 | Fort William-Port Arthur à— Montréal. Goderich et la baie Georgienne. Port Colborne. Buffalo et autres ports des E.-U. |
| 57,788 | 745,013 | 837,521 | 162,982 | 1,833,304 | |
| 81,133 | 66,592 | — | — | 147,725 | |
| — | — | — | — | — | |
| 179,134 | 893,479 | 1,280,958 | 162,982 | 3,185,898 | Total. |
| | | | | | CANAUX CANADIENS ET DES ETATS-UNIS |
| 412,640 | 1,547,774 | 944,848 | — | *5,946,111 | Fort William-Port Arthur à— Montréal. Goderich et la baie Georgienne. Port Colborne. Buffalo et autres ports des E.-U. |
| 214,572 | 853,098 | 1,086,402 | 271,618 | 2,698,161 | |
| 81,133 | 86,592 | — | — | 167,725 | |
| — | — | — | — | — | |
| 708,345 | 2,487,464 | 2,031,250 | 271,618 | 8,811,997 | Total. |

* Comprend 60,094 boisseaux à Québec, 1,103,479 boisseaux à Toronto, 192,908 boisseaux à Kingston, 50,213 boisseaux à Prescott, 18,823 boisseaux à Trois-Rivières et 20,000 boisseaux à Sorel.

TABLE 10—Canadian Barley through the Sault Ste. Marie Canals during 1938

| 1938 | April | May | June | July | August |
|-----------------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| | Avril | Mai | Juin | Juillet | Août |
| | Bushels | Bushels | Bushels | Bushels | Bushels |
| | Boisseaux | Boisseaux | Boisseaux | Boisseaux | Boisseaux |
| CANADIAN CANAL | | | | | |
| Fort William-Port Arthur to— | | | | | |
| Montreal..... | 470,265 | 302,110 | 398,855 | 603,751 | 913,184 |
| Goderich and Georgian Bay..... | 15,000 | 10,064 | 20,000 | 25,280 | 52,260 |
| Port Colborne..... | — | — | 20,000 | — | 18,066 |
| Buffalo and other U.S. Ports..... | — | — | — | — | — |
| Duluth-Superior to— | | | | | |
| Montreal..... | — | — | — | — | — |
| Total..... | 485,265 | 312,174 | 438,855 | 629,031 | 983,510 |
| UNITED STATES CANAL | | | | | |
| Fort William-Port Arthur to— | | | | | |
| Montreal..... | 10,000 | 604,505 | 554,163 | 152,395 | 82,757 |
| Goderich and Georgian Bay..... | — | 138,788 | 154,849 | — | — |
| Port Colborne..... | 354,785 | 857,046 | 199,745 | 257,038 | 1,148,469 |
| Buffalo and other U.S. Ports..... | — | 115,000 | — | — | — |
| Duluth-Superior to— | | | | | |
| Montreal..... | — | — | — | — | — |
| Total..... | 364,785 | 1,715,339 | 908,757 | 409,433 | 1,231,116 |
| CANADIAN AND UNITED STATES CANALS | | | | | |
| Fort William-Port Arthur to— | | | | | |
| Montreal..... | 480,265 | 906,615 | 953,018 | 756,146 | 995,941 |
| Goderich and Georgian Bay..... | 15,000 | 148,852 | 174,849 | 25,280 | 52,260 |
| Port Colborne..... | 354,785 | 857,046 | 219,745 | 257,038 | 1,166,425 |
| Buffalo and other U.S. Ports..... | — | 115,000 | — | — | — |
| Duluth-Superior to— | | | | | |
| Montreal..... | — | — | — | — | — |
| Total..... | 850,050 | 2,027,513 | 1,347,612 | 1,038,464 | 2,214,626 |

*Includes 124,398 bushels to Quebec, 1,426,407 bushels to Toronto, 2,821,287 bushels to Kingston, 376,185 bushels to Three Rivers and 32,374 bushels to Sorel.

** 607,480 bushels of Canadian barley were transhipped from Lake Erie (U.S. Ports) to Canadian Ports.

TABLEAU 10—Orge canadienne ayant passé par les canaux du Sault Ste-Marie en 1938

| September — Septembre | October — Octobre | November — Novembre | December — Décembre | Total | |
|-----------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|------------------------------------|
| Bushels — Boisseaux | Bushels — Boisseaux | Bushels — Boisseaux | Bushels — Boisseaux | Bushels — Boisseaux | |
| | | | | | CANAL CANADIEN |
| 347,538 | 649,165 | 820,659 | - | 4,515,527 | Fort William-Port-Arthur à |
| 5,000 | 43,581 | 62,091 | 33,495 | 266,771 | Montréal, |
| 64,246 | - | - | - | 102,312 | Goderich et la baie Georgienne, |
| - | - | - | - | - | Port Colborne, |
| - | - | - | - | - | Buffalo et autres ports des E.-U. |
| - | - | - | - | - | Duluth-Supérieur à— |
| - | - | - | - | - | Montréal. |
| 416,784 | 692,746 | 892,750 | 33,495 | 4,884,610 | Total. |
| | | | | | CANAL DES ETATS-UNIS |
| 1,209,476 | 912,167 | 530,807 | - | 4,056,360 | Fort William-Port-Arthur à— |
| 664,276 | 170,871 | 477,301 | - | 1,546,085 | Montréal, |
| 1,095,345 | 1,149,345 | 10,000 | - | 5,071,663 | Goderich et la baie Georgienne, |
| 777,126 | 841,241 | - | - | 1,733,367 | Port Colborne, |
| - | - | - | - | - | Buffalo et autres ports des E.-U. |
| - | - | - | - | - | Duluth-Supérieur à— |
| - | - | - | - | - | Montréal. |
| 3,686,223 | 3,073,624 | 1,018,198 | - | 12,407,475 | Total. |
| | | | | | CANAUX CANADIENS ET DES ETATS-UNIS |
| 1,557,014 | 1,561,332 | 1,361,556 | - | *8,571,887 | Fort William-Port-Arthur à |
| 609,276 | 214,452 | 539,392 | 33,495 | 1,812,856 | Montréal, |
| 1,159,591 | 1,149,345 | 10,000 | - | 5,173,975 | Goderich et la baie Georgienne, |
| 777,126 | 841,241 | - | - | **1,733,367 | Port Colborne, |
| - | - | - | - | - | Buffalo et autres ports des E.-U. |
| - | - | - | - | - | Duluth-Supérieur à— |
| - | - | - | - | - | Montréal. |
| 4,103,007 | 3,766,370 | 1,910,948 | 33,495 | 17,292,085 | Total. |

*Comprend 124,398 boisseaux à Québec, 1,426,407 boisseaux à Toronto, 2,821,287 boisseaux à Kingston, 376,185 boisseaux à Trois-Rivières et 32,374 boisseaux à Sorel.

**607,480 boisseaux d'orges canadiennes ont été réexpédiés des ports américains du lac Erié aux ports canadiens.

TABLE 11—Canadian Flour through the Sault Ste. Marie Canals in 1938

| 1938 | April | May | June | July | August |
|--|---------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
| | — Avril | — Mai | — Juin | — Juillet | — Août |
| | Bushels — Boisseaux | Bushels — Boisseaux | Bushels — Boisseaux | Bushels — Boisseaux | Bushels — Boisseaux |
| CANADIAN CANAL | | | | | |
| Fort William-Port Arthur to— | | | | | |
| Montreal..... | 49,000 | 64,710 | 59,080 | 84,720 | 75,540 |
| Port McNicoll..... | 32,730 | 111,520 | 101,970 | 168,130 | 151,200 |
| Point Edward and Sarnia..... | 41,080 | 136,740 | 91,230 | 116,670 | 117,990 |
| Toronto..... | 7,440 | 32,160 | 12,770 | 11,470 | 10,520 |
| Buffalo and other U.S. Ports..... | — | — | 7,350 | — | — |
| Other Ports..... | — | 25,590 | 24,840 | 23,210 | 60,370 |
| Total..... | 130,250 | 370,720 | 297,240 | 404,200 | 415,620 |
| UNITED STATES CANAL | | | | | |
| Fort William-Port Arthur to— | | | | | |
| Montreal..... | — | — | — | — | — |
| Port McNicoll..... | — | 14,440 | — | — | 16,100 |
| Point Edward and Sarnia..... | — | — | — | — | — |
| Toronto..... | — | — | — | — | — |
| Buffalo and other U.S. Ports..... | — | — | — | — | 7,300 |
| Other Ports..... | — | — | — | — | — |
| Total..... | — | 14,440 | — | — | 23,400 |
| CANADIAN AND UNITED STATES CANALS | | | | | |
| Fort William-Port Arthur to— | | | | | |
| Montreal..... | 49,000 | 64,710 | 59,080 | 84,720 | 75,540 |
| Port McNicoll..... | 32,730 | 125,960 | 101,970 | 168,130 | 167,350 |
| Point Edward and Sarnia..... | 41,080 | 136,740 | 91,230 | 116,670 | 117,990 |
| Toronto..... | 7,440 | 32,160 | 12,770 | 11,470 | 10,520 |
| Buffalo and other U.S. Ports..... | — | — | 7,350 | — | — |
| Other Ports..... | — | 25,590 | 24,840 | 23,210 | 68,070 |
| Total..... | 130,250 | 385,160 | 297,240 | 404,200 | 439,470 |

* Includes 178,900 barrels to Maritime Provinces, 111,700 barrels to Quebec and 107,770 barrels to miscellaneous ports.

barrels

TABLEAU 11—Farine canadienne ayant passé par les canaux du Sault Ste-Marie en 1938

| September — Septembre | October — Octobre | November — Novembre | December — Décembre | Total | |
|-----------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|------------------------------------|
| Bushels — Boisseaux | Bushels — Boisseaux | Bushels — Boisseaux | Bushels — Boisseaux | Bushels — Boisseaux | |
| | | | | | CANAL CANADIEN |
| 82,450 | 41,600 | 82,000 | - | 539,100 | Fort-William-Port-Arthur à— |
| 217,290 | 249,300 | 193,190 | 17,650 | 1,242,980 | Montréal. |
| 156,600 | 248,550 | 244,530 | 20,700 | 1,174,090 | Port McNicoll. |
| 44,250 | 30,400 | 103,980 | 48,960 | 301,950 | Point Edward et Sarnia. |
| - | 27,790 | 15,400 | - | 50,540 | Toronto. |
| 110,700 | 30,100 | 90,630 | 25,230 | 390,670 | Buffalo et autres ports des E.-U. |
| | | | | | Autres ports. |
| 611,290 | 627,740 | 729,730 | 112,540 | 3,699,330 | Total. |
| | | | | | CANAL DES ETATS-UNIS |
| 17,280 | - | - | - | 47,870 | Fort-William-Port-Arthur à— |
| - | - | - | - | - | Montréal. |
| - | - | 25,000 | - | 25,000 | Port McNicoll. |
| - | 17,150 | 7,350 | - | 24,500 | Point Edward et Sarnia. |
| - | - | - | - | 7,700 | Toronto. |
| 17,280 | 17,150 | 32,350 | - | 105,070 | Buffalo et autres ports des E.-U. |
| | | | | | Autres ports. |
| | | | | | Total. |
| | | | | | CANAUX CANADIENS ET DES ETATS-UNIS |
| 82,450 | 41,600 | 82,000 | - | 539,100 | Fort-William-Port-Arthur à— |
| 234,570 | 249,300 | 193,190 | 17,650 | 1,290,850 | Montreal. |
| 156,600 | 248,550 | 244,530 | 20,700 | 1,174,090 | Port McNicoll. |
| 44,250 | 30,400 | 128,980 | 48,960 | 326,950 | Point Edward et Sarnia. |
| - | 44,940 | 22,750 | - | 75,040 | Toronto. |
| 110,700 | 30,100 | 90,630 | 25,230 | *398,370 | Buffalo at autres ports des E.-U. |
| | | | | | Autres ports. |
| 628,570 | 644,890 | 762,080 | 112,540 | 3,804,400 | Total. |

* Comprend 178,900, barils pour les provinces maritimes, 111,700 barils pour Québec et 107,770 barils pour ports divers

TABLE 12—Freight Rates by Water on Barley and Oats during 1938
TABLEAU 12—Tarifs des transports par eau sur l'orge et l'avoine en 1938

| Fort William-Port Arthur to—A | Barley — Orge | | | Oats — Avoine | | |
|--|--|--|---|--|--|---|
| | Average rate per bushel — Moyenne par boisseau | Average rate per ton — Moyenne par tonne | Average rate per ton-mile — Moyenne par tonne-mille | Average rate per bushel — Moyenne par boisseau | Average rate per ton — Moyenne par tonne | Average rate per ton-mile — Moyenne par tonne-mille |
| | cents | \$ | cents | cents | \$ | cents |
| Montreal—Montréal— | | | | | | |
| April—Avril..... | 3-94 | 1-64 | 0-134 | — | — | — |
| May—Mai..... | 4-73 | 1-97 | 0-160 | 4-44 | 2-61 | 0-213 |
| June—Juin..... | 5-23 | 2-18 | 0-178 | 4-68 | 2-75 | 0-224 |
| July—Juillet..... | 5-75 | 2-40 | 0-195 | 4-75 | 2-79 | 0-227 |
| August—Août..... | 5-68 | 2-37 | 0-193 | 4-75 | 2-79 | 0-227 |
| September—Septembre..... | 5-31 | 2-21 | 0-180 | 4-82 | 2-84 | 0-231 |
| October—Octobre..... | 5-59 | 2-33 | 0-190 | 5-24 | 3-08 | 0-251 |
| November—Novembre..... | 5-20 | 2-17 | 0-177 | 4-96 | 2-92 | 0-238 |
| December—Décembre..... | — | — | — | — | — | — |
| Average—Moyenne..... | 5-32 | 2-22 | 0-181 | 4-86 | 2-86 | 0-235 |
| Goderich and Georgian Bay—Goderich et la baie Georgienne— | | | | | | |
| April—Avril..... | — | — | — | — | — | — |
| May—Mai..... | — | — | — | 1-75 | 1-03 | 0-211 |
| June—Juin..... | 2-09 | 0-87 | 0-162 | 1-88 | 1-11 | 0-203 |
| July—Juillet..... | 2-25 | 0-94 | 0-175 | 2-00 | 1-18 | 0-220 |
| August—Août..... | 2-25 | 0-94 | 0-175 | 2-00 | 1-18 | 0-220 |
| September—Septembre..... | 2-07 | 0-86 | 0-160 | 1-92 | 1-13 | 0-210 |
| October—Octobre..... | 2-53 | 1-05 | 0-196 | 2-25 | 1-32 | 0-246 |
| November—Novembre..... | 2-44 | 1-02 | 0-190 | 2-18 | 1-28 | 0-238 |
| December—Décembre..... | — | — | — | 3-26 | 1-92 | 0-358 |
| Average—Moyenne..... | 2-27 | 0-95 | 0-177 | 2-28 | 1-34 | 0-250 |
| Port Colborne— | | | | | | |
| April—Avril..... | 1-90 | 0-79 | 0-093 | — | — | — |
| May—Mai..... | 1-90 | 0-79 | 0-093 | — | — | — |
| June—Juin..... | 2-25 | 0-94 | 0-111 | — | — | — |
| July—Juillet..... | 2-38 | 0-99 | 0-117 | — | — | — |
| August—Août..... | 2-38 | 0-99 | 0-117 | 2-17 | 1-28 | 0-151 |
| September—Septembre..... | 2-31 | 0-96 | 0-113 | 2-00 | 1-18 | 0-139 |
| October—Octobre..... | 2-52 | 1-05 | 0-124 | 2-25 | 1-32 | 0-156 |
| November—Novembre..... | 2-47 | 1-03 | 0-121 | 2-37 | 1-39 | 0-164 |
| December—Décembre..... | — | — | — | — | — | — |
| Average—Moyenne..... | 2-29 | 0-95 | 0-112 | 2-20 | 1-29 | 0-152 |
| Buffalo— | | | | | | |
| April—Avril..... | — | — | — | — | — | — |
| May—Mai..... | — | — | — | — | — | — |
| June—Juin..... | — | — | — | — | — | — |
| July—Juillet..... | — | — | — | — | — | — |
| August—Août..... | — | — | — | — | — | — |
| September—Septembre..... | 2-34 | 0-97 | 0-113 | — | — | — |
| October—Octobre..... | 1-98 | 0-82 | 0-095 | — | — | — |
| November—Novembre..... | — | — | — | — | — | — |
| December—Décembre..... | — | — | — | — | — | — |
| Average—Moyenne..... | 2-21 | 0-92 | 0-107 | — | — | — |
| Port Colborne to Montreal—Port Colborne à Montréal— | | | | | | |
| April—Avril..... | — | — | — | — | — | — |
| May—Mai..... | 2-75 | 1-15 | 0-303 | — | — | — |
| June—Juin..... | 3-26 | 1-36 | 0-358 | 2-76 | 1-62 | 0-426 |
| July—Juillet..... | 3-28 | 1-37 | 0-361 | — | — | — |
| August—Août..... | 3-40 | 1-42 | 0-374 | 3-12 | 1-84 | 0-484 |
| September—Septembre..... | 3-47 | 1-45 | 0-382 | — | — | — |
| October—Octobre..... | 3-81 | 1-59 | 0-418 | 3-14 | 1-85 | 0-487 |
| November—Novembre..... | 3-76 | 1-57 | 0-413 | — | — | — |
| December—Décembre..... | — | — | — | — | — | — |
| Average—Moyenne..... | 3-40 | 1-42 | 0-374 | 2-89 | 1-70 | 0-447 |

TABLE 13—Freight Rates by Water on Flax and Rye during 1938
TABLEAU 13—Tarifs des transports par eau sur le lin et le seigle en 1938

| Fort William-Port Arthur to—A | Flax — Lin | | | Rye — Seigle | | |
|--|-------------------------------|----------------------------|---------------------------------|-------------------------------|----------------------------|---------------------------------|
| | Average rate per bushel | Average rate per ton | Average rate per ton-mile | Average rate per bushel | Average rate per ton | Average rate per ton-mile |
| | Moyenne par boisseau | Moyenne par tonne | Moyenne par tonne-mille | Moyenne par boisseau | Moyenne par tonne | Moyenne par tonne-mille |
| | cents | \$ | cents | cents | \$ | cents |
| Montreal—Montréal— | | | | | | |
| April—Avril..... | - | - | - | - | - | - |
| May—Mai..... | - | - | - | 5.11 | 1.82 | 0.148 |
| June—Juin..... | - | - | - | - | - | - |
| July—Juillet..... | 5.75 | 2.05 | 0.167 | - | - | - |
| August—Août..... | 5.75 | 2.05 | 0.167 | 5.75 | 2.05 | 0.167 |
| September—Septembre..... | - | - | - | - | - | - |
| October—Octobre..... | 7.00 | 2.50 | 0.204 | 6.58 | 2.35 | 0.191 |
| November—Novembre..... | 7.00 | 2.50 | 0.204 | 6.25 | 2.23 | 0.182 |
| December—Décembre..... | - | - | - | - | - | - |
| Average—Moyenne..... | 6.67 | 2.38 | 0.194 | 5.45 | 1.95 | 0.159 |
| Goderich and Georgian Bay—Goderich et In baie Georgienne— | | | | | | |
| April—Avril..... | - | - | - | - | - | - |
| May—Mai..... | - | - | - | - | - | - |
| June—Juin..... | - | - | - | - | - | - |
| July—Juillet..... | - | - | - | - | - | - |
| August—Août..... | - | - | - | - | - | - |
| September—Septembre..... | - | - | - | - | - | - |
| October—Octobre..... | - | - | - | - | - | - |
| November—Novembre..... | 3.00 | 1.07 | 0.199 | - | - | - |
| December—Décembre..... | - | - | - | - | - | - |
| Average—Moyenne..... | 2.93 | 1.05 | 0.196 | 2.44 | 0.87 | 0.162 |
| Port Colborne— | | | | | | |
| April—Avril..... | - | - | - | - | - | - |
| May—Mai..... | - | - | - | - | - | - |
| June—Juin..... | - | - | - | - | - | - |
| July—Juillet..... | - | - | - | - | - | - |
| August—Août..... | - | - | - | 2.25 | 0.80 | 0.094 |
| September—Septembre..... | - | - | - | - | - | - |
| October—Octobre..... | 2.75 | 0.98 | 0.116 | 2.58 | 0.92 | 0.108 |
| November—Novembre..... | - | - | - | - | - | - |
| December—Décembre..... | - | - | - | - | - | - |
| Average—Moyenne..... | 2.75 | 0.98 | 0.116 | 2.32 | 0.83 | 0.098 |
| Buffalo— | | | | | | |
| April—Avril..... | - | - | - | - | - | - |
| May—Mai..... | - | - | - | - | - | - |
| June—Juin..... | - | - | - | - | - | - |
| July—Juillet..... | - | - | - | - | - | - |
| August—Août..... | - | - | - | - | - | - |
| September—Septembre..... | - | - | - | - | - | - |
| October—Octobre..... | - | - | - | 1.98 | 0.71 | 0.082 |
| November—Novembre..... | - | - | - | - | - | - |
| December—Décembre..... | - | - | - | - | - | - |
| Average—Moyenne..... | - | - | - | 2.23 | 0.80 | 0.093 |
| Port Colborne to Montreal—Port Colborne à Montréal— | | | | | | |
| April—Avril..... | - | - | - | - | - | - |
| May—Mai..... | - | - | - | - | - | - |
| June—Juin..... | - | - | - | - | - | - |
| July—Juillet..... | - | - | - | 3.46 | 1.24 | 0.326 |
| August—Août..... | - | - | - | - | - | - |
| September—Septembre..... | - | - | - | - | - | - |
| October—Octobre..... | - | - | - | 3.78 | 1.35 | 0.355 |
| November—Novembre..... | - | - | - | - | - | - |
| December—Décembre..... | - | - | - | - | - | - |
| Average—Moyenne..... | - | - | - | 3.59 | 1.28 | 0.337 |

TABLE 14—Freight Rates by Water on Wheat during 1937 and 1938

TABLEAU 14—Tarifs des transports par eau sur le blé en 1937 et 1938

| Fort William—Port Arthur to—à | 1937 | | | 1938 | | |
|--|--|--|---|--|--|---|
| | Average rate per bushel — Moyenne par boisseau | Average rate per ton — Moyenne par tonne | Average rate per ton-mile — Moyenne par tonne-mille | Average rate per bushel — Moyenne par boisseau | Average rate per ton — Moyenne par tonne | Average rate per ton-mile — Moyenne par tonne-mille |
| | cents | \$ | cents | cents | \$ | cents |
| Montreal—Montréal— | | | | | | |
| April—Avril..... | 4-16 | 1-39 | 0-113 | 4-49 | 1-50 | 0-122 |
| May—Mai..... | 3-64 | 1-21 | 0-099 | 5-07 | 1-69 | 0-138 |
| June—Jun..... | 3-14 | 1-05 | 0-086 | 5-63 | 1-88 | 0-153 |
| July—Juillet..... | 2-92 | 0-97 | 0-079 | 5-68 | 1-89 | 0-154 |
| August—Août..... | 2-95 | 0-98 | 0-080 | 5-64 | 1-88 | 0-153 |
| September—Septembre..... | 4-73 | 1-58 | 0-129 | 5-58 | 1-86 | 0-151 |
| October—Octobre..... | 4-98 | 1-66 | 0-135 | 6-03 | 2-01 | 0-164 |
| November—Novembre..... | 4-59 | 1-53 | 0-125 | 5-56 | 1-85 | 0-151 |
| December—Décembre..... | — | — | — | — | — | — |
| Average—Moyenne..... | 3-96 | 1-32 | 0-107 | 5-57 | 1-86 | 0-141 |
| Including storage—Y compris emmagasinage | — | — | — | — | — | — |
| Goderich and Georgian Bay—Goderich et la Baie Georgienne— | | | | | | |
| April—Avril..... | 1-79 | 0-60 | 0-112 | 2-14 | 0-71 | 0-132 |
| May—Mai..... | 1-66 | 0-55 | 0-102 | 1-74 | 0-58 | 0-108 |
| June—Jun..... | 1-79 | 0-60 | 0-112 | 1-66 | 0-55 | 0-102 |
| July—Juillet..... | 1-86 | 0-62 | 0-115 | 1-68 | 0-56 | 0-104 |
| August—Août..... | 2-06 | 0-69 | 0-128 | 2-00 | 0-67 | 0-125 |
| September—Septembre..... | 2-08 | 0-69 | 0-128 | 2-07 | 0-69 | 0-128 |
| October—Octobre..... | 2-14 | 0-71 | 0-132 | 2-41 | 0-80 | 0-149 |
| November—Novembre..... | 2-07 | 0-69 | 0-128 | 2-55 | 0-85 | 0-158 |
| December—Décembre..... | 3-89 | 1-30 | 0-242 | 3-50 | 1-17 | 0-218 |
| Average—Moyenne..... | 2-15 | 0-72 | 0-134 | 2-27 | 0-76 | 0-142 |
| Including storage—Y compris emmagasinage | 2-18 | 0-73 | 0-136 | 2-33 | 0-78 | 0-145 |
| Port Colborne— | | | | | | |
| April—Avril..... | 1-92 | 0-64 | 0-075 | 1-90 | 0-63 | 0-074 |
| May—Mai..... | 1-69 | 0-56 | 0-066 | 2-31 | 0-77 | 0-091 |
| June—Jun..... | 1-72 | 0-57 | 0-067 | 2-44 | 0-81 | 0-096 |
| July—Juillet..... | 1-50 | 0-50 | 0-059 | 2-38 | 0-79 | 0-093 |
| August—Août..... | 1-42 | 0-47 | 0-055 | 2-21 | 0-74 | 0-087 |
| September—Septembre..... | 2-02 | 0-67 | 0-079 | 2-38 | 0-79 | 0-093 |
| October—Octobre..... | 2-15 | 0-72 | 0-085 | 2-79 | 0-93 | 0-110 |
| November—Novembre..... | 1-97 | 0-66 | 0-078 | 2-55 | 0-85 | 0-100 |
| December—Décembre..... | 4-50 | 1-50 | 0-177 | — | — | — |
| Average—Moyenne..... | 1-87 | 0-62 | 0-073 | 2-45 | 0-82 | 0-097 |
| Including storage—Y compris emmagasinage | 1-89 | 0-63 | 0-074 | 2-57 | 0-86 | 0-101 |
| Buffalo— | | | | | | |
| April—Avril..... | — | — | — | — | — | — |
| May—Mai..... | 2-06 | 0-69 | 0-080 | 2-00 | 0-67 | 0-078 |
| June—Jun..... | 1-95 | 0-65 | 0-075 | 2-46 | 0-82 | 0-095 |
| July—Juillet..... | 2-00 | 0-67 | 0-078 | 2-00 | 0-67 | 0-078 |
| August—Août..... | 2-00 | 0-67 | 0-078 | 2-08 | 0-69 | 0-080 |
| September—Septembre..... | 2-04 | 0-68 | 0-079 | 2-22 | 0-74 | 0-086 |
| October—Octobre..... | 2-00 | 0-67 | 0-078 | 2-22 | 0-74 | 0-086 |
| November—Novembre..... | 2-26 | 0-75 | 0-087 | 2-34 | 0-78 | 0-090 |
| December—Décembre..... | 4-22 | 1-41 | 0-164 | — | — | — |
| Average—Moyenne..... | 2-18 | 0-73 | 0-085 | 2-23 | 0-74 | 0-086 |
| Including storage—Y compris emmagasinage | 2-20 | 0-73 | 0-085 | 2-64 | 0-88 | 0-102 |
| Port Colborne to Montreal—Port Colborne à Montréal— | | | | | | |
| April—Avril..... | 2-42 | 0-81 | 0-213 | 2-43 | 0-81 | 0-213 |
| May—Mai..... | 2-16 | 0-72 | 0-189 | 2-94 | 0-98 | 0-258 |
| June—Jun..... | 1-83 | 0-61 | 0-161 | 3-24 | 1-08 | 0-284 |
| July—Juillet..... | 1-35 | 0-45 | 0-118 | 3-28 | 1-09 | 0-287 |
| August—Août..... | 1-43 | 0-48 | 0-126 | 3-44 | 1-15 | 0-303 |
| September—Septembre..... | 2-46 | 0-82 | 0-216 | 3-44 | 1-15 | 0-303 |
| October—Octobre..... | 2-76 | 0-92 | 0-242 | 3-96 | 1-32 | 0-347 |
| November—Novembre..... | 2-62 | 0-87 | 0-229 | 4-02 | 1-34 | 0-353 |
| December—Décembre..... | — | — | — | — | — | — |
| Average—Moyenne..... | 2-21 | 0-74 | 0-195 | 3-52 | 1-17 | 0-308 |

TABLE 15—Average Freight Rates by Water on Wheat
TABLEAU 15—Moyenne des tarifs des transports par eau sur le blé

| Fort William-Port Arthur to—à | Per bushel | Per ton | Per ton-mile | Fort William-Port Arthur to—à | Per bushel | Per ton | Per ton-mile |
|--|--------------|-----------|-----------------|----------------------------------|--------------|-----------|-----------------|
| | Par boisseau | Par tonne | Par tonne-mille | | Par boisseau | Par tonne | Par tonne-mille |
| | cents | \$ | cents | | cents | \$ | cents |
| Montreal—Montréal.... | 1922 10-60 | 3-53 | 0-287 | Port Colborne..... | 1922 3-81 | 1-27 | 0-149 |
| | 1923 10-91 | 3-64 | 0-296 | | 1923 4-24 | 1-42 | 0-167 |
| | 1924 8-99 | 3-00 | 0-244 | | 1924 3-46 | 1-15 | 0-136 |
| | 1925 9-03 | 3-01 | 0-245 | | 1925 2-92 | 0-97 | 0-114 |
| | 1926 9-60 | 3-20 | 0-260 | | 1926 3-04 | 1-01 | 0-119 |
| | 1927 8-53 | 2-84 | 0-231 | | 1927 2-55 | 0-85 | 0-100 |
| | 1928 8-39 | 2-79 | 0-227 | | 1928 3-02 | 1-01 | 0-119 |
| | 1929 7-72 | 2-57 | 0-209 | | 1929 2-19 | 0-73 | 0-086 |
| | 1930 7-95 | 2-65 | 0-216 | | 1930 2-52 | 0-84 | 0-099 |
| | 1931 6-46 | 2-15 | 0-175 | | 1931 2-16 | 0-72 | 0-085 |
| | 1932 5-09 | 1-69 | 0-138 | | 1932 2-02 | 0-67 | 0-079 |
| | 1933 3-79 | 1-26 | 0-103 | | 1933 1-77 | 0-59 | 0-070 |
| | 1934 5-80 | 1-93 | 0-157 | | 1934 2-24 | 0-75 | 0-088 |
| | 1935 4-49 | 1-50 | 0-122 | | 1935 1-80 | 0-60 | 0-071 |
| | 1936 4-40 | 1-47 | 0-120 | | 1936 1-82 | 0-61 | 0-072 |
| | 1937 3-96 | 1-32 | 0-107 | | 1937 1-87 | 0-62 | 0-073 |
| | 1938 5-57 | 1-86 | 0-151 | | 1938 2-45 | 0-82 | 0-097 |
| Georgian Bay Ports— Ports de la baie Gou- verneur..... | 1922 4-13 | 1-38 | 0-257 | Buffalo..... | 1922 4-19 | 1-39 | 0-163 |
| | 1923 4-07 | 1-35 | 0-251 | | 1923 4-42 | 1-48 | 0-171 |
| | 1924 3-62 | 1-21 | 0-225 | | 1924 2-88 | 0-96 | 0-111 |
| | 1925 3-21 | 1-07 | 0-199 | | 1925 2-70 | 0-90 | 0-104 |
| | 1926 3-01 | 1-00 | 0-186 | | 1926 3-67 | 1-22 | 0-141 |
| | 1927 2-81 | 0-94 | 0-175 | | 1927 2-79 | 0-93 | 0-108 |
| | 1928 2-80 | 0-93 | 0-173 | | 1928 3-06 | 1-02 | 0-118 |
| | 1929 2-13 | 0-71 | 0-132 | | 1929 2-19 | 0-73 | 0-084 |
| | 1930 2-00 | 0-67 | 0-124 | | 1930 1-91 | 0-64 | 0-074 |
| | 1931 1-91 | 0-64 | 0-119 | | 1931 1-71 | 0-57 | 0-066 |
| | 1932 2-07 | 0-69 | 0-128 | | 1932 1-43 | 0-48 | 0-056 |
| | 1933 1-73 | 0-58 | 0-108 | | 1933 1-60 | 0-53 | 0-061 |
| | 1934 2-22 | 0-74 | 0-138 | | 1934 1-74 | 0-58 | 0-067 |
| | 1935 1-83 | 0-61 | 0-114 | | 1935 1-87 | 0-62 | 0-072 |
| | 1936 2-01 | 0-67 | 0-125 | | 1936 1-99 | 0-66 | 0-077 |
| | 1937 2-15 | 0-72 | 0-134 | | 1937 2-18 | 0-73 | 0-085 |
| | 1938 2-27 | 0-76 | 0-142 | | 1938 2-23 | 0-74 | 0-086 |

TABLE 16—Traffic through Canals at Sault Ste. Marie, Canadian and United States, in 1938
TABLEAU 16—Trafic par les canaux du Sault Ste-Marie, canadien et Etats-Unis, en 1938

| Commodities Nomenclature | Up—Amont | | | Down—Aval | | | Grand Total | Compared with 1937 Comparé avec 1937 | |
|--|-------------------|-----------------------------|------------|-------------------|-----------------------------|------------|----------------|---|------------------------|
| | Canadian Canal | United States Canal | Total | Canadian Canal | United States Canal | Total | | Increase Augmen- tation | Decrease Diminution |
| | Canal canadien | Canal des Etats- Unis | | Canal canadien | Canal des Etats- Unis | | | | |
| | Number | Number | Number | Number | Number | Number | Number | Number | Number |
| Vessel passages—Navi- res en circulation..... | 1,633 | 3,968 | 5,601 | 1,708 | 3,892 | 5,600 | 11,201 | | 8,780 |
| Registered tonnage— Tonnage enregistré..... | 1,768,981 | 13,297,477 | 15,066,458 | 1,467,563 | 13,614,744 | 15,082,307 | 30,148,765 | | 38,245,895 |
| Passengers—Passagers..... | 10,439 | 10,294 | 20,733 | 15,743 | 5,095 | 20,838 | 41,571 | | 5,684 |
| | Tons | Tons | Tons | Tons | Tons | Tons | Tons | Tons | Tons |
| | Tonnes | Tonnes | Tonnes | Tonnes | Tonnes | Tonnes | Tonnes | Tonnes | Tonnes |
| Lumber—Bois de cons- truction..... | 160 | - | 160 | 1,701 | 39,718 | 41,419 | 41,579 | - | 22,312 |
| Pulpwood—Bois à pulpe..... | 4,714 | 9,600 | 14,314 | 124,800 | 355,250 | 480,050 | 494,364 | 35,114 | - |
| Flour—Farine..... | 97 | - | 97 | 388,397 | 266,436 | 654,833 | 654,930 | 26,135 | - |
| Wheat—Blé..... | 8,351 | - | 8,351 | 646,749 | 4,570,108 | 5,216,857 | 5,225,208 | 1,709,427 | - |
| Grain other than wheat— Grain autres que le blé..... | - | - | - | 369,245 | 1,764,725 | 2,133,970 | 2,133,970 | 930,395 | - |
| Copper—Cuivre..... | - | - | - | 2,511 | 40,416 | 42,927 | 42,927 | 15,597 | - |
| Iron Ore—Mineral de fer..... | - | 5,676 | 5,676 | - | 20,046,872 | 20,046,872 | 20,052,548 | - | 45,563,776 |
| Pig Iron—Fer en gueuse..... | 415 | - | 415 | 45 | 51,503 | 51,548 | 51,963 | - | 331,863 |
| Manufactured Iron and Steel—Fer et acier ou- vrés..... | 18,734 | 17,142 | 35,876 | 5,263 | 85,174 | 90,437 | 126,313 | 11,462 | - |
| Soft Coal—Charbon bi- tumineux..... | 130,923 | 8,808,116 | 8,939,039 | 3,070 | - | 3,070 | 8,942,109 | - | 3,922,361 |
| Hard coal—Anthracite..... | 6,767 | 168,826 | 175,593 | - | - | - | 175,593 | - | 55,735 |
| Salt—Sel..... | 24,416 | 24,183 | 48,599 | - | - | - | 48,599 | 3,343 | - |
| Oil and gasoline—Huile et gazoline..... | 67,365 | 695,154 | 762,519 | 9,145 | - | 9,145 | 771,664 | 135,483 | - |
| Stone—Pierre..... | 8,354 | 364,522 | 372,876 | 9,485 | 8,075 | 17,560 | 390,436 | - | 322,174 |
| Merchandise and Miscel- laneous—Marchandise diverse..... | 217,264 | 309,267 | 626,531 | 120,385 | 144,510 | 264,895 | 891,426 | | 241,728 |
| Total freight—Total du fret..... | 587,560 | 10,402,486 | 10,990,046 | 1,680,796 | 27,372,787 | 29,053,583 | 40,043,629 | | 47,592,993 |

TABLE 17—Traffic on the SAULT STE. MARIE Canal during 1938

| Commodities | Total Number — Nombre total | From Canadian to Canadian Ports | | From Canadian to United States Ports | | From United States to United States Ports | | From United States to Canadian Ports | |
|---------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------|-----------------------|---|-----------------------|--|-----------------------|---|-----------------------|
| | | De ports canadiens à ports canadiens | | De ports canadiens à ports des Etats-Unis | | De ports des Etats-Unis à ports des Etats-Unis | | De ports des Etats-Unis à ports canadiens | |
| | | Up En montant | Down En descendant | Up En montant | Down En descendant | Up En montant | Down En descendant | Up En montant | Down En descendant |
| Canadian vessels—Steam..... | 2,785 | 779,244 | 1,030,059 | 19,757 | 120,665 | 1,626 | — | 73,298 | 64,488 |
| Canadian vessels—Sail..... | 167 | 6,328 | 14,568 | — | — | — | — | — | 801 |
| U.S. vessels—Steam..... | 387 | 50 | 5 | 5 | 6,662 | 47,290 | 45,768 | 7,786 | — |
| U.S. vessels—Sail..... | 2 | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Total..... | 3,341 | *785,622 | *1,044,632 | *19,762 | *127,327 | *48,916 | *45,768 | *81,084 | *65,289 |
| Passengers..... Number | — | 9,537 | 9,173 | 4 | 67 | 76 | 6,422 | 822 | 81 |
| Agricultural Products— | | | | | | | | | |
| Barley..... | — | — | 117,231 | — | — | — | — | — | 38,825 |
| Corn..... | — | — | — | — | — | — | 1,750 | — | 78,207 |
| Oats..... | — | — | 95,644 | — | — | — | — | — | 6,111 |
| Rye..... | — | — | 15,403 | — | 3,640 | — | — | — | 1,792 |
| Flaxseed..... | — | — | 10,642 | — | — | — | — | — | — |
| Wheat..... | — | 8,351 | 603,717 | — | 36,254 | — | — | — | 6,179 |
| Other Grains..... | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Flour..... | — | 97 | 364,879 | — | 5,054 | — | 18,464 | — | — |
| Hay and Straw..... | — | 3 | — | — | — | — | — | — | — |
| Other Mill Products..... | — | 10 | 26,460 | — | 13,415 | — | — | — | — |
| Fruit and Vegetables..... | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Potatoes..... | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Total..... | — | 8,461 | 1,233,976 | — | 58,363 | — | 20,214 | — | 131,713 |
| Animal Products— | | | | | | | | | |
| Fish..... | — | — | 268 | — | 12 | — | — | — | — |
| Dressed Meats..... | — | — | 1 | — | — | — | — | — | — |
| Other Packing-House Products..... | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| All other Animal Products..... | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Total..... | — | — | 269 | — | 12 | — | — | — | — |
| Manufactures— | | | | | | | | | |
| Gasolene..... | — | 38,434 | 6,425 | — | — | — | — | — | — |
| Petroleum and other oils..... | — | 13,179 | 2,720 | 2,650 | — | 202 | — | 12,900 | — |
| Agricultural Implements..... | — | 5,062 | — | — | — | — | — | 1,180 | — |
| Cement, Bricks, Lime and Plaster..... | — | 1,728 | 605 | — | — | — | — | — | — |
| Iron, pig and bloom..... | — | 415 | 45 | — | — | — | — | — | — |
| Iron and Steel, other..... | — | 11,411 | 5,205 | — | — | 961 | 58 | 120 | — |
| Sugar..... | — | 25,471 | — | — | — | 175 | — | — | — |
| Salt..... | — | 22,404 | — | — | — | 412 | — | 1,600 | — |
| Beverages..... | — | 1,688 | — | — | — | — | — | — | — |
| Autos and Parts..... | — | 2,022 | 10 | — | — | 524 | — | — | — |
| Paper..... | — | 8,133 | — | — | 62,965 | — | 310 | — | — |
| Wood Pulp..... | — | 660 | — | 14,049 | 497 | 1,990 | 200 | — | — |
| Total..... | — | 130,607 | 15,010 | 16,699 | 63,462 | 4,264 | 588 | 15,800 | — |
| Products of Forests— | | | | | | | | | |
| Pulpwood..... | — | — | — | 4,714 | 124,800 | — | — | — | — |
| Logs, Posts, Poles, Piling..... | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Firewood..... | — | — | — | — | — | — | 1,129 | — | — |
| Lumber Mill and Cooperage Stock..... | — | 160 | 300 | — | — | — | 1,401 | — | — |
| Other Forest Products..... | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Total..... | — | 160 | 300 | 4,714 | 124,800 | — | 2,530 | — | — |
| Products of Mines— | | | | | | | | | |
| Hard Coal..... | — | 3,017 | — | — | — | 650 | — | 3,100 | — |
| Soft Coal..... | — | 597 | 20 | — | — | — | 650 | 123,976 | 2,400 |
| Coke..... | — | — | — | — | — | — | — | 6,350 | — |
| Copper Ore..... | — | — | — | — | — | — | 2,511 | — | — |
| Iron Ore..... | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Other Ore..... | — | 2,203 | — | — | — | — | — | — | — |
| Sand, Gravel and Stone..... | — | 1,090 | 8,390 | 3,000 | — | 3,139 | 425 | 1,125 | 676 |
| Total..... | — | 6,907 | 8,410 | 3,000 | — | 3,769 | 3,586 | 134,551 | 3,070 |
| All other Freight..... | — | 230,497 | 4,772 | 2,513 | — | 20,109 | 9,741 | 5,489 | — |
| Grand Total..... | 3,341 | 376,632 | 1,262,737 | 26,926 | 246,637 | 28,162 | 36,639 | 155,840 | 134,783 |

* Cargo vessels. † Cargo vessels and vessels in ballast.
Registered net tonnage of vessels. Tons (2,000 lbs.) of cargo.

36 23 8 11 14 14 14 10

TABLEAU 17—Trafic sur le canal SAULT STE-MARIE en 1938

| Tons Tonnes | | Total Tons Tonnage total | Compared with 1937 Comparé avec 1937 | | Origin of Cargo Origine de la cargaison | | Nomenclature |
|---------------------|----------------------------|-----------------------------------|---|------------------------|---|------------------------------------|---|
| Up En montant | Down En des- cendant | | Increase Augmen- tation | Decrease Diminution | Canada | United States Etats- Unis | |
| | | | Tons Tonnes | Tons Tonnes | | | |
| 1,528,076 | 1,378,050 | 2,906,126 | 364,602 | - | - | - | Navires canadiens, à vapeur. |
| 80,623 | 25,190 | 105,813 | 66,866 | - | - | - | Navires canadiens, à voiles. |
| 157,366 | 64,323 | 221,689 | - | 1,250,104 | - | - | Navires des Etats-Unis, à vapeur. |
| 2,916 | - | 2,916 | 2,495 | - | - | - | Navires des Etats-Unis, à voiles. |
| †1,768,981 | †1,467,563 | †3,236,544 | - | 816,141 | - | - | Total. |
| 10,439 | 15,743 | 26,182 | - | 1,533 | - | - | Passagers—Nombre. |
| - | 156,056 | 156,056 | 41,953 | - | 117,231 | 38,825 | Produits agricoles— |
| - | 79,957 | 79,957 | 45,406 | - | - | 79,957 | Orge. |
| - | 101,755 | 101,755 | 49,942 | - | 95,644 | 8,111 | Maïs. |
| - | 20,835 | 20,835 | 5,093 | - | 19,043 | 1,792 | Avoine. |
| - | 10,642 | 10,642 | - | 18,219 | 10,642 | - | Seigle. |
| 3,355 | 646,749 | 655,100 | 260,401 | - | 648,322 | 6,778 | Lin. |
| - | - | - | - | - | - | - | Blé. |
| 97 | 388,397 | 388,494 | 29,927 | - | 370,030 | 18,464 | Autres grains. |
| 3 | - | 3 | - | 2,170 | 3 | - | Farine. |
| 10 | 39,875 | 39,885 | 23,720 | - | 39,885 | - | Foin et paille. |
| - | - | - | - | - | - | - | Autres produits de meunerie. |
| - | - | - | - | - | - | - | Fruits et légumes. |
| - | - | - | - | 24 | - | - | Pommes de terre. |
| 8,461 | 1,444,266 | 1,452,727 | 438,029 | - | 1,300,800 | 151,927 | Total. |
| - | 280 | 280 | - | 665 | 280 | - | Produits des animaux— |
| - | 1 | 1 | 1 | - | 1 | - | Poisson. |
| - | - | - | - | - | - | - | Viandes abattues. |
| - | - | - | - | 5 | - | - | Autres produits des fabricants de conserve. |
| - | 281 | 281 | - | 669 | 281 | - | Tous autres produits des animaux. |
| - | - | - | - | - | - | - | Total. |
| 38,434 | 6,425 | 44,859 | - | 22,493 | 44,859 | - | Manufactures— |
| 28,931 | 2,720 | 31,651 | 19,791 | - | 18,540 | 13,102 | Gazoline. |
| 6,242 | - | 6,242 | 2,436 | - | 5,062 | 1,180 | Pétrole et autres huiles. |
| 1,728 | 605 | 2,333 | 1,981 | - | 2,333 | - | Instruments aratoires. |
| 415 | 45 | 460 | - | 2,362 | 460 | - | Ciment, briques, chaux et plâtre. |
| 12,492 | 5,263 | 17,755 | - | 1,531 | 16,616 | 1,139 | Fer en gueuse et en saumon. |
| 25,640 | - | 25,646 | - | 9,311 | 25,471 | 175 | Tous autres fer et acier. |
| 24,416 | - | 24,416 | 6,754 | - | 22,404 | 2,012 | Sucre. |
| 1,688 | - | 1,688 | 955 | - | 1,688 | - | Sel. |
| 2,540 | 10 | 2,550 | - | 1,586 | 2,032 | 524 | Vins, liqueurs et bières. |
| 3,133 | 63,275 | 71,408 | - | 4,151 | 71,098 | 310 | Autos et pièces détachées. |
| 12,309 | 697 | 17,396 | - | 37,139 | 497 | 16,899 | Papier. |
| - | - | - | - | - | - | - | Pulpe de bois. |
| 167,370 | 79,040 | 246,410 | - | 46,656 | 211,069 | 35,341 | Total. |
| 4,714 | 124,800 | 129,514 | 17,640 | - | 129,514 | - | Produits forestiers— |
| - | - | - | - | 35 | - | - | Bois à pulpe. |
| - | 1,129 | 1,129 | 1,093 | - | - | 1,129 | Billots, poteaux, pieux, pilotis. |
| 160 | 1,701 | 1,861 | - | 3,384 | 460 | 1,401 | Bois de chauffage. |
| - | - | - | - | 351 | - | - | Stock de scierie et de tonnellerie. |
| - | - | - | - | - | - | - | Autres bois. |
| 4,874 | 127,630 | 132,504 | 14,963 | - | 129,974 | 2,530 | Total. |
| 6,767 | - | 6,767 | 1,743 | - | 55 | 6,712 | Produits miniers— |
| 124,573 | 3,070 | 127,643 | 57,317 | - | 617 | 127,026 | Anthracite. |
| 6,350 | - | 6,350 | 550 | - | - | 6,350 | Charbon bitumineux. |
| - | 2,511 | 2,511 | 350 | - | - | 2,511 | Coke. |
| - | - | - | - | 1,275 | - | - | Minerais de cuivre. |
| 2,203 | - | 2,203 | 1,669 | - | 2,203 | - | Minerais de fer. |
| 8,354 | 9,485 | 17,839 | 2,862 | - | 12,480 | 5,359 | Autres minerais. |
| - | - | - | - | - | - | - | Sable, etc. |
| 148,247 | 15,066 | 163,313 | 63,216 | - | 15,355 | 147,958 | Total. |
| 258,608 | 14,513 | 273,121 | - | 20,456 | 232,888 | 40,133 | Marchandises non énumérées. |
| 587,560 | 1,680,796 | 2,268,356 | 448,427 | - | 1,890,467 | 377,889 | Grand total. |

* Vaisseaux cargos. † Vaisseaux cargos et vaisseaux sur lest.
Tonnage net enregistré des navires. Tonnes (2,000 livres) des cargaisons.

TABLE 18—Through and Way Traffic on the WELLAND SHIP Canal during 1938

| Commodities | Total Number — Nombre total | From Canadian to Canadian Ports | | From Canadian to United States Ports | | From United States to United States Ports | | From United States to Canadian Ports | |
|---------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------|----------------------------|---|----------------------------|--|----------------------------|---|----------------------------|
| | | De ports canadiens à ports canadiens | | De ports canadiens à ports des Etats-Unis | | De ports des Etats-Unis à ports des Etats-Unis | | De ports des Etats-Unis à ports canadiens | |
| | | Up — En montant | Down — En descendant | Up — En montant | Down — En descendant | Up — En montant | Down — En descendant | Up — En montant | Down — En descendant |
| Canadian vessels—Steam..... | 5,006 | 608,789 | 2,064,943 | 423,983 | 8,163 | — | 970 | 2,579 | 2,090,056 |
| Canadian vessels—Sail..... | 36 | 160 | 300 | — | — | — | — | — | — |
| U.S. vessels—Steam..... | 1,299 | 16,126 | — | 79,597 | 52,720 | 236,032 | 573,666 | 6,437 | 519,677 |
| U.S. vessels—Sail..... | 38 | — | — | — | — | 100 | 928 | — | — |
| Total..... | 16,379 | *625,075 | *2,065,243 | *503,580 | *60,883 | *236,132 | *575,564 | *9,016 | *2,609,733 |
| Passengers..... Number..... | — | 203 | 255 | 378 | — | 289 | 297 | — | 380 |
| Agricultural Products— | | | | | | | | | |
| Barley..... | — | — | 415,394 | — | 4,798 | — | 92,835 | — | 115,029 |
| Corn..... | — | 9,268 | 453,279 | — | — | — | 500,493 | — | 1,231,482 |
| Oats..... | — | — | 106,504 | 170 | 2,510 | — | 11,007 | — | 14,885 |
| Rye..... | — | — | 42,595 | — | 4,900 | — | 30,478 | — | 14,291 |
| Flaxseed..... | — | 2,045 | 12,074 | 22,060 | — | — | — | — | — |
| Wheat..... | — | 33,791 | 2,402,997 | 8,280 | 109,476 | — | 37,589 | — | 61,138 |
| Other Grains..... | — | — | 2,708 | — | — | — | 3,268 | — | 58,794 |
| Flour..... | — | — | 143,191 | — | 5,874 | — | 3,402 | — | 8,569 |
| Hay and Straw..... | — | 2 | — | — | — | — | — | — | 11 |
| Other Mill Products..... | — | — | 13,659 | — | 200 | — | 6,843 | — | — |
| Fruit and Vegetables..... | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Potatoes..... | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Total..... | — | 45,109 | 3,582,401 | 30,510 | 127,758 | — | 685,915 | — | 1,504,199 |
| Animal Products— | | | | | | | | | |
| Fish..... | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Dressed Meats..... | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Other Packing-House Products..... | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| All other Animal Products..... | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Total..... | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Manufactures— | | | | | | | | | |
| Gasoline..... | — | 101,548 | 267,380 | 23,947 | — | 78,953 | 1,800 | — | 10,638 |
| Petroleum and other Oils..... | — | 73,049 | 164,782 | 5,250 | 105 | 40,000 | 20,200 | — | 152,215 |
| Agricultural Implements..... | — | 5,062 | 11 | — | — | — | — | — | 1,500 |
| Cement, Bricks, Lime and Plaster..... | — | 1,405 | — | — | — | — | 15,505 | — | — |
| Iron, pig and bloom..... | — | 150 | 2,525 | 1,500 | — | 1,550 | 15,571 | — | 2,590 |
| Iron and Steel other..... | — | 16,107 | 7,653 | 2,849 | 176 | 2,200 | 41,650 | 12,044 | 53,618 |
| Sugar..... | — | 35,056 | 156 | 20,081 | — | 79,039 | — | — | — |
| Salt..... | — | — | 44,962 | 265 | 51 | 7 | — | — | 3,723 |
| Beverages..... | — | 1,783 | 1,632 | 327 | — | 424 | 1,854 | — | — |
| Autos and Parts..... | — | 456 | 7,345 | — | — | 1,990 | 26,247 | — | 2,106 |
| Paper..... | — | 4,401 | 1,476 | 168,288 | 2,823 | 3,266 | 206 | — | 79 |
| Wood Pulp..... | — | — | — | 181,842 | 497 | 39,896 | — | — | — |
| Total..... | — | 239,017 | 497,922 | 404,349 | 3,652 | 247,325 | 123,033 | 12,044 | 226,469 |
| Products of Forests— | | | | | | | | | |
| Pulpwood..... | — | 292,666 | — | 125,166 | — | — | — | — | — |
| Logs, Posts, Poles, Piling..... | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Firewood..... | — | 2,000 | — | 2,600 | — | — | — | — | — |
| Lumber, Mill and Cooperage Stock..... | — | — | 300 | — | — | — | 9,889 | — | — |
| Other Forest Products..... | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Total..... | — | 294,666 | 300 | 127,766 | — | — | 9,889 | — | — |
| Products of Mines— | | | | | | | | | |
| Hard Coal..... | — | 5,939 | — | 2,450 | — | 29,423 | 2,660 | 5,515 | — |
| Soft Coal..... | — | 45,998 | — | 2,725 | — | — | 61,992 | — | 2,960,778 |
| Coke..... | — | 3,300 | — | — | 1,414 | — | 24,690 | — | 113,606 |
| Copper Ore..... | — | — | — | — | — | — | 6,300 | — | — |
| Iron Ore..... | — | 25,051 | 50 | 95,091 | — | — | 1,543 | — | 404,384 |
| Other Ore..... | — | 19,701 | 2,927 | 4,873 | 2,240 | 16,515 | 3,080 | 2,124 | 15,124 |
| Sand, Gravel and Stone..... | — | 4,925 | 49,086 | 10,275 | — | 4,011 | — | — | 34,461 |
| Total..... | — | 104,914 | 52,063 | 115,414 | 3,654 | 49,949 | 100,265 | 7,639 | 3,528,353 |
| All other Freight..... | — | 149,290 | 76,895 | 31,890 | 754 | 89,067 | 124,863 | 5,145 | 16,575 |
| Grand Total..... | 16,379 | 832,996 | 4,219,581 | 709,929 | 135,818 | 386,341 | 1,043,965 | 24,828 | 5,275,596 |

* Cargo vessels.

† Cargo vessels and vessels in ballast.

Registered net tonnage of vessels. Tons (2,000 lbs.) of cargo.

‡ Exclusive of 106 vessels of 82,246 net tons using the lock at Port Dalhousie.

TABLEAU 18—Trafic direct et transbordé sur le canal MARITIME DE WELLAND en 1938

| Tons Tonnes | | Total Tons Tonnage total | Compared with 1937 Comparé avec 1937 | | Origin of Cargo Origine de la cargaison | | Nomenclature |
|---------------------|----------------------------|-----------------------------------|---|------------------------|---|------------------------------------|---|
| Up En montant | Down En des- cendant | | Increase Augmen- tation | Decrease Diminution | Canada | United States Etats- Unis | |
| | | | Tons Tonnes | Tons Tonnes | | | |
| 4,314,397 | 4,302,115 | 8,616,512 | 781,111 | - | - | - | Navires canadiens, à vapeur. |
| 2,905 | 4,103 | 7,008 | - | 3,663 | - | - | Navires canadiens, à voiles. |
| 1,246,766 | 1,216,560 | 2,463,326 | 753,691 | - | - | - | Navires des Etats-Unis, à vapeur. |
| 4,637 | 9,844 | 14,481 | - | 14,805 | - | - | Navires des Etats-Unis, à voiles. |
| †5,568,705 | †5,532,622 | *†11,101,327 | 1,516,334 | - | - | - | Total. |
| 870 | 932 | 1,802 | - | 38 | - | - | Passagers—Nombre— |
| - | 628,056 | 628,056 | 293,899 | - | 353,328 | 274,728 | Produits agricoles— |
| 9,268 | 2,185,254 | 2,194,522 | 1,343,168 | - | 9,218 | 2,185,304 | Orge. |
| 170 | 134,806 | 135,076 | 23,323 | - | 106,298 | 28,778 | Maïs. |
| - | 92,264 | 92,264 | - | 27,097 | 30,671 | 61,593 | Avoine. |
| 24,108 | 12,074 | 36,182 | - | 64,776 | 14,122 | 22,060 | Seigle. |
| 42,071 | 2,611,200 | 2,653,271 | 781,029 | - | 2,560,891 | 92,380 | Lin. |
| - | 64,770 | 64,770 | 25,863 | - | 2,708 | 62,062 | Blé. |
| - | 161,036 | 161,036 | 26,483 | - | 149,065 | 11,971 | Autres grains. |
| 2 | 11 | 13 | 13 | - | 2 | 11 | Farine. |
| - | 20,702 | 20,702 | 1,045 | - | 13,859 | 6,843 | Foin et paille. |
| - | - | - | - | 340 | - | - | Autres produits de meunerie. |
| - | - | - | - | - | - | - | Fruits et légumes. |
| - | - | - | - | - | - | - | Pommes de terre. |
| 75,619 | 5,910,273 | 5,985,892 | 2,402,610 | - | 3,240,162 | 2,745,730 | Total. |
| - | - | - | - | 1,116 | - | - | Produits des animaux— |
| - | - | - | - | - | - | - | Poisson. |
| - | - | - | - | - | - | - | Viandes abattues. |
| - | - | - | - | 5 | - | - | Autres produits des fabricants de conserve. |
| - | - | - | - | - | - | - | Tous autres produits des animaux. |
| - | - | - | - | 1,121 | - | - | Total. |
| 204,448 | 279,818 | 484,266 | 32,363 | - | 392,875 | 91,391 | Manufactures— |
| 118,299 | 337,302 | 455,601 | - | 17,198 | 243,186 | 212,415 | Gazoline. |
| 5,062 | 1,511 | 6,573 | 2,537 | - | 5,073 | 1,500 | Pétrole et autres huiles. |
| 1,405 | 15,505 | 16,910 | - | 4,845 | 1,405 | 15,505 | Instruments aratoires. |
| 3,200 | 20,686 | 23,886 | - | 60,562 | 4,175 | 19,711 | Ciment, briques, chaux et plâtre. |
| 33,200 | 103,097 | 136,297 | - | 49,085 | 26,178 | 110,119 | Fer en gueuse et en saumon. |
| 134,176 | 156 | 134,332 | 41,834 | - | 34,705 | 99,627 | Tous autres fer et acier. |
| 272 | 48,736 | 49,008 | 9,998 | - | 45,278 | 3,730 | Sucre. |
| 2,534 | 3,486 | 6,020 | - | 1,365 | 3,742 | 2,278 | Sel. |
| 2,446 | 35,698 | 38,144 | - | 25,757 | 7,697 | 30,447 | Vins, liqueurs et bières. |
| 175,955 | 4,584 | 180,539 | - | 25,151 | 174,945 | 5,594 | Autos et pièces détachées. |
| 221,738 | 497 | 222,235 | - | 48,531 | 6,553 | 215,682 | Papier. |
| - | - | - | - | - | - | - | Pulpe de bois. |
| 902,735 | 851,076 | 1,753,811 | - | 145,762 | 945,812 | 807,999 | Total. |
| 417,832 | - | 417,832 | - | 77,867 | 417,832 | - | Produits forestiers. |
| - | - | - | - | 500 | - | - | Bois à pulpe. |
| 4,600 | 4,600 | 4,600 | 4,600 | - | 4,600 | - | Billots, poteaux, pieux, pilotis. |
| - | 10,189 | 10,189 | 9,580 | - | 300 | 9,889 | Bois de chauffage. |
| - | - | - | - | 480 | - | - | Stock de scié et de tonnellerie. |
| - | - | - | - | - | - | - | Autres bois. |
| 422,432 | 10,189 | 432,621 | - | 64,667 | 422,732 | 9,889 | Total. |
| 43,327 | 2,660 | 45,987 | 1,591 | - | 2,450 | 43,537 | Produits miniers— |
| 48,723 | 3,022,770 | 3,071,493 | - | 803,934 | 20,261 | 3,051,232 | Anthracite. |
| 3,300 | 139,710 | 143,010 | - | 37,231 | 4,214 | 138,796 | Charbon bitumineux. |
| - | 6,300 | 6,300 | 4,800 | - | - | 6,300 | Coke. |
| 120,142 | 405,977 | 526,119 | - | 383,061 | 1,700 | 524,419 | Minerai de cuivre. |
| 43,213 | 23,371 | 66,584 | - | 35,648 | 15,128 | 51,456 | Minerai de fer. |
| 19,211 | 83,547 | 102,758 | - | 6,195 | 54,011 | 48,747 | Autres minerais. |
| - | - | - | - | - | - | - | Sable, etc. |
| 277,916 | 3,684,335 | 3,962,251 | - | 1,259,678 | 97,764 | 3,864,487 | Total. |
| 275,392 | 219,087 | 494,479 | - | 50,278 | 221,597 | 272,882 | Marchandises non énumérées. |
| 1,954,094 | 10,674,960 | 12,629,054 | 881,104 | - | 4,928,067 | 7,700,987 | Grand Total. |

* Vaisseau cargos. † Vaisseau cargos et vaisseau sur lest.

Tonnage net enregistré des navires. Tonnes (2,000 livres) des cargaisons.

† A l'exclusion de 106 vaisseaux d'un déplacement de 82,246 tonnes passant par l'écluse de Port Dalhousie.

TABLE 19—Through Traffic on the WELLAND SHIP Canal during 1938

| Commodities | Total Number — Nombre total | From Canadian to Canadian Ports | | From United States to United States Ports | | From United States to United States Ports | | From United States to Canadian Ports | |
|---------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------|----------------------------|---|----------------------------|--|----------------------------|---|----------------------------|
| | | De ports canadiens à ports canadiens | | De ports canadiens à ports des Etats-Unis | | De ports des Etats-Unis à ports des Etats-Unis | | De ports des Etats-Unis à ports canadiens | |
| | | Up — En montant | Down — En descendant | Up — En montant | Down — En descendant | Up — En montant | Down — En descendant | Up — En montant | Down — En descendant |
| Canadian vessels—Steam..... | 4,676 | 568,766 | 2,031,066 | 361,678 | 8,163 | — | 970 | 2,579 | 1,992,080 |
| Canadian vessels—Sail..... | 15 | — | — | — | — | — | — | — | — |
| U.S. vessels—Steam..... | 1,235 | 16,126 | — | 78,364 | 51,879 | 236,032 | 573,666 | 5,259 | 474,066 |
| U.S. vessels—Sail..... | 37 | — | — | — | — | 100 | 928 | — | — |
| Total..... | 5,963 | *584,892 | *2,031,066 | *440,042 | *60,042 | *236,132 | *575,564 | *7,838 | *2,466,146 |
| Passengers..... Number | — | 203 | 255 | 378 | — | 289 | 297 | — | 380 |
| Agricultural Products— | | | | | | | | | |
| Barley..... | — | — | 415,394 | — | 4,798 | — | 92,835 | — | 115,029 |
| Corn..... | — | 560 | 453,279 | — | — | — | 500,493 | — | 1,222,774 |
| Oats..... | — | — | 106,504 | 170 | 2,510 | — | 11,007 | — | 14,885 |
| Rye..... | — | — | 42,595 | — | 4,900 | — | 30,478 | — | 14,291 |
| Flaxseed..... | — | 2,048 | 12,074 | 22,060 | — | — | — | — | — |
| Wheat..... | — | 14,763 | 2,383,969 | 8,280 | 109,476 | — | 37,589 | — | 61,138 |
| Other Grains..... | — | — | 2,708 | — | — | — | 3,268 | — | 58,794 |
| Flour..... | — | — | 142,611 | — | 5,874 | — | 3,402 | — | 8,569 |
| Hay and Straw..... | — | — | — | — | — | — | — | — | 11 |
| Other Mill Products..... | — | — | 13,659 | — | 200 | — | 6,843 | — | — |
| Fruit and Vegetables..... | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Potatoes..... | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Total..... | — | 17,371 | 3,572,793 | 30,510 | 127,758 | — | 685,915 | — | 1,495,491 |
| Animal Products— | | | | | | | | | |
| Fish..... | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Dressed Meats..... | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Other Packing-House Products..... | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| All other Animal Products..... | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Total..... | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Manufactures— | | | | | | | | | |
| Gasolene..... | — | 74,953 | 265,480 | 23,947 | — | 78,953 | 1,800 | — | 10,638 |
| Petroleum and other oils..... | — | 65,272 | 156,477 | 5,250 | 105 | 40,000 | 20,200 | — | 152,215 |
| Agricultural Implements..... | — | 5,062 | 11 | — | — | — | — | — | 1,500 |
| Cement, Bricks, Lime and Plaster..... | — | 1,405 | — | — | — | — | 15,505 | — | — |
| Iron, pig and bloom..... | — | 150 | 2,525 | — | — | 1,550 | 15,571 | — | 2,590 |
| Iron and Steel, other..... | — | 11,655 | 5,765 | 1,402 | 176 | 2,200 | 41,650 | — | 26,793 |
| Sugar..... | — | 31,764 | 31 | 20,081 | — | 79,039 | — | — | — |
| Salt..... | — | — | 44,962 | 265 | 51 | — | 7 | — | 3,723 |
| Beverages..... | — | 1,387 | 754 | 327 | — | — | 424 | — | 1,854 |
| Autos and Parts..... | — | 455 | 7,337 | — | — | 1,990 | 26,247 | — | 2,106 |
| Paper..... | — | 2,366 | 217 | 65,564 | 2,455 | 3,266 | 206 | — | 79 |
| Wood Pulp..... | — | — | — | 181,842 | 497 | 39,896 | — | — | — |
| Total..... | — | 194,469 | 483,559 | 298,678 | 3,284 | 247,325 | 123,033 | — | 199,644 |
| Products of Forests— | | | | | | | | | |
| Pulpwood..... | — | — | — | 125,166 | — | — | — | — | — |
| Logs, Posts, Poles, Piling..... | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Firewood..... | — | — | — | 2,600 | — | — | — | — | — |
| Lumber Mill and Cooperage Stock..... | — | — | 300 | — | — | — | 9,889 | — | — |
| Other Forest Products..... | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Total..... | — | — | 300 | 127,766 | — | — | 9,889 | — | — |
| Products of Mines— | | | | | | | | | |
| Hard Coal..... | — | 5,139 | — | 2,450 | — | 20,423 | 2,660 | 5,515 | — |
| Soft Coal..... | — | 16,761 | — | — | — | — | 61,992 | — | 2,754,141 |
| Coke..... | — | 500 | — | — | — | — | 24,690 | — | 99,782 |
| Copper Ore..... | — | — | — | — | — | — | 6,300 | — | — |
| Iron Ore..... | — | 6,899 | 50 | 93,561 | — | — | 1,543 | — | 404,384 |
| Other Ore..... | — | 2,400 | 968 | 4,873 | 2,240 | 16,515 | 3,080 | 2,124 | 15,124 |
| Sand, Gravel and Stone..... | — | 2,425 | 15,270 | 10,275 | — | 4,011 | — | — | 34,461 |
| Total..... | — | 34,124 | 16,288 | 111,159 | 2,240 | 49,949 | 100,265 | 7,639 | 3,307,892 |
| All other Freight..... | — | 136,630 | 66,800 | 31,875 | 254 | 89,067 | 124,683 | 4,520 | 16,575 |
| Grand Total..... | 5,963 | 382,594 | 4,139,740 | 599,988 | 133,536 | 386,341 | 1,043,785 | 12,159 | 5,019,602 |

* Cargo vessels. † Cargo vessels and vessels in ballast.
Registered net tonnage of vessels. Tons (2,000 lbs.) of cargo.

23 46 21 15 17 28 5 25

TABLEAU 19—Trafic direct sur le canal MARITIME DE WELLAND en 1938

| Tons Tonnes | | Total Tons Tonnage total | Compared with 1937 Comparé avec 1937 | | Origin of Cargo Origine de la cargaison | | Nomenclature |
|---------------------|----------------------------|-----------------------------------|---|-----------------------------|---|------------------------------------|---|
| Up En montant | Down En des- cendant | | Increase Augmen- tation | Decrease Diminu- tion | Canada | United States Etats- Unis | |
| | | | Tons Tonnes | Tons Tonnes | | | |
| 4,072,786 | 4,074,268 | 8,147,054 | 2,785,679 | - | - | - | Navires canadiens, à vapeur. |
| 1,327 | 2,045 | 3,372 | - | 10,103 | - | - | Navires canadiens, à voiles. |
| 1,200,038 | 1,167,837 | 2,367,875 | 2,216,244 | - | - | - | Navires des Etats-Unis, à vapeur. |
| 4,462 | 9,844 | 14,306 | 14,306 | - | - | - | Navires des Etats-Unis, à voiles. |
| 15,218,613 | 15,253,994 | 10,532,607 | 5,006,126 | - | - | - | Total. |
| 820 | 932 | 1,802 | 472 | - | - | - | Passagers—Nombre. |
| - | 628,056 | 628,056 | 323,925 | - | 353,328 | 274,728 | Produits agricoles. |
| 580 | 2,176,546 | 2,177,106 | 1,256,833 | - | 9,218 | 2,167,888 | Orge. |
| 170 | 134,906 | 135,076 | 40,707 | - | 106,298 | 28,778 | Mais. |
| - | 92,264 | 92,264 | - | 17,752 | 30,671 | 61,593 | Avoine. |
| 24,168 | 12,074 | 36,182 | - | 58,790 | 14,122 | 22,060 | Seigle. |
| 23,043 | 2,592,172 | 2,615,215 | 767,318 | - | 2,522,835 | 92,380 | Lin. |
| - | 64,770 | 64,770 | 30,572 | - | 2,708 | 62,062 | Blé. |
| - | 160,456 | 160,456 | 56,472 | - | 148,485 | 11,971 | Autres grains. |
| - | 11 | 11 | 11 | - | - | 11 | Farine. |
| - | 20,702 | 20,702 | 2,567 | - | 13,859 | 6,843 | Foin et paille. |
| - | - | - | - | 4,547 | - | - | Autres produits de meunerie. |
| - | - | - | - | - | - | - | Fruits et légumes. |
| - | - | - | - | - | - | - | Pommes de terre. |
| 47,881 | 5,881,957 | 5,929,838 | 2,397,316 | - | 3,201,524 | 2,728,314 | Total. |
| - | - | - | - | 1,196 | - | - | Produits des animaux. |
| - | - | - | - | 70 | - | - | Poisson. |
| - | - | - | - | 433 | - | - | Viandes abattues. |
| - | - | - | - | 2,574 | - | - | Autres produits des fabricants de conserve. |
| - | - | - | - | - | - | - | Tous autres produits des animaux. |
| - | - | - | - | 4,273 | - | - | Total. |
| 177,853 | 277,918 | 455,771 | 10,517 | - | 364,380 | 91,391 | Manufactures— |
| 110,522 | 328,997 | 439,519 | 15,217 | - | 227,104 | 212,415 | Gazoline. |
| 5,062 | 1,511 | 6,573 | 1,768 | - | 5,073 | 1,500 | Pétrole et autres huiles. |
| 1,405 | 15,505 | 16,910 | 16,770 | - | 1,405 | 15,505 | Instruments aratoires. |
| 1,700 | 20,686 | 22,386 | - | 32,506 | 2,675 | 19,711 | Ciment, briques, chaux et plâtre. |
| 16,257 | 74,384 | 89,641 | - | 23,024 | 18,391 | 71,250 | For engueuse et en saumon. |
| 390,884 | 31 | 130,915 | 15,107 | - | 31,460 | 99,455 | Tous autres fer et acier. |
| 272 | 48,736 | 49,008 | 26,401 | - | 45,278 | 3,730 | Sucre. |
| 2,138 | 2,608 | 4,746 | - | 606 | 2,468 | 2,278 | Sel. |
| 2,445 | 35,690 | 38,135 | 24,595 | - | 7,688 | 30,447 | Vins, liqueurs et bières. |
| 71,196 | 2,957 | 74,153 | - | 12,253 | 68,559 | 5,594 | Autos et pièces détachées. |
| 291,738 | 497 | 222,235 | - | 46,681 | 6,553 | 215,682 | Papier. |
| 740,472 | 809,520 | 1,549,992 | - | 4,785 | 781,034 | 768,958 | Pulpe de bois. |
| 125,166 | - | 125,166 | - | 498,509 | 125,166 | - | Total. |
| - | - | - | - | 1,500 | - | - | Produits forestiers— |
| 2,600 | - | 2,600 | 2,600 | - | 2,600 | - | Bois à pulpe. |
| - | 10,189 | 10,189 | 8,767 | - | 300 | 9,889 | Billots, poteaux, pieux, pilotis. |
| - | - | - | - | 480 | - | - | Bois de chauffage. |
| 127,786 | 10,189 | 137,955 | - | 489,122 | 128,066 | 9,889 | Stock de scierie et de tonnellerie. |
| - | - | - | - | - | - | - | Autres bois. |
| 42,527 | 2,660 | 45,187 | - | 160,316 | 2,450 | 42,737 | Total. |
| 16,761 | 2,816,133 | 2,832,894 | 1,622,061 | - | 16,761 | 2,816,133 | Produits miniers— |
| 500 | 124,472 | 124,972 | - | 19,106 | - | 124,972 | Anthracite. |
| - | 6,300 | 6,300 | 6,300 | - | - | 6,300 | Charbon bitumineux. |
| 100,460 | 405,977 | 506,437 | 339,198 | - | 50 | 506,387 | Coke. |
| 25,912 | 21,412 | 47,324 | - | 40,956 | 5,608 | 41,716 | Minéral de cuivre. |
| 16,711 | 49,731 | 66,442 | 58,979 | - | 17,695 | 48,747 | Minéral de fer. |
| 202,871 | 3,426,685 | 3,629,556 | 1,806,160 | - | 42,564 | 3,586,992 | Autres minerais. |
| 262,092 | 208,312 | 470,404 | - | 147,946 | 202,854 | 267,550 | Sable, etc. |
| 1,381,082 | 10,336,663 | 11,717,745 | 3,557,350 | - | 4,356,042 | 7,361,703 | Total. |
| - | - | - | - | - | - | - | Marchandises non énumérées. |
| - | - | - | - | - | - | - | Grand total. |

* Vaisseaux cargos. † Vaisseaux cargos et vaisseaux sur lest.
Tonnage net enregistré des navires. Tonnes (2,000 livres) des cargaisons.

TABLE 20—Way Traffic on the WELLAND SHIP Canal during 1938

| Commodities | Total Number — Nombre total | From Canadian to Canadian Ports — De ports canadiens à ports canadiens | | From Canadian to United States Ports — De ports canadiens à ports des Etats-Unis | | From United States to United States Ports — De ports des Etats-Unis à ports des Etats-Unis | | From United States to Canadian Ports — De ports des Etats-Unis à ports canadiens | |
|---------------------------------------|-----------------------------------|--|---------------|--|---------------|--|---------------|--|---------------|
| | | Up | Down | Up | Down | Up | Down | Up | Down |
| | | En montant | En descendant | En montant | En descendant | En montant | En descendant | En montant | En descendant |
| Canadian vessels—Steam..... | 330 | 40,023 | 33,877 | 62,305 | - | - | - | - | 97,976 |
| Canadian vessels—Sail..... | 21 | 160 | 300 | - | - | - | - | - | - |
| U. S. vessels—Steam..... | 64 | - | - | 1,233 | 841 | - | - | 1,178 | 45,611 |
| U. S. vessels—Sail..... | 1 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Total..... | †416 | *40,183 | *34,177 | *63,538 | *841 | *- | *- | *1,178 | *143,687 |
| Passengers..... Number | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Agricultural Products— | | | | | | | | | |
| Barley..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Corn..... | - | 8,708 | - | - | - | - | - | - | 8,708 |
| Oats..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Rye..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Flaxseed..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Wheat..... | - | 19,028 | 19,028 | - | - | - | - | - | - |
| Other Grains..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Flour..... | - | - | 580 | - | - | - | - | - | - |
| Hay and Straw..... | - | 2 | - | - | - | - | - | - | - |
| Other Mill Products..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Fruits and Vegetables..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Potatoes..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Total..... | - | 27,738 | 19,608 | - | - | - | - | - | 8,708 |
| Animal Products— | | | | | | | | | |
| Fish..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Dressed Meats..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Other Packing-House Products..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| All other Animal Products..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Total..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Manufactures— | | | | | | | | | |
| Gasoline..... | - | 26,595 | 1,900 | - | - | - | - | - | - |
| Petroleum and other oils..... | - | 7,777 | 8,305 | - | - | - | - | - | - |
| Agricultural Implements..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Cement, Bricks, Lime and Plaster..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Iron, pig and bloom..... | - | - | - | 1,500 | - | - | - | - | - |
| Iron and Steel, other..... | - | 4,452 | 1,888 | 1,447 | - | - | - | 12,044 | 26,326 |
| Sugar..... | - | 3,292 | 125 | - | - | - | - | - | - |
| Salt..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Beverages..... | - | 396 | 878 | - | - | - | - | - | - |
| Autos and Parts..... | - | 1 | 8 | - | - | - | - | - | - |
| Paper..... | - | 2,035 | 1,259 | 102,724 | 368 | - | - | - | - |
| Wood Pulp..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Total..... | - | 44,548 | 14,363 | 105,671 | 368 | - | - | 12,044 | 26,326 |
| Products of Forests— | | | | | | | | | |
| Pulpwood..... | - | 292,666 | - | - | - | - | - | - | - |
| Logs, Posts, Poles, Piling..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Firewood..... | - | 2,000 | - | - | - | - | - | - | - |
| Lumber Mill and Cooperage Stock..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Other Forest Products..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Total..... | - | 294,666 | - | - | - | - | - | - | - |
| Products of Mines— | | | | | | | | | |
| Hard Coal..... | - | 800 | - | - | - | - | - | - | - |
| Soft Coal..... | - | 29,237 | - | 2,725 | - | - | - | - | 206,637 |
| Coke..... | - | 2,800 | - | - | 1,414 | - | - | - | 13,824 |
| Copper Ore..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Iron Ore..... | - | 18,152 | - | 1,530 | - | - | - | - | - |
| Other Ore..... | - | 17,301 | 1,959 | - | - | - | - | - | - |
| Sand, Gravel and Stone..... | - | 2,500 | 33,816 | - | - | - | - | - | - |
| Total..... | - | 70,790 | 35,775 | 4,255 | 1,414 | - | - | - | 220,461 |
| All other Freight..... | - | 12,660 | 10,095 | 15 | 500 | - | 180 | 625 | - |
| Grand Total..... | 416 | 450,402 | 79,841 | 109,941 | 2,282 | - | 180 | 12,669 | 255,994 |

* Cargo vessels. † Cargo vessels and vessels in ballast.
Registered net tonnage of vessels. Tons (2,000 lbs.) of cargo.

21 114 8 4 0 1 3 6

TABLEAU 20—Trafic transbordé sur le canal MARITIME DE WELLAND en 1938

| Tons Tonnes | | Total Tons — Tonnage total | Compared with 1937 — Comparé avec 1937 | | Origin of Cargo — Origine de la cargaison | | Nomenclature |
|--------------------------|-------------------------------|--|--|-----------------------------|--|---|-----------------------------|
| Up — En montant | Down — En descendant | | Increase — Augmen- tation | Decrease — Diminution | Canada | United States | |
| | | | Tons Tonnes | Tons Tonnes | | Etats- Unis | |
| 241,611 | 227,847 | 469,458 | — | 170,236 | — | Navires canadiens, à vapeur. | |
| 1,578 | 2,058 | 3,636 | — | 722 | — | Navires canadiens, à voiles. | |
| 46,728 | 48,723 | 95,451 | — | 38 | — | Navires des Etats-Unis, à vapeur. | |
| 175 | — | 175 | 175 | — | — | Navires des Etats-Unis, à voiles. | |
| †290,092 | †278,628 | †568,720 | — | 170,821 | — | Total. | |
| — | — | — | — | — | — | Passagers-Nombre. | |
| — | — | — | — | — | — | Produits agricoles— | |
| 8,708 | 8,708 | 17,416 | 17,416 | — | 17,416 | Orge. | |
| — | — | — | — | — | — | Mais. | |
| — | — | — | — | — | — | Avoine. | |
| — | — | — | — | — | — | Seigle. | |
| 19,028 | 19,028 | 38,056 | 38,056 | — | 38,056 | Lin. | |
| — | — | — | — | — | — | Blé. | |
| — | 580 | 580 | — | 580 | — | Autres grains. | |
| 2 | — | 2 | 2 | — | 2 | Farine. | |
| — | — | — | — | — | — | Foin et paille. | |
| — | — | — | — | — | — | Autres produits de meunerie. | |
| — | — | — | — | — | — | Fruits et légumes. | |
| — | — | — | — | — | — | Pommes de terre. | |
| 27,738 | 28,316 | 56,054 | 54,913 | — | 38,638 | Total. | |
| — | — | — | — | — | — | Produits des animaux— | |
| — | — | — | — | — | — | Poisson. | |
| — | — | — | — | — | — | Viandes abattues. | |
| — | — | — | — | — | — | Autres produits des fabricants de conserve. | |
| — | — | — | — | — | — | Tous autres produits des animaux. | |
| — | — | — | — | — | — | Total. | |
| 26,595 | 1,900 | 28,495 | — | 4,891 | 28,495 | Manufactures— | |
| 7,777 | 8,305 | 16,082 | 3,242 | — | 16,082 | Gazoline. | |
| — | — | — | — | — | — | Pétrole et autres huiles. | |
| — | — | — | — | — | — | Instruments aratoires. | |
| 1,500 | — | 1,500 | 1,500 | — | 1,500 | Ciment, briques, chaux et plâtre. | |
| 17,943 | 28,713 | 46,656 | — | 14,133 | 7,787 | Fer en gueuse et en saumon. | |
| 3,292 | 125 | 3,417 | 1,694 | — | 3,245 | Tous autres fer et acier. | |
| — | — | — | — | — | 172 | Sucre. | |
| 396 | 878 | 1,274 | 804 | — | 1,274 | Sel. | |
| 1 | 8 | 9 | 1 | — | 9 | Vins, liqueurs et bières. | |
| 104,759 | 1,627 | 106,386 | — | 4,964 | 106,386 | Autos et pièces détachées. | |
| — | — | — | — | — | — | Papier. | |
| — | — | — | — | — | — | Pulpe de bois. | |
| 162,263 | 41,556 | 203,819 | — | 16,747 | 164,778 | Total. | |
| 292,666 | — | 292,666 | 690 | — | 292,666 | Produits forestiers— | |
| — | — | — | — | — | — | Bois à pulpe. | |
| 2,000 | — | 2,000 | 2,000 | — | 2,000 | Billots, poteaux, pieux, pilotis. | |
| — | — | — | — | — | — | Bois de chauffage. | |
| — | — | — | — | — | — | Stock de scierie et de tonnellerie. | |
| — | — | — | — | — | — | Autres bois. | |
| 294,666 | — | 294,666 | 2,690 | — | 294,666 | Total. | |
| 800 | — | 800 | — | 2,100 | — | 800 | Produits miniers— |
| 31,962 | 206,637 | 238,599 | — | 43,423 | 3,500 | 235,099 | Anthracite. |
| 2,800 | 15,238 | 18,038 | — | 56,319 | 4,214 | 13,824 | Charbon bitumineux. |
| — | — | — | — | — | — | — | Coke. |
| 19,682 | — | 19,682 | — | 7,912 | 1,650 | 18,032 | Minerai de cuivre. |
| 17,301 | 1,959 | 19,260 | — | 34,729 | 9,520 | 9,740 | Minerai de fer. |
| 2,500 | 33,816 | 36,316 | — | 5,419 | 36,316 | — | Autres minerais. |
| — | — | — | — | — | — | — | Sable, etc. |
| 75,045 | 257,650 | 332,695 | — | 149,902 | 55,200 | 277,495 | Total. |
| 13,300 | 10,775 | 24,075 | — | 8,757 | 18,743 | 5,332 | Marchandises non énumérées. |
| 573,012 | 338,297 | 911,309 | — | 117,803 | 572,025 | 339,284 | Grand total. |

* Vaisseaux cargos. † Vaisseaux cargos et vaisseaux sur lest.
Tonnage net enregistré des navires. Tonnes (2,000 livres) des cargaisons.

67

TABLE 21—Through and Way Traffic on the ST. LAWRENCE Canals during 1938

| Commodities | Total Number — Nombre total | From Canadian to Canadian Ports | | From Canadian to United States Ports | | From United States to United States Ports | | From United States to Canadian Ports | |
|---------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------|----------------------------|---|----------------------------|--|----------------------------|---|----------------------------|
| | | De ports canadiens à ports canadiens | | De ports canadiens à ports des Etats-Unis | | De ports des Etats-Unis à ports des Etats-Unis | | De ports des Etats-Unis à ports canadiens | |
| | | Up — En montant | Down — En descendant | Up — En montant | Down — En descendant | Up — En montant | Down — En descendant | Up — En montant | Down — En descendant |
| Canadian vessels—Steam..... | 3,563 | 1,437,451 | 2,255,322 | 388,680 | 8,013 | — | — | 2,741 | 587,080 |
| Canadian vessels—Sail..... | 1,023 | 43,801 | 82,856 | — | — | — | — | — | 11,646 |
| U.S. vessels—Steam..... | 300 | — | 57 | 30,243 | 16,241 | 42,226 | 46,151 | 13,023 | 16,021 |
| U.S. vessels—Sail..... | 3 | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Total..... | 49,889 | *1,481,252 | *2,338,235 | *418,923 | *24,254 | *42,226 | *46,151 | *15,764 | *614,747 |
| Passengers..... | Number | — | 254 | — | — | — | — | 17 | 43 |
| Agricultural Products— | | | | | | | | | |
| Barley..... | — | 148 | 458,724 | 20 | — | — | — | — | 65,374 |
| Corn..... | — | 4,579 | 1,192,034 | — | — | — | 3,430 | — | 426,479 |
| Oats..... | — | — | 100,836 | — | — | — | — | — | 5,271 |
| Rye..... | — | — | 58,347 | — | 3,080 | — | — | — | 5,429 |
| Flaxseed..... | — | 760 | 11,076 | 22,060 | — | — | — | — | — |
| Wheat..... | — | — | 2,117,635 | 1,350 | 3,360 | — | — | — | 43,888 |
| Other Grains..... | — | — | 15,214 | — | — | — | 3,268 | — | 39,888 |
| Flour..... | — | — | 102,301 | — | 7,229 | — | 4,632 | — | 7,939 |
| Hay and Straw..... | — | — | 1,398 | — | — | — | — | — | — |
| Other Mill Products..... | — | 200 | 12,008 | — | 200 | — | 6,843 | — | 680 |
| Fruit and Vegetables..... | — | 260 | 8,060 | — | — | — | — | — | — |
| Potatoes..... | — | 27 | 1 | — | — | — | — | — | — |
| Total..... | — | 5,974 | 4,077,634 | 23,430 | 13,869 | — | 18,173 | — | 595,505 |
| Animal Products— | | | | | | | | | |
| Fish..... | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Dressed Meats..... | — | — | — | — | — | — | — | 50 | — |
| Other Packing-House Products..... | — | — | 150 | — | — | — | — | — | — |
| All other Animal Products..... | — | 87 | 2,419 | — | — | — | — | — | — |
| Total..... | — | 87 | 2,569 | — | — | — | — | 50 | — |
| Manufactures— | | | | | | | | | |
| Gasoline..... | — | 533,721 | 18,961 | 27,847 | — | — | — | — | — |
| Petroleum and other oils..... | — | 399,215 | 44,967 | 2,625 | 105 | 2,000 | 2,000 | 1,841 | 8,585 |
| Agricultural Implements..... | — | — | 4,806 | — | — | — | 11 | — | — |
| Cement, Bricks, Lime and Plaster..... | — | 450 | 2,457 | — | — | — | — | — | — |
| Iron, pig and bloom..... | — | — | 2,905 | — | — | — | 1,600 | — | 2,440 |
| Iron and Steel, other..... | — | 23,812 | 22,416 | 177 | 1,700 | — | 1,809 | — | 23,358 |
| Sugar..... | — | 116,229 | 4,081 | 22,381 | — | 1,500 | — | — | — |
| Salt..... | — | 5,030 | 42,063 | — | 51 | — | — | — | 3,417 |
| Beverages..... | — | 4,428 | 1,834 | 88 | — | — | — | — | — |
| Autos and Parts..... | — | — | 8,480 | — | — | — | 3,443 | — | 3,582 |
| Paper..... | — | 2,746 | 1,592 | 59,749 | 15,032 | 3,066 | — | — | 67 |
| Wood Pulp..... | — | 95 | — | 176,117 | — | 29,484 | — | — | — |
| Total..... | — | 1,085,726 | 154,562 | 288,984 | 16,888 | 36,050 | 8,863 | 1,841 | 39,799 |
| Products of Forests— | | | | | | | | | |
| Pulpwood..... | — | 289,173 | 33 | 292,898 | — | — | — | — | — |
| Logs, Posts, Poles, Piling..... | — | — | 100 | — | — | — | — | — | — |
| Firewood..... | — | 2,150 | — | 2,600 | — | — | — | — | — |
| Lumber Mill and Cooperage Stock..... | — | 26,759 | 1,934 | 98 | — | — | — | — | — |
| Other Forest Products..... | — | 592 | 138 | — | — | — | — | — | — |
| Total..... | — | 318,674 | 2,205 | 295,596 | — | — | — | — | — |
| Products of Mines— | | | | | | | | | |
| Hard Coal..... | — | 281,197 | — | — | — | — | — | 7,987 | 5,365 |
| Soft Coal..... | — | 325,735 | 3,832 | 6,900 | — | — | 800 | — | 602,111 |
| Coke..... | — | 58,885 | 1,414 | — | — | — | 2,943 | — | 19,225 |
| Copper Ore..... | — | — | — | 2,700 | — | — | — | — | — |
| Iron Ore..... | — | 27,051 | — | 88,351 | — | — | — | — | — |
| Other Ore..... | — | 15,975 | 2,004 | 8,983 | — | 2,745 | — | — | — |
| Sand, Gravel and Stone..... | — | 42,063 | 154,478 | — | — | — | — | 200 | — |
| Total..... | — | 750,906 | 161,728 | 106,934 | — | 2,745 | 3,743 | 8,187 | 626,701 |
| All other Freight..... | — | 260,814 | 186,974 | 35,644 | 5,790 | 30,658 | 42,825 | 16,221 | 10,739 |
| Grand Total..... | 9,889 | 2,422,181 | 4,585,672 | 750,588 | 36,547 | 69,453 | 73,604 | 26,299 | 1,271,974 |

* Cargo vessels. † Cargo vessels and vessels in ballast.
Registered net tonnage of vessels. Tons (2,000 lbs.) of cargo.
Number of pleasure craft lockages in 1938 through 22 locks—553.

TABLEAU 21—Trafic direct et transbordé sur les canaux du ST-LAURENT en 1938

| Tons Tonnes | | Total Tons Tonnage total | Compared with 1937 Comparé avec 1937 | | Origin of Cargo Origine de la cargaison | | Nomenclature |
|---------------------|--------------------------|-----------------------------------|---|------------------------|---|------------------|---|
| Up En montant | Down En descendant | | Increase Augmen- tation | Decrease Diminution | Canada | United States | |
| | | | Tons Tonnes | Tons Tonnes | | Etats- Unis | |
| 3,668,136 | 3,551,165 | 7,219,301 | 786,594 | - | - | - | Navires canadiens, à vapeur. |
| 154,882 | 152,738 | 307,620 | - | 43,802 | - | - | Navires canadiens, à voiles. |
| 99,603 | 97,626 | 197,229 | 35,431 | - | - | - | Navires des Etats-Unis, à vapeur. |
| 611 | - | 611 | - | 46,260 | - | - | Navires des Etats-Unis, à voiles. |
| 13,923,232 | 13,801,520 | 17,724,761 | 731,963 | - | - | - | Total. |
| 17 | 297 | 314 | - | 1,827 | - | - | Passagers—Nombre. |
| 168 | 524,399 | 524,567 | 217,746 | - | 341,641 | 182,926 | Produits agricoles— |
| 4,579 | 1,621,939 | 1,626,518 | 689,212 | - | 10,411 | 1,616,107 | Orge. |
| - | 106,807 | 106,807 | 12,278 | - | 91,537 | 15,270 | Maïs. |
| - | 66,896 | 66,896 | - | 43,120 | 25,611 | 41,285 | Avoine. |
| 22,820 | 11,076 | 33,896 | - | 61,076 | 11,468 | 22,428 | Seigle. |
| 1,350 | 2,164,661 | 2,166,011 | 313,010 | - | 2,116,430 | 49,581 | Lin. |
| - | 58,112 | 58,112 | 23,914 | - | 1,864 | 56,248 | Blé. |
| - | 122,101 | 122,101 | 17,740 | - | 109,530 | 12,571 | Autres grains. |
| - | 1,398 | 1,398 | 1,111 | - | 1,398 | - | Farine. |
| 200 | 19,731 | 19,931 | 1,731 | - | 11,735 | 8,196 | Foin et paille. |
| 290 | 8,060 | 8,320 | 3,773 | - | 8,170 | 150 | Autres produits de meunerie. |
| 27 | 1 | 28 | - | 374 | 28 | - | Fruits et légumes. |
| 29,404 | 4,705,181 | 4,734,585 | 1,175,945 | - | 2,729,823 | 2,004,762 | Pommes de terre. |
| - | - | - | - | - | - | - | Total. |
| 50 | - | 50 | - | 1,196 | - | - | Produits des animaux. |
| - | 150 | 150 | - | 35 | - | 50 | Poisson. |
| 87 | 2,419 | 2,506 | - | 303 | 150 | - | Viandes abattues. |
| - | - | - | - | 1,804 | 2,506 | - | Autres produits des fabricants de conserve. |
| 137 | 2,569 | 2,706 | - | 3,338 | 2,656 | 50 | Tous autres produits des animaux. |
| 561,568 | 18,961 | 580,529 | 29,889 | - | 579,229 | 1,300 | Total. |
| 405,681 | 55,657 | 461,338 | - | 11,639 | 448,282 | 13,056 | Manufactures— |
| - | 4,817 | 4,817 | 12 | - | 4,806 | 11 | Gazoline. |
| 450 | 2,457 | 2,907 | - | 4,183 | 2,907 | - | Pétrole et autres huiles. |
| - | 6,945 | 6,945 | - | 47,973 | 2,907 | - | Instruments aratoires. |
| 23,989 | 49,283 | 73,272 | - | 57,604 | 2,905 | 4,040 | Ciment, briques, chaux et plâtre. |
| 140,110 | 4,081 | 144,191 | 22,032 | - | 46,983 | 26,289 | Fer en gueuse et en saumon. |
| 5,030 | 44,441 | 49,471 | 4,600 | - | 107,844 | 36,347 | Tous autres fer et acier. |
| 4,516 | 1,834 | 6,350 | 6 | - | 47,144 | 2,327 | Sucre. |
| - | 14,185 | 14,185 | 500 | - | 6,183 | 167 | Sel. |
| 65,561 | 16,681 | 82,242 | - | 48,128 | 75,724 | 5,705 | Vins, liqueurs et bières. |
| 205,696 | - | 205,696 | - | 64,194 | 7,685 | 198,011 | Autos et pièces détachées. |
| 1,412,601 | 219,342 | 1,631,943 | - | 176,682 | 1,338,172 | 293,771 | Papier. |
| - | - | - | - | - | - | - | Pulpe de bois. |
| 582,071 | 33 | 582,104 | - | 114,440 | 577,812 | 4,292 | Total. |
| - | 100 | 100 | - | 3,066 | 100 | - | Produits forestiers— |
| 4,750 | - | 4,750 | 4,345 | - | 4,750 | - | Bois à pulpe. |
| 26,857 | 1,934 | 28,791 | - | 7,039 | 28,791 | - | Billots, poteaux, pieux, pilotis. |
| 592 | 138 | 730 | 98 | - | 730 | - | Bois de chauffage. |
| 614,270 | 2,205 | 616,475 | - | 120,102 | 612,183 | 4,292 | Stock de sicerie et de tonnellerie. |
| 289,184 | 5,365 | 294,549 | 82,404 | - | 8,787 | 285,762 | Autres bois. |
| 332,635 | 606,743 | 939,378 | - | 640,986 | 334,067 | 605,311 | Total. |
| 58,885 | 23,582 | 82,467 | - | 65,827 | 57,999 | 24,468 | Produits miniers— |
| 2,700 | - | 2,700 | 1,300 | - | - | 2,700 | Anthracite. |
| 115,402 | - | 115,402 | - | 51,842 | 1,650 | 113,752 | Charbon bitumineux. |
| 27,703 | 2,004 | 29,707 | - | 58,573 | 8,839 | 20,868 | Coke. |
| 42,263 | 154,478 | 196,741 | 8,368 | - | 196,541 | 200 | Minerai de cuivre. |
| 868,772 | 792,172 | 1,660,944 | - | 725,156 | 607,883 | 1,053,061 | Minerai de fer. |
| 343,337 | 246,328 | 589,665 | - | 109,788 | 407,089 | 182,576 | Autres minerais. |
| 3,268,521 | 5,967,797 | 9,236,318 | 40,879 | - | 5,697,806 | 3,538,512 | Sable, etc. |
| - | - | - | - | - | - | - | Total. |
| - | - | - | - | - | - | - | Marchandises non énumérées. |
| - | - | - | - | - | - | - | Grand total. |

* Vaisseaux cargos. † Vaisseaux cargos et vaisseaux sur lest.
 Tonnage net enregistré des navires. Tonnes (2,000 livres) des cargaisons.
 Nombre de canots ou yachts automobiles ayant passé en 1938 pour les 22 écluses=553.

TABLE 22—Through Traffic on the ST. LAWRENCE Canals during 1938

| Commodities | Total Number — Nombre total | From Canadian to Canadian Ports | | From Canadian to United States Ports | | From United States to United States Ports | | From United States to Canadian Ports | |
|----------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------|----------------------------|---|----------------------------|--|----------------------------|---|----------------------------|
| | | De ports canadiens à ports canadiens | | De ports canadiens à ports des Etats-Unis | | De ports des Etats-Unis à ports des Etats-Unis | | De ports des Etats-Unis à ports canadiens | |
| | | Up — En montant | Down — En descendant | Up — En montant | Down — En descendant | Up — En montant | Down — En descendant | Up — En montant | Down — En descendant |
| Canadian vessels—Steam | 5,643 | 1,271,908 | 2,193,942 | 350,009 | — | — | — | — | 536,340 |
| Canadian vessels—Sail | 18 | — | — | — | — | — | — | — | — |
| U.S. vessels—Steam | 237 | — | — | 30,243 | 11,964 | 42,226 | 46,151 | 7,585 | 16,021 |
| U.S. vessels—Sail | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Total | 5,898 | 1,271,908 | 2,193,942 | 380,252 | 11,964 | 42,226 | 46,151 | 7,585 | 552,361 |
| Passengers—Number | — | — | 1 | — | — | — | — | — | 43 |
| Agricultural Products— | | | | | | | | | |
| Barley | — | 148 | 458,724 | 20 | — | — | — | — | 65,675 |
| Corn | — | 1,775 | 1,157,009 | — | — | — | 3,430 | — | 415,457 |
| Oats | — | — | 100,537 | — | — | — | — | — | 5,971 |
| Rye | — | — | 58,347 | — | 3,080 | — | — | — | 5,469 |
| Flaxseed | — | 760 | 11,076 | 22,060 | — | — | — | — | — |
| Wheat | — | — | 2,117,635 | 1,350 | 3,360 | — | — | — | 43,666 |
| Other Grains | — | — | 15,105 | — | — | — | 3,248 | — | 39,630 |
| Flour | — | — | 101,977 | — | 7,229 | — | 4,632 | — | 7,939 |
| Hay and Straw | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Other Mill Products | — | — | 11,808 | — | 200 | — | 6,843 | — | 680 |
| Fruit and Vegetables | — | 150 | 7,985 | — | — | — | — | — | — |
| Potatoes | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Total | — | 2,833 | 4,040,203 | 23,430 | 13,869 | — | 18,173 | — | 584,487 |
| Animal Products— | | | | | | | | | |
| Fish | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Dressed Meats | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Other Packing-House Products | — | — | 150 | — | — | — | — | — | — |
| All other Animal Products | — | — | 2,413 | — | — | — | — | — | — |
| Total | — | — | 2,563 | — | — | — | — | — | — |
| Manufactures— | | | | | | | | | |
| Gasoline | — | 422,262 | 17,588 | 27,847 | — | — | — | — | — |
| Petroleum and other oils | — | 351,060 | 43,089 | 2,625 | 105 | 2,000 | 2,000 | 1,825 | 8,585 |
| Agricultural Implements | — | — | 4,806 | — | — | — | 11 | — | — |
| Cement, Bricks, Lime and Plaster | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Iron, pig and bloom | — | — | 2,855 | — | — | — | 1,600 | — | 2,440 |
| Iron and Steel, other | — | 19,101 | 20,088 | 177 | 1,700 | — | 1,809 | — | 20,558 |
| Sugar | — | 116,154 | 10 | 22,381 | — | 1,500 | — | — | — |
| Salt | — | 1,430 | 28,972 | — | 51 | — | — | — | 2,327 |
| Beverages | — | 4,252 | 1,834 | 88 | — | — | — | — | — |
| Autos and Parts | — | — | 8,382 | — | — | — | 3,443 | — | 2,262 |
| Paper | — | 2,068 | 1,592 | 59,749 | 809 | 3,066 | — | — | 57 |
| Wood Pulp | — | 95 | — | 174,117 | — | 29,484 | — | — | — |
| Total | — | 916,422 | 129,216 | 286,984 | 2,065 | 36,050 | 8,863 | 1,825 | 36,229 |
| Products of Forests— | | | | | | | | | |
| Pulpwood | — | 287,893 | 33 | 227,398 | — | — | — | — | — |
| Logs, Posts, Poles, Piling | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Firewood | — | 2,000 | — | 2,600 | — | — | — | — | — |
| Lumber Mill and Cooperage Stock | — | 2,525 | — | 98 | — | — | — | — | — |
| Other Forest Products | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Total | — | 292,418 | 33 | 230,096 | — | — | — | — | — |
| Products of Mines— | | | | | | | | | |
| Hard Coal | — | 281,197 | — | — | — | — | — | 7,987 | — |
| Soft Coal | — | 82,427 | 2,400 | 6,900 | — | — | 800 | — | 505,590 |
| Coke | — | 54,850 | 1,414 | — | — | — | 2,943 | — | 19,225 |
| Copper Ore | — | — | — | 2,700 | — | — | — | — | — |
| Iron Ore | — | 25,401 | — | 88,351 | — | — | — | — | — |
| Other Ore | — | 11,540 | 1,794 | 8,983 | — | 2,745 | — | — | — |
| Sand, Gravel and Stone | — | — | 2,518 | — | — | — | — | — | — |
| Total | — | 455,415 | 8,126 | 106,934 | — | 2,745 | 3,743 | 7,987 | 524,815 |
| All other Freight | — | 249,655 | 165,854 | 35,644 | 5,527 | 30,658 | 42,825 | 8,141 | 10,739 |
| Grand Total | 5,898 | 1,916,743 | 4,345,995 | 683,088 | 22,061 | 69,453 | 73,604 | 17,953 | 1,156,270 |

* Cargo vessels. † Cargo vessels and vessels in ballast.
Registered net tonnage of vessels. Tons (2,000 lbs.) of cargo.

22 30 10 7 10 4 20

TABLEAU 22—Trafic direct sur les canaux du ST-LAURENT en 1938

| Tons Tonnes | | Total Tons Tonnage total | Compared with 1937 Comparé avec 1937 | | Origin of Cargo Origine de la cargaison | | Nomenclature |
|---------------------|--------------------------|-----------------------------------|---|------------------------|---|------------------------------------|---|
| Up En montant | Down En descendant | | Increase Augmen- tation | Decrease Diminution | Canada | United States Etats- Unis | |
| | | | Tons Tonnes | Tons Tonnes | | | |
| 3,102,050 | 3,140,125 | 6,242,175 | 880,800 | - | - | - | Navires canadiens, à vapeur. |
| 3,174 | 3,384 | 6,558 | - | 6,917 | - | - | Navires canadiens, à voiles. |
| 89,829 | 91,389 | 181,218 | 29,587 | - | - | - | Navires des Etats-Unis, à vapeur. |
| - | - | - | - | - | - | - | Navires des Etats-Unis, à voiles. |
| 13,195,053 | 13,234,898 | 16,429,951 | 903,470 | - | - | - | Total. |
| - | 44 | 44 | - | 1,286 | - | - | Passagers—Nombre. |
| 168 | 524,399 | 524,567 | 220,436 | - | 341,641 | 182,926 | Produits agricoles— |
| 1,775 | 1,575,896 | 1,577,671 | 657,398 | - | 7,667 | 1,570,004 | Orge. |
| - | 106,508 | 106,508 | 12,139 | - | 91,238 | 15,270 | Maïs. |
| - | 66,896 | 66,896 | - | 43,120 | 25,611 | 41,285 | Avoine. |
| 22,820 | 11,076 | 33,896 | - | 61,076 | 11,468 | 22,428 | Seigle. |
| 1,350 | 2,164,661 | 2,166,011 | 318,114 | - | 2,116,430 | 49,581 | Lin. |
| - | 58,003 | 58,003 | 23,805 | - | 1,755 | 56,248 | Blé. |
| - | 121,777 | 121,777 | 17,793 | - | 109,206 | 12,571 | Autres grains. |
| - | - | - | - | - | - | - | Farine. |
| - | 19,531 | 19,531 | 1,396 | - | 11,335 | 8,196 | Foin et paille. |
| 150 | 7,985 | 8,135 | 3,588 | - | 7,985 | 150 | Autres produits de meunerie. |
| - | - | - | - | - | - | - | Fruits et légumes. |
| - | - | - | - | - | - | - | Pommes de terre. |
| 26,283 | 4,656,732 | 4,682,995 | 1,150,473 | - | 2,724,336 | 1,958,659 | Total. |
| - | - | - | - | 1,196 | - | - | Produits des animaux— |
| - | - | - | - | 70 | - | - | Poisson. |
| - | 150 | 150 | - | 283 | 150 | - | Viandes abattues. |
| - | 2,413 | 2,413 | - | 161 | 2,413 | - | Autres produits des fabricants de conserve. |
| - | - | - | - | - | - | - | Tous autres produits des animaux. |
| - | 2,563 | 2,563 | - | 1,710 | 2,563 | - | Total. |
| 450,109 | 17,588 | 467,697 | 22,443 | - | 466,397 | 1,300 | Manufactures— |
| 357,510 | 53,779 | 411,289 | - | 13,013 | 398,249 | 13,040 | Gazoline. |
| - | 4,817 | 4,817 | 12 | - | 4,806 | 11 | Pétrole et autres huiles. |
| - | - | - | - | 140 | - | - | Instruments aratoires. |
| - | 6,895 | 6,895 | - | 47,997 | 2,855 | 4,040 | Ciment, briques, chaux et plâtre. |
| 19,278 | 44,155 | 63,433 | - | 49,232 | 39,944 | 23,489 | Fer en gueuse et en saumon. |
| 140,035 | 10 | 140,045 | 24,237 | - | 103,698 | 36,347 | Tous autres fer et acier. |
| 1,430 | 31,350 | 32,780 | 10,173 | - | 30,453 | 2,327 | Sucre. |
| 4,340 | 1,834 | 6,174 | 732 | - | 6,007 | 167 | Sel. |
| - | 14,087 | 14,087 | 547 | - | 8,382 | 5,705 | Vins, liqueurs et bières. |
| 64,883 | 2,458 | 67,341 | - | 19,065 | 60,823 | 6,518 | Autos et pièces détachées. |
| 203,696 | - | 203,696 | - | 65,220 | 5,685 | 198,011 | Papier. |
| - | - | - | - | - | - | - | Pulpe de bois. |
| 1,241,281 | 176,973 | 1,418,254 | - | 136,523 | 1,127,299 | 290,955 | Total. |
| 515,291 | 33 | 515,324 | - | 108,351 | 511,032 | 4,292 | Produits forestiers— |
| - | - | - | - | 1,500 | - | - | Bois à pulpe. |
| 4,600 | - | 4,600 | 4,600 | - | 4,600 | - | Billots, poteaux, pieux, pilotis. |
| 2,623 | - | 2,623 | 1,201 | - | 2,623 | - | Bois de chauffage. |
| - | - | - | - | 480 | - | - | Stock de scierie et de tonnellerie. |
| - | - | - | - | - | - | - | Autres bois. |
| 522,514 | 33 | 522,547 | - | 104,530 | 518,255 | 4,292 | Total. |
| 289,184 | - | 289,184 | 83,681 | - | 8,787 | 280,397 | Produits miniers— |
| 89,327 | 508,790 | 598,117 | - | 612,710 | 89,327 | 508,790 | Anthracite. |
| 54,850 | 23,582 | 78,432 | - | 65,646 | 53,964 | 24,468 | Charbon bitumineux. |
| 2,700 | - | 2,700 | 2,700 | - | - | 2,700 | Coke. |
| 113,752 | - | 113,752 | - | 53,487 | - | 113,752 | Mineral de cuivre. |
| 23,268 | 1,794 | 25,062 | - | 63,218 | 4,194 | 20,868 | Mineral de fer. |
| - | 2,518 | 2,518 | - | 4,945 | - | - | Autres minerais. |
| - | - | - | - | - | - | - | Sable, etc. |
| 573,081 | 536,684 | 1,109,765 | - | 713,631 | 158,790 | 950,975 | Total. |
| 324,098 | 224,945 | 549,043 | - | 69,307 | 379,917 | 169,126 | Marchandises non énumérées. |
| 2,687,237 | 5,597,930 | 8,285,167 | 124,772 | - | 4,911,160 | 3,374,007 | Grand total. |

* Vaisseau cargos. † Vaisseau cargos et vaisseau sur lest.
Tonnage net enregistré des navires. Tonnes (2,000 livres) des cargaisons.

TABLE 23—Way Traffic on the ST. LAWRENCE Canals during 1938

| Commodities | Total Number — Nombre total | From Canadian to Canadian Ports | | From Canadian to United States Ports | | From United States to United States Ports | | From United States to Canadian Ports | |
|---------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------|----------------------------|---|----------------------------|--|----------------------------|---|----------------------------|
| | | De ports canadiens à ports canadiens | | De ports canadiens à ports des Etats-Unis | | De ports des Etats-Unis à ports des Etats-Unis | | De ports des Etats-Unis à ports canadiens | |
| | | Up — En montant | Down — En descendant | Up — En montant | Down — En descendant | Up — En montant | Down — En descendant | Up — En montant | Down — En descendant |
| Canadian vessels—Steam..... | 2,920 | 165,543 | 61,380 | 38,671 | 8,013 | - | - | 2,741 | 50,740 |
| Canadian vessels—Sail..... | 1,005 | 43,801 | 82,856 | - | - | - | - | - | 11,646 |
| U.S. vessels—Steam..... | 63 | - | 57 | - | 4,277 | - | - | 5,438 | - |
| U.S. vessels—Sail..... | 3 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Total..... | 43,991 | *209,344 | *144,293 | *38,671 | *12,290 | - | - | *8,179 | *62,386 |
| Passengers..... Number | - | - | 253 | - | - | - | - | 17 | - |
| Agricultural Products— | | | | | | | | | |
| Barley..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Corn..... | - | 2,804 | 35,025 | - | - | - | - | - | 11,013 |
| Oats..... | - | - | 299 | - | - | - | - | - | - |
| Rye..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Flaxseed..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Wheat..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Other Grains..... | - | - | 109 | - | - | - | - | - | - |
| Flour..... | - | - | 324 | - | - | - | - | - | - |
| Hay and Straw..... | - | - | 1,398 | - | - | - | - | - | - |
| Other Mill Products..... | - | 200 | 200 | - | - | - | - | - | - |
| Fruit and Vegetables..... | - | 110 | 75 | - | - | - | - | - | - |
| Potatoes..... | - | 27 | 1 | - | - | - | - | - | - |
| Total..... | - | 3,141 | 37,431 | - | - | - | - | - | 11,018 |
| Animal Products— | | | | | | | | | |
| Fish..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Dressed Meats..... | - | - | - | - | - | - | - | 50 | - |
| Other Packing-House Products..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| All other Animal Products..... | - | 87 | 6 | - | - | - | - | - | - |
| Total..... | - | 87 | 6 | - | - | - | - | 50 | - |
| Manufactures— | | | | | | | | | |
| Gasolene..... | - | 111,459 | 1,373 | - | - | - | - | - | - |
| Petroleum and other oils..... | - | 48,155 | 1,878 | - | - | - | - | 16 | - |
| Agricultural Implements..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Cement, Bricks, Lime and Plaster..... | - | 450 | 2,457 | - | - | - | - | - | - |
| Iron, pig and bloom..... | - | - | 50 | - | - | - | - | - | - |
| Iron and Steel, other..... | - | 4,711 | 2,328 | - | - | - | - | - | 2,801 |
| Sugar..... | - | 75 | 4,671 | - | - | - | - | - | - |
| Salt..... | - | 3,600 | 13,091 | - | - | - | - | - | - |
| Beverages..... | - | 176 | - | - | - | - | - | - | - |
| Autos and Parts..... | - | - | 98 | - | - | - | - | - | - |
| Paper..... | - | 678 | - | - | 14,223 | - | - | - | - |
| Wood Pulp..... | - | - | - | 2,000 | - | - | - | - | - |
| Total..... | - | 169,304 | 25,346 | 2,000 | 14,223 | - | - | 16 | 2,800 |
| Products of Forests— | | | | | | | | | |
| Pulpwood..... | - | 1,280 | - | 65,500 | - | - | - | - | - |
| Logs, Posts, Poles, Piling..... | - | - | 100 | - | - | - | - | - | - |
| Firewood..... | - | 150 | - | - | - | - | - | - | - |
| Lumber Mill and Cooperage Stock..... | - | 24,234 | 1,934 | - | - | - | - | - | - |
| Other Forest Products..... | - | 592 | 138 | - | - | - | - | - | - |
| Total..... | - | 26,256 | 2,172 | 65,500 | - | - | - | - | - |
| Products of Mines— | | | | | | | | | |
| Hard Coal..... | - | - | - | - | - | - | - | - | 5,365 |
| Soft Coal..... | - | 243,308 | 1,432 | - | - | - | - | - | 96,521 |
| Coke..... | - | 4,035 | - | - | - | - | - | - | - |
| Copper Ore..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Iron Ore..... | - | 1,650 | - | - | - | - | - | - | - |
| Other Ore..... | - | 4,435 | 210 | - | - | - | - | - | - |
| Sand, Gravel and Stone..... | - | 42,063 | 151,000 | - | - | - | - | 200 | - |
| Total..... | - | 295,491 | 153,602 | - | - | - | - | 200 | 101,886 |
| All other Freight..... | - | 11,159 | 21,120 | - | 263 | - | - | 8,080 | - |
| Grand Total..... | 3,991 | 505,438 | 239,677 | 67,500 | 14,486 | - | - | 8,346 | 115,704 |

* Cargo vessels. † Cargo vessels and vessels in ballast.
Registered net tonnage of vessels. Tons (2,000 lbs.) of cargo.

25 28 3 4 7 6

TABLEAU 23—Trafic transbordé sur les canaux du ST-LAURENT en 1938

| Tons Tonnes | | Total Tons Tonnage total | Compared with 1937 Comparé avec 1937 | | Origin of Cargo Origine de la cargaison | | Nomenclature |
|---------------------|----------------------------|-----------------------------------|---|------------------------|---|------------------------------------|---|
| Up En montant | Down En des- cendant | | Increase Augmen- tation | Decrease Diminution | Canada | United States Etats- Unis | |
| | | | Tons Tonnes | Tons Tonnes | | | |
| 566,086 | 411,040 | 977,126 | - | 94,206 | - | - | Navires canadiens, à vapeur. |
| 151,798 | 149,354 | 301,062 | - | 36,885 | - | - | Navires canadiens, à voiles. |
| 9,774 | 6,237 | 16,011 | 5,844 | - | - | - | Navires des Etats-Unis, à vapeur. |
| 611 | - | 611 | - | 46,260 | - | - | Navires des Etats-Unis, à voiles. |
| 728,179 | 566,631 | 1,294,810 | - | 171,507 | - | - | Total. |
| 17 | 253 | 270 | - | 541 | - | - | Passagers—Nombre. |
| - | - | - | - | 2,690 | - | - | Produits agricoles— |
| 3,304 | 46,043 | 48,847 | 31,814 | - | 2,744 | 46,103 | Orge. |
| - | 299 | 299 | 139 | - | 299 | - | Maïs. |
| - | - | - | - | - | - | - | Avoine. |
| - | - | - | - | - | - | - | Seigle. |
| - | - | - | - | - | - | - | Lin. |
| - | - | - | - | 5,104 | - | - | Blé. |
| - | 109 | 109 | 109 | - | 109 | - | Autres grains. |
| - | 324 | 324 | - | 53 | 324 | - | Farine. |
| - | 1,398 | 1,398 | 1,111 | - | 1,398 | - | Foin et paille. |
| 200 | 200 | 400 | 335 | - | 400 | - | Autres produits de meunerie. |
| 110 | 75 | 185 | 185 | - | 185 | - | Fruits et légumes. |
| 27 | 1 | 28 | - | 374 | 28 | - | Pommes de terre. |
| 3,141 | 48,449 | 51,590 | 25,472 | - | 5,487 | 46,103 | Total. |
| - | - | - | - | - | - | - | Produits des animaux— |
| 50 | - | 50 | 35 | - | - | 50 | Poisson. |
| - | - | - | - | - | - | - | Viandes abattues. |
| 87 | 6 | 93 | - | 1,643 | 93 | - | Autres produits des fabricants de conserve. |
| - | - | - | - | - | - | - | Tous autres produits des animaux. |
| 137 | 6 | 143 | - | 1,628 | 93 | 50 | Total. |
| - | - | - | - | - | - | - | Manufactures— |
| 111,459 | 1,373 | 112,832 | 7,446 | - | 112,832 | - | Gazoline. |
| 48,171 | 1,878 | 50,049 | 1,374 | - | 50,033 | 16 | Pétrole et autres huiles. |
| - | - | - | - | - | - | - | Instruments aratoires. |
| 450 | 2,457 | 2,907 | - | 4,043 | 2,907 | - | Ciment, briques, chaux et plâtre. |
| - | 50 | 50 | 24 | - | 50 | - | Fer en gueuse et en saumon. |
| 4,711 | 5,128 | 9,839 | - | 8,372 | 7,039 | 2,800 | Tous autres fer et acier. |
| 75 | 4,071 | 4,146 | - | 2,205 | 4,146 | - | Serre. |
| 3,600 | 13,091 | 16,691 | - | 5,573 | 16,691 | - | Sel. |
| 176 | - | 176 | - | 726 | 176 | - | Vins, liqueurs et bières. |
| - | 98 | 98 | - | 47 | 98 | - | Autos et pièces détachées. |
| 678 | 14,223 | 14,901 | - | 29,063 | 14,901 | - | Papier. |
| 2,000 | - | 2,000 | 1,026 | - | 2,000 | - | Pulpe de bois. |
| 171,320 | 42,369 | 213,689 | - | 40,159 | 210,873 | 2,816 | Total. |
| - | - | - | - | - | - | - | Produits forestiers— |
| 66,780 | - | 66,780 | - | 6,089 | 66,780 | - | Bois à pulpe. |
| - | 100 | 100 | - | 1,566 | 100 | - | Billots, poteaux, pieux, pilotis. |
| 150 | - | 150 | - | 255 | 150 | - | Bois de chauffage. |
| 24,234 | 1,934 | 26,168 | - | 8,240 | 26,168 | - | Stock de scierie et de tonnellerie. |
| 592 | 138 | 730 | 578 | - | 730 | - | Autres bois. |
| 91,756 | 2,172 | 93,928 | - | 15,572 | 93,928 | - | Total. |
| - | - | - | - | - | - | - | Produits miniers— |
| - | 5,365 | 5,365 | - | 1,277 | - | 5,365 | Anthracite. |
| 243,308 | 97,953 | 341,261 | - | 28,270 | 244,740 | 96,521 | Charbon bitumineux. |
| 4,035 | - | 4,035 | - | 181 | 4,035 | - | Coke. |
| - | - | - | - | 1,400 | - | - | Minerai de cuivre. |
| 1,650 | - | 1,650 | 1,645 | - | 1,650 | - | Minerai de fer. |
| 4,435 | 210 | 4,645 | 4,645 | - | 4,645 | - | Autres minerais. |
| 42,263 | 151,960 | 194,223 | 13,313 | - | 194,023 | 200 | Sable, etc. |
| 295,691 | 255,488 | 551,179 | - | 11,525 | 449,093 | 102,086 | Total. |
| 19,239 | 21,363 | 40,622 | - | 40,481 | 27,172 | 13,450 | Marchandises non énumérées. |
| 581,284 | 369,867 | 951,151 | - | 83,893 | 788,646 | 164,505 | Grand total. |

* Vaisseaux cargos. † Vaisseaux cargos et vaisseaux sur lest.
Tonnage net enregistré des navires. Tonnes (2,000 livres) des cargaisons.

13

TABLE 24—Traffic on the RICHELIEU RIVER Canals during 1938

| Commodities | Total Number — Nombre total | From Canadian to Canadian Ports — De ports canadiens à ports canadiens | | From Canadian to United States Ports — De ports canadiens à ports des Etats-Unis | | From United States to United States Ports — De ports des Etats-Unis à ports des Etats-Unis | | From United States to Canadian Ports — De ports des Etats-Unis à ports canadiens | |
|---------------------------------------|---|--|---------------------------------|--|---------------------------------|--|---------------------------------|--|---------------------------------|
| | | Up — En montant | Down — En des- cendant | Up — En montant | Down — En des- cendant | Up — En montant | Down — En des- cendant | Up — En montant | Down — En des- cendant |
| | | Canadian vessels—Steam..... | 360 | 368 | 311 | 21,473 | - | - | - |
| Canadian vessels—Sail..... | 187 | 11,958 | 1,285 | 43 | - | - | - | - | 815 |
| U.S. vessels—Steam..... | 53 | - | - | 177 | - | - | - | - | 4,701 |
| U.S. vessels—Sail..... | 91 | - | - | 6,307 | - | - | - | - | - |
| Total..... | †691 | *12,326 | *1,596 | *28,000 | - | - | - | - | *25,181 |
| Passengers..... | Number | - | 5 | 12 | 27 | - | - | - | 336 |
| Agricultural Products— | | | | | | | | | |
| Barley..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Corn..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Oats..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Rye..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Flaxseed..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Wheat..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Other Grains..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Flour..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Hay and Straw..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Other Mill Products..... | - | - | - | 20 | - | - | - | - | - |
| Fruit and Vegetables..... | - | - | 361 | - | - | - | - | - | - |
| Potatoes..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Total..... | - | - | 361 | 20 | - | - | - | - | - |
| Animal Products— | | | | | | | | | |
| Fish..... | - | 40 | - | 53 | - | - | - | - | - |
| Dressed Meats..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Other Packing-House Products..... | - | - | - | - | - | - | - | - | 50 |
| All other Animal Products..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Total..... | - | 40 | - | 53 | - | - | - | - | 50 |
| Manufactures— | | | | | | | | | |
| Gasolene..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Petroleum and other oils..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Agricultural Implements..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Cement, Bricks, Lime and Plaster..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Iron, pig and bloom..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Iron and Steel, other..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Sugar..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Salt..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Beverages..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Autos and Parts..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Paper..... | - | - | - | 30,093 | - | - | - | - | - |
| Wood Pulp..... | - | - | - | 222 | - | - | - | - | - |
| Total..... | - | - | - | 30,315 | - | - | - | - | - |
| Products of Forests— | | | | | | | | | |
| Pulpwood..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Logs, Posts, Poles, Piling..... | - | - | - | 17 | - | - | - | - | - |
| Firewood..... | - | - | 20 | - | - | - | - | - | - |
| Lumber Mill and Cooperage Stock..... | - | 676 | - | 5,229 | - | - | - | - | - |
| Other Forest Products..... | - | - | - | 280 | - | - | - | - | - |
| Total..... | - | 676 | 20 | 5,526 | - | - | - | - | - |
| Products of Mines— | | | | | | | | | |
| Hard Coal..... | - | - | - | - | - | - | - | - | 9,859 |
| Soft Coal..... | - | 40 | 20 | - | - | - | - | - | 3,204 |
| Coke..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Copper Ore..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Iron Ore..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Other Ore..... | - | 15,144 | 60 | - | - | - | - | - | 7,409 |
| Sand, Gravel and Stone..... | - | 2,065 | - | - | - | - | - | - | 2,491 |
| Total..... | - | 17,249 | 80 | - | - | - | - | - | 22,963 |
| All other Freight..... | - | 12,995 | 1,189 | 35 | - | - | - | - | 3,125 |
| Grand Total..... | 691 | 30,960 | 1,650 | 35,949 | - | - | - | - | 26,138 |

* Cargo vessels. † Cargo vessels and vessels in ballast.
 Number of pleasure craft lockages in 1938, through 10 locks=426.
 Registered net tonnage of vessels. Tons (2,000 lbs.) of cargo.
 The Richelieu River canals include the St. Ours Lock and the Chambly Canal.

9 8 10

10

TABLEAU 24—Trafic sur les canaux de la RIVIÈRE RICHELIEU en 1938

| Tons Tonnes | | Total Tons Tonnage total | Compared with 1937 — Comparé avec 1937 | | Origin of Cargo — Origine de la cargaison | | Nomenclature |
|-------------------------------|---------------------------------|-----------------------------------|--|-----------------------------|--|---|---|
| | | | Increase — Augmen- tation | Decrease — Diminution | Canada | United States — Etats- Unis | |
| Up — En des- montant | Down — En des- cendant | | Tons — Tonnes | Tons — Tonnes | | | |
| 23,496 | 24,926 | 48,422 | - | 8,075 | - | - | Navires canadiens, à vapeur. |
| 12,471 | 12,310 | 24,781 | - | 8,373 | - | - | Navires canadiens, à voiles. |
| 850 | 871 | 1,721 | 613 | - | - | - | Navires des Etats-Unis, à vapeur. |
| 8,205 | 10,490 | 18,695 | - | 37,783 | - | - | Navires des Etats-Unis, à voiles. |
| †45,022 | †48,597 | †93,619 | - | 53,618 | - | - | Total. |
| 42 | 147 | 179 | 65 | - | - | - | Passagers—Nombre. |
| - | - | - | - | - | - | - | Produits agricoles— |
| - | - | - | - | - | - | - | Orge. |
| - | - | - | - | - | - | - | Mais. |
| - | - | - | - | - | - | - | Avoine. |
| - | - | - | - | - | - | - | Seigle. |
| - | - | - | - | - | - | - | Lin. |
| - | - | - | - | - | - | - | Blé. |
| - | - | - | - | - | - | - | Autres grains. |
| - | - | - | - | 500 | - | - | Farine. |
| - | - | - | - | - | - | - | Foin et paille. |
| 20 | - | 20 | 20 | - | 20 | - | Autres produits de menuiserie. |
| - | 361 | 361 | 277 | - | 361 | - | Fruits et légumes. |
| - | - | - | - | - | - | - | Pommes de terre. |
| 20 | 361 | 381 | - | 203 | 381 | - | Total. |
| - | - | - | - | - | - | - | Produits des animaux— |
| 93 | - | 93 | 31 | - | 93 | - | Poisson. |
| - | 50 | 50 | - | 200 | - | 50 | Viandes abattues. |
| - | - | - | - | - | - | - | Autres produits des fabricants de conserve. |
| - | - | - | - | - | - | - | Tous autres produits des animaux. |
| 93 | 50 | 143 | - | 169 | 93 | 50 | Total. |
| - | - | - | - | - | - | - | Manufactures— |
| - | - | - | - | - | - | - | Gazoline. |
| - | - | - | - | - | - | - | Pétrole et autres huiles. |
| - | - | - | - | - | - | - | Instruments aratoires. |
| - | - | - | - | - | - | - | Ciment, briques, chaux et plâtre. |
| - | - | - | - | - | - | - | Fer en gueuse et en saumon. |
| - | - | - | - | - | - | - | Tous autres fer et acier. |
| - | - | - | - | - | - | - | Sucre. |
| - | - | - | - | - | - | - | Sel. |
| - | - | - | - | - | - | - | Vins, liqueurs et bières. |
| - | - | - | - | - | - | - | Autos et pièces détachées. |
| 30,093 | - | 30,093 | - | 30,971 | 30,093 | - | Papier. |
| 222 | - | 222 | 222 | - | 222 | - | Pulpe de bois. |
| 30,315 | - | 30,315 | - | 30,749 | 30,315 | - | Total. |
| - | - | - | - | 479 | - | - | Produits forestiers— |
| 17 | - | 17 | - | 333 | 17 | - | Bois à pulpe. |
| - | 20 | 20 | 20 | - | 20 | - | Billots, poteaux, pieux, pilotis. |
| 5,905 | - | 5,905 | 763 | - | 5,905 | - | Bois de chauffage. |
| 280 | - | 280 | 280 | - | 280 | - | Stock de sciure et de tonnellerie. |
| - | - | - | - | - | - | - | Autres bois. |
| 6,202 | 20 | 6,222 | 251 | - | 6,222 | - | Total. |
| - | 9,859 | 9,859 | 5,476 | - | - | 9,859 | Produits miniers— |
| 40 | 3,224 | 3,264 | - | 9,429 | 80 | 3,204 | Anthracite. |
| - | - | - | - | - | - | - | Charbon bitumineux. |
| - | - | - | - | - | - | - | Coke. |
| - | - | - | - | - | - | - | Minerai de cuivre. |
| - | - | - | - | - | - | - | Minerai de fer. |
| 15,144 | 7,469 | 22,613 | - | 1,268 | 15,204 | 7,409 | Autres minerais. |
| 2,065 | 2,491 | 4,556 | 1,188 | - | 2,065 | 2,491 | Sable, etc. |
| 17,249 | 23,043 | 40,292 | - | 4,033 | 17,329 | 22,963 | Total. |
| 13,030 | 4,314 | 17,344 | 5,856 | - | 14,219 | 3,125 | Marchandises non énumérées. |
| 66,909 | 27,788 | 94,697 | - | 29,047 | 68,559 | 26,138 | Grand total. |

* Vaisseaux cargos.

† Cargos et vaisseaux sur lest.

Nombre de canots ou yachts automobiles ayant passé en 1938 par les 10 écluses=426.

Tonnage net enregistré des navires. Tonnes (2,000 livres) des cargaisons.

Dans les canaux de la rivière Richelieu sont inclus l'écluse de St-Ours et le canal Chambly.

TABLE 25—Traffic on the ST. PETERS Canal during 1938

| Commodities | Total Number — Nombre total | From Canadian to Canadian Ports | | From Canadian to United States Ports | | From United States to United States Ports | | From United States to Canadian Ports | |
|---------------------------------------|---|---|---------------------------------|--|---------------------------------|---|---------------------------------|--|---------------------------------|
| | | De ports canadiens à ports canadiens | | De ports canadiens à ports des Etats-Unis | | De ports des Etats-Unis à ports des Etats-Unis | | De ports des Etats-Unis à ports canadiens | |
| | | Up — En montant | Down — En des- cendant | Up — En montant | Down — En des- cendant | Up — En montant | Down — En des- cendant | Up — En montant | Down — En des- cendant |
| Canadian vessels—Steam..... | 1,027 | 15,944 | 33,610 | - | - | - | - | - | - |
| Canadian vessels—Sail..... | 16 | 159 | 434 | - | - | - | - | - | - |
| U.S. vessels—Steam..... | 20 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| U.S. vessels—Sail..... | 3 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Total..... | 1,066 | *16,103 | *34,044 | - | - | - | - | - | - |
| Passengers..... | Number | 163 | 169 | - | - | - | - | - | - |
| Agricultural Products— | | | | | | | | | |
| Barley..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Corn..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Oats..... | - | 94 | 3 | - | - | - | - | - | - |
| Rye..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Flaxseed..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Wheat..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Other Grains..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Flour..... | - | 293 | 15 | - | - | - | - | - | - |
| Hay and Straw..... | - | 80 | - | - | - | - | - | - | - |
| Other Mill Products..... | - | 206 | 3 | - | - | - | - | - | - |
| Fruit and Vegetables..... | - | 357 | 3 | - | - | - | - | - | - |
| Potatoes..... | - | 4,895 | 47 | - | - | - | - | - | - |
| Total..... | - | 5,925 | 71 | - | - | - | - | - | - |
| Animal Products— | | | | | | | | | |
| Fish..... | - | 55 | 1,098 | - | - | - | - | - | - |
| Dressed Meats..... | - | 1 | - | - | - | - | - | - | - |
| Other Packing-House Products..... | - | 233 | - | - | - | - | - | - | - |
| All other Animal Products..... | - | 6 | 2 | - | - | - | - | - | - |
| Total..... | - | 295 | 1,100 | - | - | - | - | - | - |
| Manufactures— | | | | | | | | | |
| Gasolene..... | - | 4,942 | 120 | - | - | - | - | - | - |
| Petroleum and other oils..... | - | 649 | 301 | - | - | - | - | - | - |
| Agricultural Implements..... | - | - | 10 | - | - | - | - | - | - |
| Cement, Bricks, Lime and Plaster..... | - | 1,076 | 70 | - | - | - | - | - | - |
| Iron, pig and bloom..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Iron and Steel, other..... | - | 5 | 217 | - | - | - | - | - | - |
| Sugar..... | - | 176 | - | - | - | - | - | - | - |
| Salt..... | - | 647 | 837 | - | - | - | - | - | - |
| Beverages..... | - | 65 | - | - | - | - | - | - | - |
| Autos and Parts..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Paper..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Wood Pulp..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Total..... | - | 7,560 | 1,555 | - | - | - | - | - | - |
| Products of Forests— | | | | | | | | | |
| Pulpwood..... | - | - | 24,240 | - | - | - | - | - | - |
| Logs, Posts, Poles, Piling..... | - | - | 11 | - | - | - | - | - | - |
| Firewood..... | - | - | 234 | - | - | - | - | - | - |
| Lumber Mill and Cooperage Stock..... | - | 66 | 17 | - | - | - | - | - | - |
| Other Forest Products..... | - | 6 | 10 | - | - | - | - | - | - |
| Total..... | - | 72 | 24,512 | - | - | - | - | - | - |
| Products of Mines— | | | | | | | | | |
| Hard Coal..... | - | 128 | - | - | - | - | - | - | - |
| Soft Coal..... | - | 503 | 14,343 | - | - | - | - | - | - |
| Coke..... | - | - | 555 | - | - | - | - | - | - |
| Copper Ore..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Iron Ore..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Other Ore..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Sand, Gravel and Stone..... | - | 20 | 2,219 | - | - | - | - | - | - |
| Total..... | - | 651 | 17,117 | - | - | - | - | - | - |
| All other Freight..... | - | 2,238 | 378 | - | - | - | - | - | - |
| Grand Total..... | 1,066 | 16,741 | 44,733 | - | - | - | - | - | - |

* Cargo vessels. † Cargo vessels and vessels in ballast.
 Number of pleasure craft lockages in 1938, through lock—None.
 NOTE.—In addition to the above 489 fishing boats, carrying an aggregate cargo of 167 tons, passed through St. Peter's canal in 1938.

Registered net tonnage of vessels. Tons (2,000 lbs.) of cargo.

24 25

TABLEAU 25—Trafic sur le canal ST-PIERRE en 1938

| Tons Tonnes | | Total Tons Tonnage total | Compared with 1937 Comparé avec 1937 | | Origin of Cargo Origine de la cargaison | | Nomenclature |
|---------------------|----------------------------|-----------------------------------|---|-------------------------|---|------------------------------------|---|
| | | | Increase Augmen- tation | %Decrease Diminution | Canada | United States Etats- Unis | |
| Up En montant | Down En des- cendant | | Tons Tonnes | Tons Tonnes | | | |
| 44,348 | 41,036 | 85,384 | - | 11,628 | - | - | Navires canadiens, à vapeur. |
| 549 | 511 | 1,060 | 94 | - | - | - | Navires canadiens, à voiles. |
| 425 | 455 | 880 | 565 | - | - | - | Navires des Etats-Unis, à vapeur. |
| 24 | 13 | 37 | 19 | - | - | - | Navires des Etats-Unis, à voiles. |
| 145,346 | 142,015 | 187,361 | - | 10,950 | - | - | Total. |
| 123 | 169 | 332 | 78 | - | - | - | Passagers—Nombre. |
| - | - | - | - | - | - | - | Produits agricoles. |
| - | - | - | - | - | - | - | Orge. |
| 94 | 3 | 97 | - | 70 | 97 | - | Mais. |
| - | - | - | - | - | - | - | Avoine. |
| - | - | - | - | - | - | - | Seigle. |
| - | - | - | - | - | - | - | Lin. |
| - | - | - | - | - | - | - | Blé. |
| 293 | 15 | 308 | - | 29 | 308 | - | Autres grains. |
| 80 | - | 80 | 45 | - | 80 | - | Farine. |
| 206 | 3 | 209 | 51 | - | 209 | - | Foin et paille. |
| 357 | 3 | 360 | - | 71 | 360 | - | Autres produits de meunerie. |
| 4,895 | 47 | 4,942 | 107 | - | 4,942 | - | Fruits et légumes. |
| - | - | - | - | - | - | - | Pommes de terre. |
| 5,925 | 71 | 5,996 | 32 | - | 5,996 | - | Total. |
| 55 | 1,098 | 1,153 | - | 285 | 1,153 | - | Produits des animaux. |
| 1 | - | 1 | - | - | 1 | - | Poisson. |
| 233 | - | 233 | 93 | - | 233 | - | Viandes abattues. |
| 6 | 2 | 8 | 1 | - | 8 | - | Autres produits des fabricants de conserve. |
| 295 | 1,100 | 1,395 | - | 191 | 1,395 | - | Tous autres produits des animaux. |
| 4,942 | 120 | 5,062 | 1,922 | - | 5,062 | - | Total. |
| 649 | 301 | 950 | 297 | - | 950 | - | Manufactures— |
| - | 10 | 10 | 10 | - | 10 | - | Gazoline. |
| 1,076 | 70 | 1,146 | 932 | - | 1,146 | - | Pétrole et autres huiles. |
| - | - | - | - | - | - | - | Instrument aratoires. |
| 5 | 217 | 222 | - | 1,454 | 222 | - | Ciment, briques, chaux et plâtre. |
| 176 | - | 176 | 128 | - | 176 | - | Fer en gueuse et en saumon. |
| 547 | 837 | 1,484 | 603 | - | 1,484 | - | Tous autres fer et acier. |
| 85 | - | 85 | 14 | - | 85 | - | Sucre. |
| - | - | - | - | - | - | - | Sel. |
| - | - | - | - | - | - | - | Vins, liqueurs et bières. |
| - | - | - | - | - | - | - | Autos et pièces détachées. |
| - | - | - | - | - | - | - | Papier. |
| - | - | - | - | - | - | - | Puipé de bois. |
| 7,569 | 1,555 | 9,115 | 2,452 | - | 9,115 | - | Total. |
| - | 24,240 | 24,240 | - | 11,020 | 24,240 | - | Produits forestiers. |
| - | 11 | 11 | - | 164 | 11 | - | Bois à pulpe. |
| - | 234 | 234 | - | 4,167 | 234 | - | Billots, poteaux, pieux, pilotis. |
| 66 | 17 | 83 | - | 214 | 83 | - | Bois de chauffage. |
| 6 | 10 | 16 | - | 24 | 16 | - | Stock de scierie et de tonnellerie. |
| 72 | 24,512 | 24,584 | - | 15,589 | 24,584 | - | Autres bois. |
| 128 | - | 128 | - | 97 | 48 | 80 | Total. |
| 503 | 14,343 | 14,846 | - | 5,512 | 14,846 | - | Produits miniers— |
| - | 555 | 555 | 117 | - | 555 | - | Anthracite. |
| - | - | - | - | - | - | - | Charbon bitumineux. |
| - | - | - | - | - | - | - | Coke. |
| - | - | - | - | - | - | - | Micaomi de cuivre. |
| - | - | - | - | - | - | - | Micaomi de fer. |
| 20 | 2,219 | 2,239 | 249 | - | 2,239 | - | Autres minerais. |
| 651 | 17,117 | 17,768 | - | 5,543 | 17,688 | 80 | Sable, etc. |
| 2,238 | 378 | 2,616 | 361 | - | 2,616 | - | Total. |
| 16,741 | 44,733 | 61,474 | - | 18,478 | 61,394 | 80 | Marchandises non énumérées. |
| | | | | | | | Grand total. |

* Vaisseau cargos. † Vaisseau cargos et vaisseau sur lest.

Nombre de canots ou yachts automobiles ayant passé en 1938 par l'écluse—aucun.

Nota.—En outre 489 bateaux de pêche transportant tous ensemble une cargaison de 167 tonnes, ont navigué le canal St-Pierre en 1938.

Tonnage net enregistré des navires. Tonnes (2,000 livres) des cargaisons.

51

TABLE 26—Traffic on the MURRAY Canal during 1938

| Commodities | Total Number — Nombre total | From Canadian to Canadian Ports | | From Canadian to United States Ports | | From United States to United States Ports | | From United States to Canadian Ports | |
|---------------------------------------|---|---|---------------------------------|--|---------------------------------|---|---------------------------------|--|---------------------------------|
| | | De ports canadiens à ports canadiens | | De ports canadiens à ports des Etats-Unis | | De ports des Etats-Unis à ports des Etats-Unis | | De ports des Etats-Unis à ports canadiens | |
| | | Up — En montant | Down — En des- cendant | Up — En montant | Down — En des- cendant | Up — En montant | Down — En des- cendant | Up — En montant | Down — En des- cendant |
| Canadian vessels—Steam..... | 198 | 20 | 30 | - | - | - | - | - | 876 |
| Canadian vessels—Sail..... | 73 | - | 100 | - | - | - | - | - | - |
| U.S. vessels—Steam..... | 86 | - | 147 | - | - | - | - | - | - |
| U.S. vessels—Sail..... | 26 | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Total..... | 383 | *20 | *277 | - | - | - | - | - | *876 |
| Passengers..... Number | - | 7 | 70 | - | - | - | - | - | - |
| Agricultural Products— | | | | | | | | | |
| Barley..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Corn..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Oats..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Rye..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Flaxseed..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Wheat..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Other Grains..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Flour..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Hay and Straw..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Other Mill Products..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Fruit and Vegetables..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Potatoes..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Total..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Animal Products— | | | | | | | | | |
| Fish..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Dressed Meats..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Other Packing-House Products..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| All other Animal Products..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Total..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Manufactures— | | | | | | | | | |
| Gasolene..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Petroleum and other oils..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Agricultural Implements..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Cement, Bricks, Lime and Plaster..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Iron, pig and bloom..... | - | - | 40 | - | - | - | - | - | - |
| Iron and Steel, other..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Sugar..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Salt..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Beverages..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Autos and Parts..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Paper..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Wood Pulp..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Total..... | - | - | 40 | - | - | - | - | - | - |
| Products of Forests— | | | | | | | | | |
| Pulpwood..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Logs, Posts, Poles, Piling..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Firewood..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Lumber Mill and Cooperage Stock..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Other Forest Products..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Total..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Products of Mines— | | | | | | | | | |
| Hard Coal..... | - | - | - | - | - | - | - | - | 1,807 |
| Soft Coal..... | - | - | - | - | - | - | - | - | 500 |
| Coke..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Copper Ore..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Iron Ore..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Other Ore..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Sand, Gravel and Stone..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Total..... | - | - | - | - | - | - | - | - | 2,307 |
| All other Freight..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Grand Total..... | 383 | - | 40 | - | - | - | - | - | 2,307 |

* Cargo vessels. † Cargo vessels and vessels in ballast.
 Number of pleasure craft lockages in 1938, through canal=165.
 Registered net tonnage of vessels. Tons (2,000 lbs.) of cargo.

TABLEAU 26—Trafic sur le canal MURRAY en 1938

| Tons Tonnes | | Total Tons Tonnage total | Compared with 1937 Comparé avec 1937 | | Origin of Cargo Origine de la cargaison | | Nomenclature |
|---------------------|----------------------------|-----------------------------------|---|------------------------|---|------------------------------------|---|
| | | | Increase Augmentation | Decrease Diminution | Canada | United States Etats- Unis | |
| Up En montant | Down En des- cendant | | Tons Tonnes | Tons Tonnes | | | |
| 11,956 | 2,822 | 14,778 | 1,974 | - | - | - | Navires canadiens, à vapeur. |
| 5,068 | 2,494 | 7,562 | 2,936 | - | - | - | Navires canadiens, à voiles. |
| 576 | 798 | 1,374 | 114 | - | - | - | Navires des Etats-Unis, à vapeur. |
| 102 | 87 | 189 | 122 | - | - | - | Navire des Etats-Unis, à voiles. |
| 117,702 | 16,201 | 123,903 | 5,146 | - | - | - | Total. |
| 7 | 70 | 77 | 59 | - | - | - | Passagers-Nombre. |
| - | - | - | - | - | - | - | Produits agricoles— |
| - | - | - | - | - | - | - | Orge. |
| - | - | - | - | - | - | - | Mais. |
| - | - | - | - | - | - | - | Avoine. |
| - | - | - | - | - | - | - | Seigle. |
| - | - | - | - | - | - | - | Lin. |
| - | - | - | - | - | - | - | Blé. |
| - | - | - | - | - | - | - | Autres grains. |
| - | - | - | - | - | - | - | Farine. |
| - | - | - | - | - | - | - | Foin et paille. |
| - | - | - | - | - | - | - | Autres produits de meunerie. |
| - | - | - | - | - | - | - | Fruits et légumes. |
| - | - | - | - | - | - | - | Pommes de terre. |
| - | - | - | - | - | - | - | Total. |
| - | - | - | - | - | - | - | Produits des animaux— |
| - | - | - | - | - | - | - | Poisson. |
| - | - | - | - | - | - | - | Viandes abattues. |
| - | - | - | - | - | - | - | Autres produits des fabricants de conserve. |
| - | - | - | - | - | - | - | Tous autres produits des animaux. |
| - | - | - | - | - | - | - | Total. |
| - | - | - | - | - | - | - | Manufactures— |
| - | - | - | - | - | - | - | Gazoline. |
| - | - | - | - | - | - | - | Pétrole et autres huiles. |
| - | - | - | - | - | - | - | Instruments aratoires. |
| - | - | - | - | - | - | - | Ciment, briques, chaux et plâtre. |
| - | - | - | - | - | - | - | Fer en gueuse et en saumon. |
| - | 40 | 40 | - | 110 | 40 | - | Tous autres fer et acier. |
| - | - | - | - | - | - | - | Sucre. |
| - | - | - | - | - | - | - | Sel. |
| - | - | - | - | - | - | - | Vins, liqueurs et bières. |
| - | - | - | - | - | - | - | Autos et pièces détachées. |
| - | - | - | - | - | - | - | Papier. |
| - | - | - | - | - | - | - | Pulpe de bois. |
| - | 40 | 40 | - | 110 | 40 | - | Total. |
| - | - | - | - | - | - | - | Produits forestiers— |
| - | - | - | - | - | - | - | Bois à pulpe. |
| - | - | - | - | - | - | - | Billots, poteaux, pieux, pilotis. |
| - | - | - | - | - | - | - | Bois de chauffage. |
| - | - | - | - | - | - | - | Stock de scierie et de tonnellerie. |
| - | - | - | - | - | - | - | Autres bois. |
| - | - | - | - | - | - | - | Total. |
| - | - | - | - | - | - | - | Produits miniers— |
| - | 1,807 | 1,807 | - | 408 | - | 1,807 | Anthracite. |
| - | 500 | 500 | 500 | - | - | 500 | Charbon bitumineux. |
| - | - | - | - | - | - | - | Coke. |
| - | - | - | - | - | - | - | Minéral de cuivre. |
| - | - | - | - | - | - | - | Minéral de fer. |
| - | - | - | - | - | - | - | Autres minerais. |
| - | - | - | - | - | - | - | Sable, etc. |
| - | 2,307 | 2,307 | 92 | - | - | 2,307 | Total. |
| - | - | - | - | - | - | - | Marchandises non énumérées. |
| - | 2,347 | 2,347 | - | 18 | 40 | 2,307 | Grand total. |

* Vaisseaux cargos. † Vaisseaux cargos et vaisseaux sur lest.
 Nombre de canots ou yachts automobiles ayant passé en 1938 par le canal=165.
 Tonnage net enregistré des navires. Tonnes (2,000 livres) des cargaisons,

TABLE 27—Traffic on the OTTAWA RIVER Canals during 1938

| Commodities | Total Number — Nombre total | From Canadian to Canadian Ports — De ports canadiens à ports canadiens | | From Canadian to United States Ports — De ports canadiens à ports des Etats-Unis | | From United States to United States Ports — De ports des Etats-Unis à ports des Etats-Unis | | From United States to Canadian Ports — De ports des Etats-Unis à ports canadiens | |
|---------------------------------------|---|--|---------------------------------|--|---------------------------------|--|---------------------------------|--|---------------------------------|
| | | Up — En montant | Down — En des- cendant | Up — En montant | Down — En des- cendant | Up — En montant | Down — En des- cendant | Up — En montant | Down — En des- cendant |
| | | Canadian vessels—Steam..... | 1,045 | 44,778 | 550 | — | 6,723 | — | — |
| Canadian vessels—Sail..... | 581 | 23,627 | 75,963 | — | 1,239 | — | — | — | — |
| U.S. vessels—Steam..... | 25 | — | — | — | — | — | — | — | — |
| U.S. vessels—Sail..... | 18 | — | — | — | 4,395 | — | — | — | — |
| Total..... | 1,669 | *68,405 | *76,513 | — | *12,357 | — | — | — | — |
| Passengers..... Number | — | — | 12 | — | — | — | — | — | — |
| Agricultural Products— | | | | | | | | | |
| Barley..... | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Corn..... | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Oats..... | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Rye..... | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Flaxseed..... | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Wheat..... | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Other Grains..... | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Flour..... | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Hay and Straw..... | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Other Mill Products..... | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Fruit and Vegetables..... | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Potatoes..... | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Total..... | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Animal Products— | | | | | | | | | |
| Fish..... | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Dressed Meats..... | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Other Packing-House Products..... | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| All other Animal Products..... | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Total..... | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Manufactures— | | | | | | | | | |
| Gasoline..... | — | 75,224 | — | — | — | — | — | — | — |
| Petroleum and other oils..... | — | 14,794 | — | — | — | — | — | — | — |
| Agricultural Implements..... | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Cement, Bricks, Lime and Plaster..... | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Iron, pig and bloom..... | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Iron and Steel, other..... | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Sugar..... | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Salt..... | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Beverages..... | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Autos and Parts..... | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Paper..... | — | 225 | 457 | — | 13,587 | — | — | — | — |
| Wood Pulp..... | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Total..... | — | 90,243 | 457 | — | 13,587 | — | — | — | — |
| Products of Forests— | | | | | | | | | |
| Pulpwood..... | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Logs, Posts, Poles, Piling..... | — | 470 | 103 | — | — | — | — | — | — |
| Firewood..... | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Lumber, Mill and Cooperage Stock..... | — | — | 60 | — | — | — | — | — | — |
| Other Forest Products..... | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Total..... | — | 470 | 163 | — | — | — | — | — | — |
| Products of Mines— | | | | | | | | | |
| Hard Coal..... | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Soft Coal..... | — | 41,608 | 145 | — | — | — | — | — | — |
| Coke..... | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Copper Ore..... | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Iron Ore..... | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Other Ore..... | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Sand, Gravel and Stone..... | — | 800 | 147,600 | — | 2,400 | — | — | — | — |
| Total..... | — | 42,408 | 147,745 | — | 2,400 | — | — | — | — |
| All other Freight..... | — | 2,220 | — | — | — | — | — | — | — |
| Grand Total..... | 1,669 | 135,341 | 148,365 | — | 15,987 | — | — | — | — |

* Cargo vessels.

† Cargo vessels and vessels in ballast.

Number of pleasure craft lockages in 1938; through 8 locks=3,456.

Registered net tonnage of vessels. Tons (2,000 lbs.) of cargo.

Ottawa River canals include the Ste. Anne Lock and the Carillon and Grenville canals.

9 8 5

TABLEAU 27—Trafic sur les canaux de la RIVIÈRE OTTAWA, en 1938

| Tons Tonnes | | Total Tons Tonnage total | Compared with 1937 Comparé avec 1937 | | Origin of Cargo Origine de la cargaison | | Nomenclature |
|---------------------|----------------------------|-----------------------------------|---|-----------------------------|---|------------------------------------|---|
| Up En montant | Down En des- cendant | | Increase Augmen- tation | Decrease Diminu- tion | Canada | United States Etats- Unis | |
| | | | Tons Tonnes | Tons Tonnes | | | |
| 62,528 | 63,957 | 126,485 | - | 10,206 | - | - | Navires canadiens, à vapeur. |
| 104,053 | 104,346 | 208,399 | - | 16,875 | - | - | Navires canadiens, à voiles. |
| 4,601 | 160 | 4,761 | 4,659 | - | - | - | Navires des Etats-Unis, à vapeur. |
| - | 4,395 | 4,395 | - | 42,679 | - | - | Navires des Etats-Unis, à voiles. |
| †171,182 | †172,858 | †344,040 | - | 65,101 | - | - | Total. |
| - | 12 | 12 | - | - | - | - | Passagers—Nombre. |
| - | - | - | - | - | - | - | Produits agricoles. |
| - | - | - | - | - | - | - | Orge. |
| - | - | - | - | - | - | - | Mais. |
| - | - | - | - | - | - | - | Avoine. |
| - | - | - | - | - | - | - | Seigle. |
| - | - | - | - | - | - | - | Lin. |
| - | - | - | - | - | - | - | Blé. |
| - | - | - | - | - | - | - | Autres grains. |
| - | - | - | - | 2 | - | - | Farine. |
| - | - | - | - | 212 | - | - | Foin et paille. |
| - | - | - | - | 15 | - | - | Autres produits de meunerie. |
| - | - | - | - | - | - | - | Fruits et légumes. |
| - | - | - | - | - | - | - | Pommes de terre. |
| - | - | - | - | 229 | - | - | Total. |
| - | - | - | - | - | - | - | Produits des animaux. |
| - | - | - | - | - | - | - | Poisson. |
| - | - | - | - | - | - | - | Viandes abattues. |
| - | - | - | - | 20 | - | - | Autres produits des fabricants de conserve. |
| - | - | - | - | 40 | - | - | Tous autres produits des animaux. |
| - | - | - | - | 60 | - | - | Total. |
| - | - | - | - | - | - | - | Manufactures— |
| 75,224 | - | 75,224 | 10,366 | - | 75,224 | - | Gazoline. |
| 14,794 | - | 14,794 | 2,560 | - | 14,794 | - | Pétrole et autres huiles. |
| - | - | - | - | - | - | - | Instruments aratoires. |
| - | - | - | - | 45 | - | - | Ciment, briques, chaux et plâtre. |
| - | - | - | - | - | - | - | Ter en gueuse et en saumon. |
| - | - | - | - | 637 | - | - | Tous autres fer et acier. |
| - | - | - | - | 3,409 | - | - | Sucre. |
| - | - | - | - | 167 | - | - | Sel. |
| - | - | - | - | 617 | - | - | Vins, liqueurs et bières. |
| - | - | - | - | - | - | - | Autos, et pièces détachées. |
| 326 | 14,044 | 14,269 | - | 28,459 | 14,269 | - | Papier. |
| - | - | - | - | 1,145 | - | - | Pulpe de bois. |
| 90,243 | 14,044 | 104,287 | - | 21,553 | 104,287 | - | Total. |
| - | - | - | - | 1,874 | - | - | Produits forestiers— |
| 470 | 103 | 573 | - | 1,712 | 573 | - | Bois à pulpe. |
| - | - | - | - | 13 | - | - | Billots, poteaux, pieux, pilotis. |
| - | 60 | 60 | - | 1,080 | 60 | - | Bois de chauffage. |
| - | - | - | - | - | - | - | Stock de scierie et de tonnellerie. |
| - | - | - | - | - | - | - | Autres bois. |
| 470 | 163 | 633 | - | 4,679 | 633 | - | Total. |
| - | - | - | - | - | - | - | Produits miniers— |
| 41,608 | 145 | 41,753 | - | 14,367 | 41,753 | - | Anthracite. |
| - | - | - | - | 1,608 | - | - | Charbon bitumineux. |
| - | - | - | - | - | - | - | Coke. |
| - | - | - | - | 5 | - | - | Minerai de cuivre. |
| - | - | - | - | - | - | - | Minerai de fer. |
| 800 | 150,000 | 150,800 | 15,000 | - | 150,800 | - | Autres minerais. |
| - | - | - | - | - | - | - | Sable etc. |
| 42,408 | 150,145 | 192,553 | - | 980 | 192,553 | - | Total. |
| 2,220 | - | 2,220 | - | 21,884 | 20 | 2,200 | Marchandises non énumérées. |
| 135,341 | 164,352 | 299,693 | - | 49,385 | 297,493 | 2,200 | Grand total. |

* Vaisseaux cargos. † Vaisseaux cargos et vaisseaux sur lest.
 Nombre de canots ou yachts automobiles ayant passé en 1938 par les 8 écluses=3,456.
 Tonnage net enregistré des navires. Tonnes (2,000 livres) des cargaisons.
 Dans les canaux de la rivière Ottawa sont inclus l'écluse de Sainte-Anne et les canaux de Carillon et de Grenville.

TABLE 28—Traffic on the RIDEAU Canal during 1938

| Commodities | Total Number — Nombre total | From Canadian to Canadian Ports — De ports canadiens à ports canadiens | | From Canadian to United States Ports — De ports canadiens à ports des Etats-Unis | | From United States to United States Ports — De ports des Etats-Unis à ports des Etats-Unis | | From United States to Canadian Ports — De ports des Etats-Unis à ports canadiens | |
|---------------------------------------|---|--|---------------------------------|--|---------------------------------|--|---------------------------------|--|---------------------------------|
| | | Up — En montant | Down — En des- cendant | Up — En montant | Down — En des- cendant | Up — En montant | Down — En des- cendant | Up — En montant | Down — En des- cendant |
| | | Canadian vessels—Steam..... | 186 | 542 | 399 | - | - | - | - |
| Canadian vessels—Sail..... | 42 | 719 | 267 | - | - | - | - | - | - |
| U.S. vessels—Steam..... | 17 | - | 161 | - | - | - | - | - | - |
| U.S. vessels—Sail..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Total..... | †245 | *1,261 | *827 | - | - | - | - | - | - |
| Passengers..... Number | - | 1,362 | 1,373 | - | - | - | - | - | - |
| Agricultural Products— | | | | | | | | | |
| Barley..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Corn..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Oats..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Rye..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Flaxseed..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Wheat..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Other Grains..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Flour..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Hay and Straw..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Other Mill Products..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Fruit and Vegetables..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Potatoes..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Total..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Animal Products— | | | | | | | | | |
| Fish..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Dressed Meats..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Other Packing-House Products..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| All other Animal Products..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Total..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Manufactures— | | | | | | | | | |
| Gasolene..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Petroleum and other oils..... | - | 4 | - | - | - | - | - | - | - |
| Agricultural Implements..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Cement, Bricks, Lime and Plaster..... | - | 29 | - | - | - | - | - | - | - |
| Iron, pig and bloom..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Iron and Steel, other..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Sugar..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Salt..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Beverages..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Autos and Parts..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Paper..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Wood Pulp..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Total..... | - | 33 | - | - | - | - | - | - | - |
| Products of Forests— | | | | | | | | | |
| Pulpwood..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Logs, Posts, Poles, Piling..... | - | 326 | 8 | - | - | - | - | - | - |
| Firewood..... | - | 424 | - | - | - | - | - | - | - |
| Lumber Mill and Cooperage Stock..... | - | 195 | 6 | - | - | - | - | - | - |
| Other Forest Products..... | - | 30 | - | - | - | - | - | - | - |
| Total..... | - | 975 | 14 | - | - | - | - | - | - |
| Products of Mines— | | | | | | | | | |
| Hard Coal..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Soft Coal..... | - | 135 | 30 | - | - | - | - | - | - |
| Coke..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Copper Ore..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Iron Ore..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Other Ore..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Sand, Gravel and Stone..... | - | 25 | 315 | - | - | - | - | - | - |
| Total..... | - | 160 | 345 | - | - | - | - | - | - |
| All other Freight..... | - | 93 | 3 | - | - | - | - | - | - |
| Grand Total..... | 245 | 1,261 | 862 | - | - | - | - | - | - |

* Cargo vessels. † Cargo vessels and vessels in ballast.
 Number of pleasure craft lockages in 1938 through 49 locks = 13,688.
 Registered net tonnage of vessels. Tons (2,000 lbs.) of cargo.

14 9

TABLEAU 28—Trafic sur le canal RIDEAU en 1938

| Tons Tonnes | | Total Tons Tonnage total | Compared with 1937 Comparé avec 1937 | | Origin of Cargo Origine de la cargaison | | Nomenclature |
|---------------------|----------------------------|-----------------------------------|---|-----------------------------|---|------------------------------------|---|
| | | | Increase Augmen- tation | Decrease Diminu- tion | Canada | United States Etats- Unis | |
| Up En montant | Down En des- cendant | | Tons Tonnes | Tons Tonnes | | | |
| 901 | 875 | 1,776 | - | 26,478 | - | - | Navires canadiens, à vapeur. |
| 1,294 | 1,276 | 2,570 | 790 | - | - | - | Navires canadiens, à voiles. |
| 16 | 397 | 413 | 129 | - | - | - | Navires des Etats-Unis, à vapeur. |
| - | - | - | - | - | - | - | Navires des Etats-Unis, à voiles. |
| †2,211 | †2,548 | †4,759 | - | 25,559 | - | - | Total. |
| 1,322 | 1,373 | 2,735 | - | 115 | - | - | Passagers—Nombre. |
| - | - | - | - | - | - | - | Produits agricoles— |
| - | - | - | - | - | - | - | Orge. |
| - | - | - | - | - | - | - | Mais. |
| - | - | - | - | - | - | - | Avoine. |
| - | - | - | - | - | - | - | Seigle. |
| - | - | - | - | - | - | - | Lin. |
| - | - | - | - | - | - | - | Blé. |
| - | - | - | - | - | - | - | Autres grains. |
| - | - | - | - | 2 | - | - | Farine. |
| - | - | - | - | - | - | - | Foin et paille. |
| - | - | - | - | - | - | - | Autres produits de meunerie. |
| - | - | - | - | - | - | - | Fruits et légumes. |
| - | - | - | - | - | - | - | Pommes de terre. |
| - | - | - | - | 2 | - | - | Total. |
| - | - | - | - | - | - | - | Produits des animaux— |
| - | - | - | - | - | - | - | Poisson. |
| - | - | - | - | - | - | - | Viandes abattues. |
| - | - | - | - | 50 | - | - | Autres produits des fabricants de conserve. |
| - | - | - | - | - | - | - | Tous autres produits des animaux. |
| - | - | - | - | 50 | - | - | Total. |
| - | - | - | - | - | - | - | Manufactures— |
| - | - | - | - | - | - | - | Gazoline. |
| 4 | - | 4 | - | 205 | 4 | - | Pétrole et autres huiles. |
| - | - | - | - | - | - | - | Instruments aratoires. |
| 29 | - | 29 | - | 62 | 29 | - | Ciment, briques, chaux et plâtre. |
| - | - | - | - | - | - | - | Fer en gueuse et en saumon. |
| - | - | - | - | 655 | - | - | Tous autres fer et acier. |
| - | - | - | - | 3,414 | - | - | Sucre. |
| - | - | - | - | 176 | - | - | Sel. |
| - | - | - | - | 316 | - | - | Vins, liqueurs et bières. |
| - | - | - | - | - | - | - | Autos et pièces détachées. |
| - | - | - | - | 256 | - | - | Papier. |
| - | - | - | - | - | - | - | Pulpe de bois. |
| 33 | - | 33 | - | 5,084 | 33 | - | Total. |
| - | - | - | - | - | - | - | Produits forestiers— |
| - | - | - | - | - | - | - | Bois à pulpe. |
| 326 | 8 | 334 | 211 | - | 334 | - | Billots, poteaux, pieux, pilotis. |
| 424 | - | 424 | 399 | - | 424 | - | Bois de chauffage. |
| 195 | 6 | 201 | - | 233 | 201 | - | Stock de scierie et de tonnellerie. |
| 30 | - | 30 | - | 55 | 30 | - | Autres bois. |
| 975 | 14 | 989 | 322 | - | 989 | - | Total. |
| - | - | - | - | 20 | - | - | Produits miniers— |
| 135 | 30 | 165 | 25 | - | 165 | - | Anthracite. |
| - | - | - | - | - | - | - | Charbon bitumineux. |
| - | - | - | - | - | - | - | Coke. |
| - | - | - | - | 5 | - | - | Minerais de cuivre. |
| - | - | - | - | - | - | - | Minerais de fer. |
| 25 | 315 | 340 | 90 | - | 340 | - | Autres minerais. |
| - | - | - | - | - | - | - | Sable, etc. |
| 160 | 345 | 505 | 90 | - | 505 | - | Total. |
| 93 | 3 | 96 | - | 10,134 | 96 | - | Marchandises non énumérées. |
| 1,261 | 362 | 1,623 | - | 14,858 | 1,623 | - | Grand total. |

* Vaisseau cargo. † Vaisseau cargo et vaisseau sur lest.
 Nombre de canots ou yachts automobiles ayant passé en 1938 par les 49 écluses = 13,688.
 Tonnage net enregistré des navires. Tonnes (2,000 livres) des cargaisons.

TABLE 29—Traffic on the TRENT Canal during 1938

| Commodities | Total Number — Nombre total | From Canadian to Canadian Ports | | From Canadian to United States Ports | | From United States to United States Ports | | From United States to Canadian Ports | |
|---------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------|-----------------------|---|-----------------------|--|-----------------------|---|-----------------------|
| | | De ports canadiens à ports canadiens | | De ports canadiens à ports des Etats-Unis | | De ports des Etats-Unis à ports des Etats-Unis | | De ports des Etats-Unis à ports canadiens | |
| | | Up En montant | Down En descendant | Up En montant | Down En descendant | Up En montant | Down En descendant | Up En montant | Down En descendant |
| Canadian vessels—Steam..... | 3,075 | 9,093 | 13,787 | - | - | - | - | - | - |
| Canadian vessels—Sail..... | 441 | 1,247 | 8,888 | - | - | - | - | - | - |
| U.S. vessels—Steam..... | 6 | - | 19 | - | - | - | - | - | - |
| U.S. vessels—Sail..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Total..... | 13,522 | *10,310 | *22,674 | - | - | - | - | - | - |
| Passengers..... Number | - | 7,778 | 7,288 | - | - | - | - | - | - |
| Agricultural Products— | | | | | | | | | |
| Barley..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Corn..... | - | - | 5 | - | - | - | - | - | - |
| Oats..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Rye..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Flaxseed..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Wheat..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Other Grains..... | - | 1 | - | - | - | - | - | - | - |
| Flour..... | - | - | 1 | - | - | - | - | - | - |
| Hay and Straw..... | - | - | 27 | - | - | - | - | - | - |
| Other Mill Products..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Fruit and Vegetables..... | - | 39 | 6 | - | - | - | - | - | - |
| Potatoes..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Total..... | - | 40 | 39 | - | - | - | - | - | - |
| Animal Products— | | | | | | | | | |
| Fish..... | - | 1 | 5 | - | - | - | - | - | - |
| Dressed Meats..... | - | 7 | 6 | - | - | - | - | - | - |
| Other Packing-House Products..... | - | 7 | 6 | - | - | - | - | - | - |
| All other Animal Products..... | - | 1 | 1 | - | - | - | - | - | - |
| Total..... | - | 9 | 18 | - | - | - | - | - | - |
| Manufactures— | | | | | | | | | |
| Gasoline..... | - | 28 | 73 | - | - | - | - | - | - |
| Petroleum and other oils..... | - | 23 | 21 | - | - | - | - | - | - |
| Agricultural Implements..... | - | - | 1 | - | - | - | - | - | - |
| Cement, Bricks, Lime and Plaster..... | - | 1 | - | - | - | - | - | - | - |
| Iron, pig and bloom..... | - | 4 | 18 | - | - | - | - | - | - |
| Iron and Steel, other..... | - | 29 | 38 | - | - | - | - | - | - |
| Sugar..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Salt..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Beverages..... | - | 1 | 1 | - | - | - | - | - | - |
| Autos and Parts..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Paper..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Wood Pulp..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Total..... | - | 86 | 152 | - | - | - | - | - | - |
| Products of Forests— | | | | | | | | | |
| Pulpwood..... | - | 450 | - | - | - | - | - | - | - |
| Logs, Posts, Poles, Piling..... | - | 2,253 | 231 | - | - | - | - | - | - |
| Firewood..... | - | 420 | - | - | - | - | - | - | - |
| Lumber, Mill and Cooperage Stock..... | - | 177 | 126 | - | - | - | - | - | - |
| Other Forest Products..... | - | 14 | 103 | - | - | - | - | - | - |
| Total..... | - | 3,314 | 460 | - | - | - | - | - | - |
| Products of Mines— | | | | | | | | | |
| Hard Coal..... | - | - | 11 | - | - | - | - | - | - |
| Soft Coal..... | - | 30 | 38 | - | - | - | - | - | - |
| Coke..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Copper Ore..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Iron Ore..... | - | - | 732 | - | - | - | - | - | - |
| Other Ore..... | - | - | 10,791 | - | - | - | - | - | - |
| Sand, Gravel and Stone..... | - | 30 | 123 | - | - | - | - | - | - |
| Total..... | - | 60 | 11,695 | - | - | - | - | - | - |
| All other Freight..... | - | 298 | 5,062 | - | - | - | - | - | - |
| Grand Total..... | 3,522 | 3,807 | 18,426 | - | - | - | - | - | - |

* Cargo vessels.

† Cargo vessels and vessels in ballast.

Number of pleasure craft lockages in 1938 through 44 locks and over 2 marine railways=10,883.

Registered net tonnage of vessels. Tons (2,000 lbs.) of cargo.

27 17

TABLEAU 29—Trafic sur le canal TRENT en 1938

| Tons Tonnes | | Total Tons Tonnage total | Compared with 1937 Comparé avec 1937 | | Origin of Cargo Origine de la cargaison | | Nomenclature |
|---------------------|-------------------------------|-----------------------------------|---|------------------------|---|------------------------------------|---|
| Up En montant | Down En des- cendant | | Increase Augmen- tation | Decrease Diminution | Canada | United States Etats- Unis | |
| | | | Tons Tonnes | Tons Tonnes | | | |
| 17,443 | 16,629 | 34,072 | 4,562 | - | - | - | Navires canadiens, à vapeur. |
| 9,690 | 9,653 | 19,343 | 15,440 | - | - | - | Navires canadiens, à voiles. |
| 63 | 19 | 82 | - | 347 | - | - | Navires des Etats-Unis, à vapeur. |
| - | - | - | - | - | - | - | Navires des Etats-Unis, à voiles. |
| 27,196 | 26,301 | 53,497 | 19,655 | - | - | - | Total. |
| 1,778 | 7,288 | 15,066 | - | 13,470 | - | - | Passagers—Nombre. |
| - | - | - | - | - | - | - | Produits agricoles— |
| - | - | - | - | - | - | - | Orge. |
| - | 5 | 5 | - | 2 | 5 | - | Mais. |
| - | - | - | - | - | - | - | Avoine. |
| - | - | - | - | - | - | - | Seigle. |
| - | - | - | - | - | - | - | Lin. |
| - | - | - | - | - | - | - | Blé. |
| 1 | - | 1 | 1 | - | 1 | - | Autres grains. |
| - | 1 | 1 | - | - | 1 | - | Farine. |
| - | 27 | 27 | 9 | - | 27 | - | Foin et paille. |
| - | - | - | - | 1 | - | - | Autres produits de meunerie. |
| 39 | 6 | 45 | 6 | - | 45 | - | Fruits et légumes. |
| - | - | - | - | 2 | - | - | Pommes de terre. |
| 40 | 39 | 79 | 11 | - | 79 | - | Total. |
| 1 | 5 | 6 | 6 | - | 6 | - | Produits des animaux— |
| 7 | 6 | 13 | 2 | - | 13 | - | Poisson. |
| - | 6 | 6 | - | 4 | 6 | - | Viandes abattues. |
| 1 | 1 | 2 | - | 2 | 2 | - | Autres produits des fabricants de conserve. |
| 9 | 18 | 27 | 2 | - | 27 | - | Tous autres produits des animaux. |
| - | - | - | - | - | - | - | Total. |
| 28 | 73 | 101 | - | 37 | 101 | - | Manufactures— |
| 23 | 21 | 44 | - | 8 | 44 | - | Gazoline. |
| - | 1 | 1 | - | - | 1 | - | Pétrole et autres huiles. |
| 1 | - | 1 | - | 30 | 1 | - | Instruments aratoires. |
| 4 | 18 | 22 | 22 | - | 22 | - | Ciment, briques, chaux et plâtre. |
| 20 | 38 | 67 | - | 114 | 67 | - | Fer en gueuse et en saumon. |
| - | - | - | - | - | - | - | Tous autres fer et acier. |
| - | - | - | - | - | - | - | Sucre. |
| - | 1 | 2 | 1 | - | 2 | - | Sel. |
| - | - | - | - | - | - | - | Vins, liqueurs et bières. |
| - | - | - | - | 1 | - | - | Autos et pièces détachées. |
| - | - | - | - | - | - | - | Papier. |
| - | - | - | - | - | - | - | Pulpe de bois. |
| 86 | 152 | 238 | - | 167 | 238 | - | Total. |
| 450 | - | 450 | 431 | - | 450 | - | Produits forestiers— |
| 2,253 | 231 | 2,484 | 2,394 | - | 2,484 | - | Bois à pulpe. |
| 420 | - | 420 | - | 120 | 420 | - | Billots, poteaux, pieux, pilotis. |
| 177 | 126 | 303 | 55 | - | 303 | - | Bois de chauffage. |
| 14 | 103 | 117 | 12 | - | 117 | - | Stock de scierie et de tonnellerie. |
| - | - | - | - | - | - | - | Autres bois. |
| 3,314 | 460 | 3,774 | 2,772 | - | 3,774 | - | Total. |
| - | 11 | 11 | 11 | - | 11 | - | Produits miniers. |
| 30 | 38 | 68 | 8 | - | 68 | - | Anthracite. |
| - | - | - | - | 2 | - | - | Charbon bitumineux. |
| - | - | - | - | - | - | - | Coke. |
| - | 732 | 732 | 732 | - | 732 | - | Minerais de cuivre. |
| - | 10,791 | 10,791 | 10,791 | - | 10,791 | - | Minerais de fer. |
| 30 | 123 | 153 | - | 106 | 153 | - | Autres minerais. |
| - | - | - | - | - | - | - | Sable, etc. |
| 60 | 11,695 | 11,755 | 11,434 | - | 11,755 | - | Total. |
| 298 | 6,062 | 6,360 | 5,833 | - | 6,360 | - | Marchandises non énumérées. |
| 3,807 | 18,426 | 22,233 | 19,885 | - | 22,233 | - | Grand total. |

* Vaisseaux cargos.

† Vaisseaux cargos et vaisseaux sur lest.

Nombre de canots ou yachts automobiles ayant passé en 1938 les 44 écluses et les 2 chemins de fer de halage = 10,883.

Tonnage net enregistré des navires. Tonnes (2,000 livres) des cargaisons.

TABLE 30—Traffic on the ST. ANDREWS Canal during 1938

| Commodities | Total Number — Nombre total | From Canadian to Canadian Ports | | From Canadian to United States Ports | | From United States to United States Ports | | From United States to Canadian Ports | |
|---------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------|----------------------------|---|----------------------------|--|----------------------------|---|----------------------------|
| | | De ports canadiens à ports canadiens | | De ports canadiens à ports des États-Unis | | De ports des États-Unis à ports des États-Unis | | De ports des États-Unis à ports canadiens | |
| | | Up — En montant | Down — En descendant | Up — En montant | Down — En descendant | Up — En montant | Down — En descendant | Up — En montant | Down — En descendant |
| Canadian vessels—Steam..... | 493 | 20,117 | 20,075 | - | - | - | - | - | - |
| Canadian vessels—Sail..... | 61 | 7,800 | 5,850 | - | - | - | - | - | - |
| U.S. vessels—Steam..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| U.S. vessels—Sail..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Total..... | 554 | *27,917 | *25,925 | - | - | - | - | - | - |
| Passengers..... Number | - | 1,567 | 1,854 | - | - | - | - | - | - |
| Agricultural Products— | | | | | | | | | |
| Barley..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Corn..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Oats..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Rye..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Flaxseed..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Wheat..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Other Grains..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Flour..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Hay and Straw..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Other Mill Products..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Fruit and Vegetables..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Potatoes..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Total..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Animal Products— | | | | | | | | | |
| Fish..... | - | 1,574 | - | - | - | - | - | - | - |
| Dressed Meats..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Other Packing-House Products..... | - | 1 | 14 | - | - | - | - | - | - |
| All other Animal Products..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Total..... | - | 1,575 | 14 | - | - | - | - | - | - |
| Manufactures— | | | | | | | | | |
| Gasolene..... | - | 9 | - | - | - | - | - | - | - |
| Petroleum and other oils..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Agricultural Implements..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Cement, Bricks, Lime and Plaster..... | - | 1 | - | - | - | - | - | - | - |
| Iron, pig and bloom..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Iron and Steel, other..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Sugar..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Salt..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Beverages..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Autos and Parts..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Paper..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Wood Pulp..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Total..... | - | 10 | - | - | - | - | - | - | - |
| Products of Forests— | | | | | | | | | |
| Pulpwood..... | - | 570 | - | - | - | - | - | - | - |
| Logs, Posts, Poles, Piling..... | - | 750 | - | - | - | - | - | - | - |
| Firewood..... | - | 4,485 | - | - | - | - | - | - | - |
| Lumber Mill and Cooperage Stock..... | - | 4,408 | - | - | - | - | - | - | - |
| Other Forest Products..... | - | 1,875 | - | - | - | - | - | - | - |
| Total..... | - | 12,088 | - | - | - | - | - | - | - |
| Products of Mines— | | | | | | | | | |
| Hard Coal..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Soft Coal..... | - | - | 455 | - | - | - | - | - | - |
| Coke..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Copper Ore..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Iron Ore..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Other Ore..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Sand, Gravel and Stone..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Total..... | - | - | 455 | - | - | - | - | - | - |
| All other Freight..... | - | 274 | 6,251 | - | - | - | - | - | - |
| Grand Total..... | 554 | 13,947 | 6,720 | - | - | - | - | - | - |

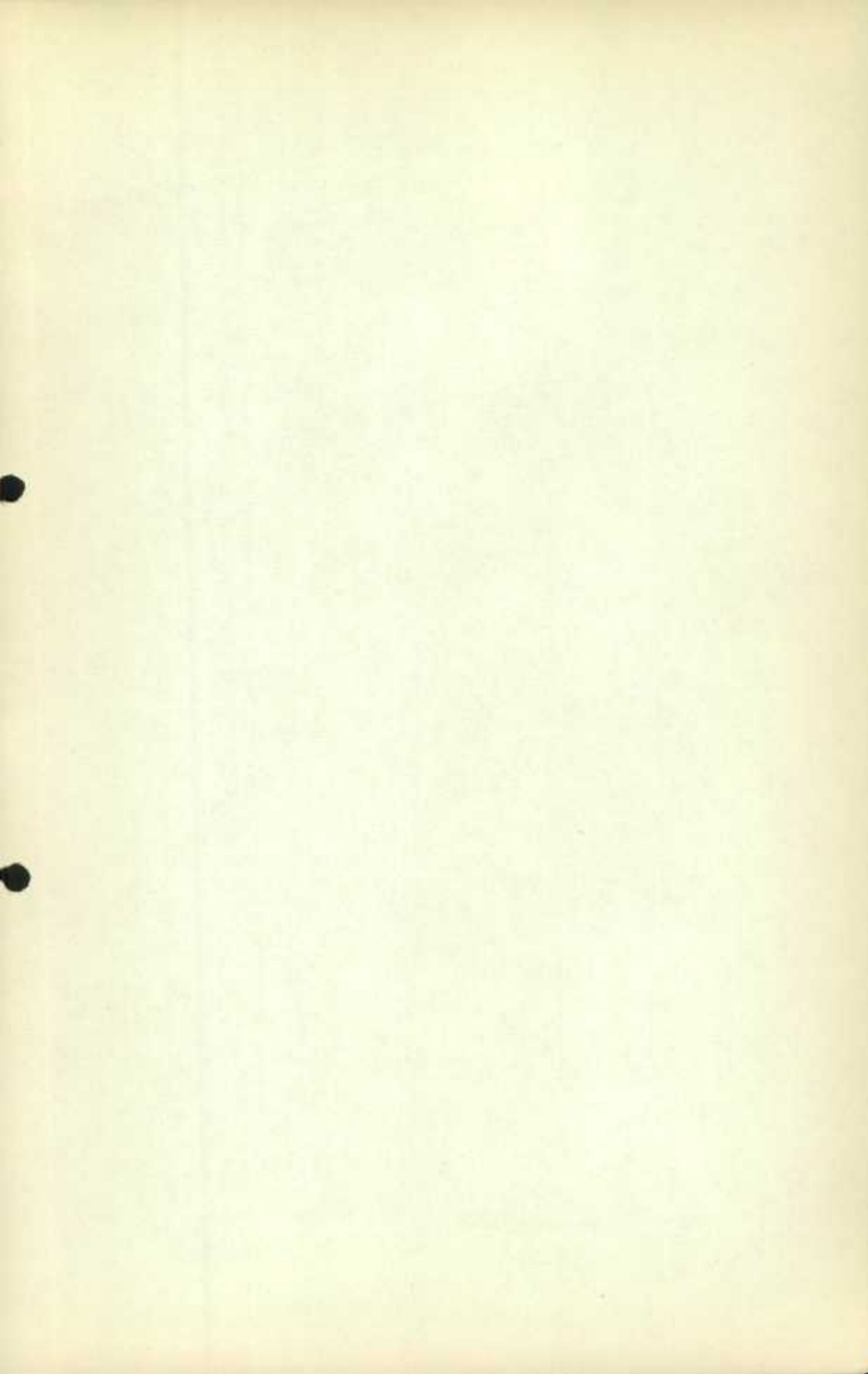
* Cargo vessels. † Cargo vessels and vessels in ballast.
Number of pleasure craft lockages through locks in 1938=360.
Registered net tonnage of vessels. Tons (2,000 lbs.) of cargo.

13 6

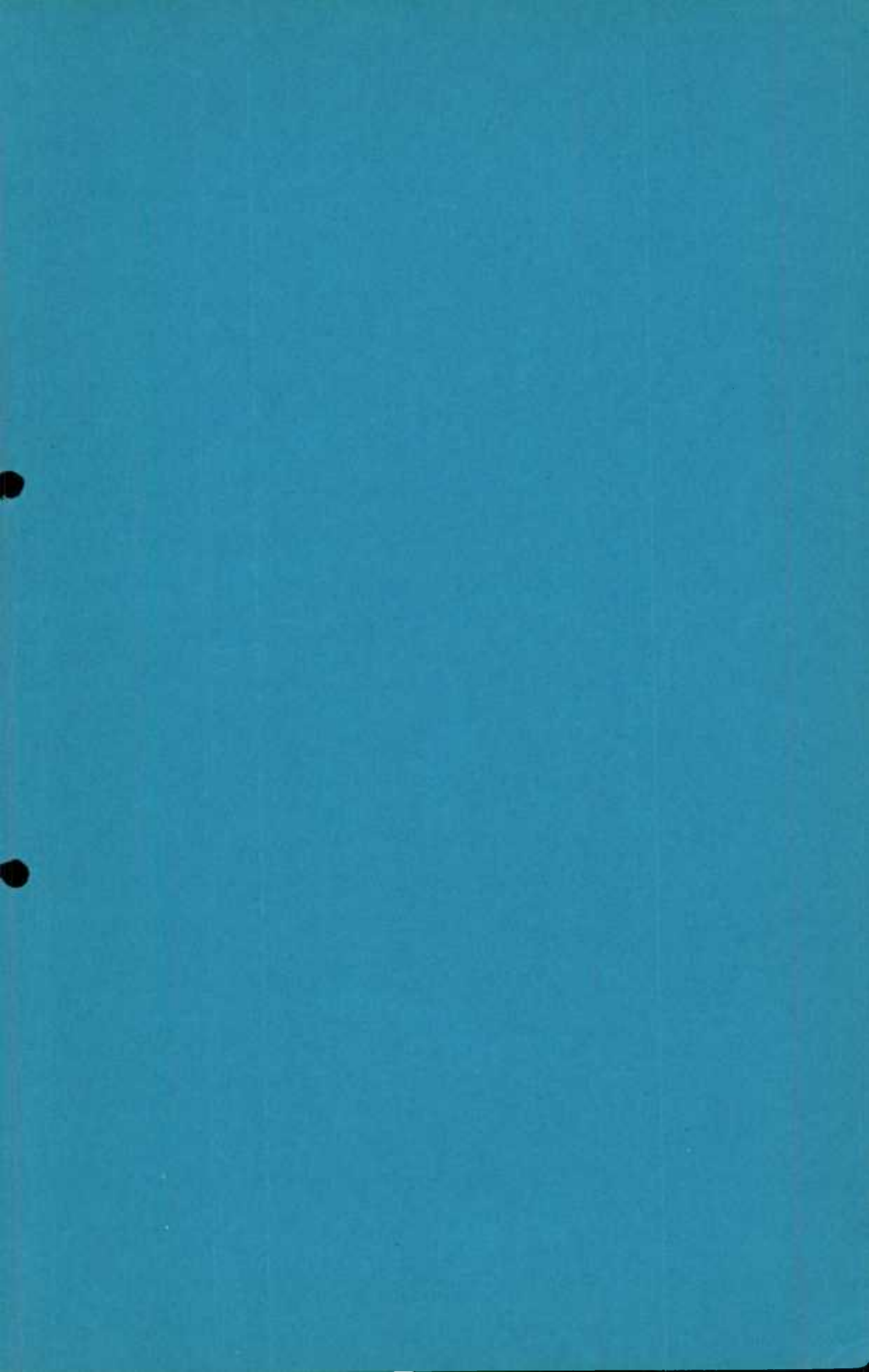
TABLEAU 30—Trafic sur le Canal ST-ANDRÉ en 1938

| Tons Tonnes | | Total Tons Tonnage total | Compared with 1937 Comparé avec 1937 | | Origin of Cargo Origine de la cargaison | | Nomenclature |
|---------------------|--------------------------|-----------------------------------|---|------------------------|---|------------------------------------|--|
| Up En montant | Down En descendant | | Increase Augmen- tation | Decrease Diminution | Canada | United States Etats- Unis | |
| | | | Tons Tonnes | Tons Tonnes | | | |
| 23,454 9,600 | 23,531 9,850 | 46,985 19,450 | - 5,087 | 2,283 - | - - | - - | Navires canadiens, à vapeur. Navires canadiens, à voiles. Navires des Etats-Unis, à vapeur. Navires des Etats-Unis, à voiles. |
| 133,054 | 133,381 | 166,435 | 2,804 | - | - | - | Total. |
| 1,587 | 1,854 | 3,441 | 175 | - | - | - | Passagers—Nombre. |
| - | - | - | - | - | - | - | Produits agricoles— |
| - | - | - | - | - | - | - | Orge. |
| - | - | - | - | - | - | - | Mais. |
| - | - | - | - | - | - | - | Avoine. |
| - | - | - | - | - | - | - | Seigle. |
| - | - | - | - | - | - | - | Lin. |
| - | - | - | - | - | - | - | Blé. |
| - | - | - | - | - | - | - | Autres grains. |
| - | - | - | - | - | - | - | Farine. |
| - | - | - | - | - | - | - | Foin et paille. |
| - | - | - | - | - | - | - | Autres produits de meunerie. |
| - | - | - | - | - | - | - | Fruits et légumes. |
| - | - | - | - | - | - | - | Pommes de terre. |
| - | - | - | - | - | - | - | Total. |
| 1,574 | - | 1,574 | 226 | - | 1,574 | - | Produits des animaux— |
| - | - | - | - | - | - | - | Poisson. |
| 1 | 14 | 15 | - | 2,020 | 15 | - | Viandes abattues. |
| - | - | - | - | 8 | - | - | Autres produits des fabricants de conserve. |
| - | - | - | - | - | - | - | Tous autres produits des animaux. |
| 1,575 | 14 | 1,589 | - | 1,802 | 1,589 | - | Total. |
| 9 | - | 9 | - | 1 | 9 | - | Manufactures— |
| - | - | - | - | 4 | - | - | Gazoline. |
| - | - | - | - | 12 | - | - | Pétrole et autres huiles. |
| 1 | - | 1 | 1 | 25 | 1 | - | Instruments aratoires. |
| - | - | - | - | - | - | - | Ciment, briques, chaux et plâtre. |
| - | - | - | - | - | - | - | Fer en gueuse et en saumon. |
| - | - | - | - | - | - | - | Tous autres fer et acier. |
| - | - | - | - | - | - | - | Sucre. |
| - | - | - | - | - | - | - | Sel. |
| - | - | - | - | 3 | - | - | Vins, liqueurs et bières. |
| - | - | - | - | - | - | - | Autos et pièces détachées. |
| - | - | - | - | - | - | - | Papier. |
| - | - | - | - | - | - | - | Pulpe de bois. |
| 10 | - | 10 | - | 44 | 10 | - | Total. |
| 570 | - | 570 | 120 | - | 570 | - | Produits forestiers— |
| 750 | - | 750 | 511 | - | 750 | - | Bois à pulpe. |
| 4,485 | - | 4,485 | 4,095 | - | 4,485 | - | Billots, poteaux, pieux, pilotis. |
| 4,408 | - | 4,408 | - | 2,426 | 4,408 | - | Bois de chauffage. |
| 1,875 | - | 1,875 | 1,875 | - | 1,875 | - | Stock de scierie et de tonnellerie. |
| - | - | - | - | - | - | - | Autres bois. |
| 12,088 | - | 12,088 | 4,175 | - | 12,088 | - | Total. |
| - | - | - | - | - | - | - | Produits miniers— |
| - | 455 | 455 | 435 | - | 455 | - | Anthracite. |
| - | - | - | - | 350 | - | - | Charbon bitumineux. |
| - | - | - | - | - | - | - | Coke. |
| - | - | - | - | - | - | - | Minerais de cuivre. |
| - | - | - | - | - | - | - | Minerais de fer. |
| - | - | - | - | - | - | - | Autres minerais. |
| - | - | - | - | - | - | - | Sable, etc. |
| - | 455 | 455 | 85 | - | 455 | - | Total. |
| 274 | 6,251 | 6,525 | 4,539 | - | 6,525 | - | Marchandises non énumérées. |
| 13,947 | 6,720 | 20,667 | 6,953 | - | 20,667 | - | Grand total. |

* Vaisseaux cargos. † Vaisseaux cargos et vaisseaux sur lest.
 Nombre de canots ou yachts automobiles ayant passé l'écluse en 1938 = 360.
 Tonnage net enregistré des navires. Tonnes (2,000 livres) des cargaisons.

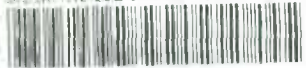






STATISTICS CANADA LIBRARY

BIBLIOTHÈQUE STATISTIQUE CANADA



1010702832

CANADA
MINISTÈRE DU COMMERCE
BUREAU FÉDÉRAL DE LA STATISTIQUE
SECTION DES TRANSPORTS ET UTILITÉS PUBLIQUES

STATISTIQUE DES CANAUX

POUR L'ANNÉE TERMINÉE

LE 31 DÉCEMBRE

1938

DRESSÉE EN COLLABORATION
AVEC LE MINISTÈRE DES
TRANSPORTS

Publié par ordre de l'hon. W. D. Euler, M.P.
Ministre du Commerce



OTTAWA
J.-O. PATENAUDE, O.S.I.
IMPRIMEUR DE SA TRÈS EXCELLENTE MAJESTÉ LE ROI

1939

Prix, 25 cents.